

GİYİM + ENDÜSTRİYEL

GARMENT + INDUSTRIAL

DİKİŞ TEKNOLOJİSİ
KAYNAK TEKNOLOJİSİ
OTOMASYON + ROBOTİK + AI
ENDÜSTRİ 4.0

SEWING TECHNOLOGY
WELDING TECHNOLOGY
AUTOMATION + ROBOTICS + AI
INDUSTRY 4.0



Sustainable

The products, the joining methods

Teksmak Tekstil Makinaları Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

Mehmet Nesih Özmen Mahallesi

Keresteciler Sitesi Fatih Caddesi

Yüksek Sokak No: 10A TR-34173

P: +90 212 637 06 29 F: +90 212 637 28 45

@: info@teksmakmakine.com - www.teksmakmakine.com

İçindekiler

1	2081 / 2083	22	5489-H ...-58/05
2	2081 / 2083	23	3307-1/11
3	2081 / 2083	24	3307-1/01,-1/02,-1/13
4	487-6/61	25	3307-4/01 ...-4/02
5	487-104/02	26	3307-3/01 + 3307-9/02
6	487-731/14	27	3307-5/02
7	487-19/19	28	3686-22/12 ...-23/11
8	Plusline 2481-980/30	29	3686-25/11 ...-25/12 ...-23/12
9	Plusline 2483	30	3519
10	937	31	333-712
11	918/938	32	3511
12	938-771/05-6/27	33	3801
13	938-358/01	34	3822
14	939-U-716/06-6/01	35	3827
15	3704	36	3688-131 (-231) ...-132 (-232)
16	Plusline 2438	37	3688-111 (-211) ...-121
17	5483-814/01-6/10 BS	38	3589
18	5483-H-814/01-6/10-911/35	39	3834
19	5483-814/01-948/26	40	335-6/01
20	5483-814/01-948/26...59/03	41	335-17/01
21	5487-811/01-2/47	42	1246

43 1245

44 2521 Premium

45 2542 PLUS

46 1545

47 2546 PLUS LONG ARM

48 2546

49 2596

50 2595 PLUS

51 2545 PLUS

52 3590 Vario

53 3590 Portal

54 3690 Vario

55 3587

56 3721 Premium

57 3745 Premium

58 3811

59 5487-6/41

60 5626

61 5696

62 5622

63 5625

64 571

65 574

66 1571

67 591

68 1574

69 918-49/01

70 3811-4/55

71 1591

72 8311

73 8362i

74 8310

75 8320

76 8323

77 8390

78 4504

79 8333

80 8303ix

81 8317

82 Semboller



Yüksek hızlı ve güçlü düz dikiş makinesi Opsiyonel pullerli

- 50 yıl boyunca yağlama gerektirmeyen makina
- Dikiş boyu ve kalitesinde devamlılık
- Büyük çağanozu ile %50 daha çok kapasite (Opsiyonel)
- Tek makine ile tüm materyal kalınlıklarına uyum sağlayabilecek yüksek esneklikte ayak baskı ayarı (30 – 36 mm)
- Transport dişlisinin eğik pozisyonu için özel egzantrik
- Makina boynu altında 300 mm lik mesafe
- Yeni ayar yapmadan ip kesme bıçak değişimi
- Ayak kaldırma ve ileri geri dikiş için basınçlı hava sistemi gerektirmeyen entegre çözümler.
- İleri ve geri olarak 6 mm ye kadar dikiş adım boyu (PFAFF 2081/83 C-Versiyonunda)
- -909/14 İplik klempli ip tutucu cihaz ile düzgün dikiş başlangıcı (Opsiyonel)
- Opsiyon: Yağsız dikiş – basitçe çağanoz değişimi (maks. 4.000 dikiş/dk.)

Uygulama Alanları

- Giyim endüstrisindeki birçok sektörde, özellikle beslemesi zor materyallerde uzun dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş hızı 5.000 dikiş/dk.
- Ayak baskı yüksekliği 13 mm

Powerful high-speed seamer with puller

- For 50 years "dry machine" (no oil sump)
- Good stitch length continuity and seam quality
- Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks (Option)
- High flexibility due to the adjustable needle bar stroke (30.0 to 36.0 mm): One machine for all material thicknesses
- Eccentric for tilted position of the feed dog
- Large clearance under machine arm (300 mm)
- Knife/catch change on thread trimmer without readjustment
- Integrated solutions for presser foot lift, backtacking mechanism without compressed air
- Stitch length up to 6 mm – forwards and reverse (on the PFAFF 2081/83 C-Version)
- -909/14: Thread pulling device for neat seam start with thread clamp (Option)
- Option: Oil free sewing – by simply changing the hook (max. speed: 4,000 s.p.m.)

Typical field of application

- Long seams in all sectors of the apparel industry, especially for difficult-to-feed materials

Specifications

- Max. speed: 5,000 s.p.m.
- Clearance under sewing foot: 13.0 mm

Leistungsstarker Hochleistungsschnellnäher mit Puller

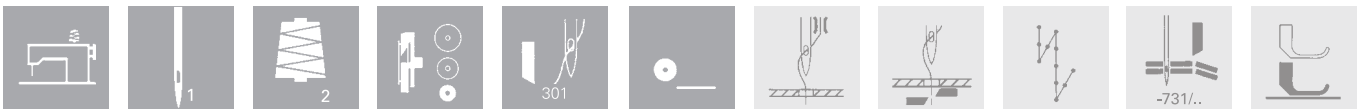
- 50 Jahre „Trockene Maschine“ (keine mit Öl gefüllte Ölwanne)
- Gute Stichlängenkontinuität und Nahtqualität
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern (Option)
- Hohe Flexibilität durch umstellbaren Nadelstangenhub (30,0 auf 36,0 mm): Eine Maschine für alle Materialstärken
- Exzenter für Schräglage des Stoffschiebers
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (300 mm)
- Messer-/Fängerwechsel für die Fadenschneideinrichtung ohne Neujustage
- Integrierte Lösungen für Presserfußlüftung, Verriegelungseinrichtung ohne Druckluft
- Stichlänge bis 6 mm - vorwärts und rückwärts (bei PFAFF 2081/2083 in C-Version)
- -909/14: Fadenklemme für einen sauberen Nähstart (Option)
- Option: Ölfreies Nähen durch einfaches austauschen des Greifers (max. Stichzahl: 4.000/min)

Typischer Einsatzbereich

- Lange Nähte in allen Bereichen der Bekleidungsindustrie, besonders bei transportkritischen Materialien

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Durchgang unter Nähfuß: 13,0 mm





2081/2083



Tek iğne transportlu düz dikiş makinesi

Single needle lockstitch machine with bottom and needle feed

Einnadel-Doppelsteppstichmaschine mit Unter- und Nadeltransport

- 50 yıl boyunca yağlama gerektirmeyen makina
- Dikiş boyu ve kalitesinde devamlılık
- Büyük çağanozu ile %50 daha çok kapasite (Opsiyonel)
- Tek makine ile tüm materyal kalınlıklarına uyum sağlayabilecek yüksek esneklikte ayak baskı ayarı (30 – 36 mm)
- Transport dişlisinin eğik pozisyonu için özel egzantrik
- Makina boynu altında 300 mm lik mesafe
- Yeni ayar yapmadan ip kesme bıçak değişimi
- Ayak kaldırma ve ileri geri dikiş için basınçlı hava sistemi gerektirmeyen entegre çözümler.
- İleri ve geri olarak 6 mm ye kadar dikiş adım boyu (PFAFF 2081/83 C-Versiyonunda)
- -909/14 İplik klempli ip tutucu cihaz ile düzgün dikiş başlangıcı (Opsiyonel)
- Opsiyon: Yağsız dikiş – basitçe çağanoz değişimi (maks. 4.000 dikiş/dk.)

Uygulama Alanları

2081:

- Standart dikiş

2083:

- Bir çok dış giyim sektörü için genel kullanım

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş boyu 6 mm
- Maks. Dikiş hızı 5.500 dikiş/dk.
- Ayak baskı yüksekliği 13 mm

- For 50 years "dry machine" (no oil sump)
- Good stitch length continuity and seam quality
- Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks (Option)
- High flexibility due to the adjustable needle bar stroke (30.0 to 36.0 mm): One machine for all material thicknesses
- Eccentric for tilted position of the feed dog
- Large clearance under machine arm (300 mm)
- Knife/catcher change on thread trimmer without readjustment
- Integrated solutions for presser foot lift, backtacking mechanism without compressed air
- Stitch length up to 6 mm – forwards and reverse (on the PFAFF 2081/83 C-Version)
- -909/14: Thread pulling device for neat seam start with thread clamp (Option)
- Option: Oil free sewing – by simply changing the hook (max. speed: 4,000 s.p.m.)

Typical field of application

2081:

- Topstitching seams

2083:

- General operations in most different garment sectors

Specifications

- Max. stitch length: 6.0 mm
- Max. speed: 5,500 s.p.m.
- Clearance under sewing foot: 13.0 mm

- 50 Jahre „Trockene Maschine“ (keine mit Öl gefüllte Ölwanne)
- Gute Stichlängenkontinuität und Nahtqualität
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern (Option)
- Hohe Flexibilität durch umstellbaren Nadelstangenhub (30,0 auf 36,0 mm): Eine Maschine für alle Materialstärken
- Exzenter für Schräglage des Stoffschiebers
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (300 mm)
- Messer-/Fängerwechsel für die Fadenschneideinrichtung ohne Neujustage
- Integrierte Lösungen für Presserfußlüftung, Verriegelungseinrichtung ohne Druckluft
- Stichlänge bis 6 mm - vorwärts und rückwärts (bei PFAFF 2081/2083 in C-Version)
- -909/14: Fadenklemme für einen sauberen Nähstart (Option)
- Option: Ölfreies Nähen durch einfaches austauschen des Greifers (max. Stichzahl: 4.000/min)

Typischer Einsatzbereich

2081:

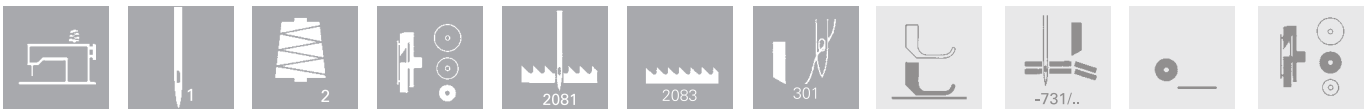
- Absteppnähte

2083:

- Allgemeine Arbeitsgänge in den unterschiedlichsten Bereichen der Bekleidungsindustrie

Technische Daten

- Max. Stichlänge: 6,0 mm
- Max. Stichzahl: 5.500/min.
- Durchgang unter Nähfuß: 13,0 mm





Transportlu kenar bıçaklı düz dikiş makinesi

- 50 yıl boyunca yağlama gerektirmeyen makina
- Dikiş boyu ve kalitesinde devamlılık
- Büyük çağanozu ile %50 daha çok kapasite (Opsiyonel)
- Tek makine ile tüm materyal kalınlıklarına uyum sağlayabilecek yüksek esneklikte ayak baskı ayarı (30 – 36 mm)
- Transport dişlisinin eğik pozisyonu için özel egzantrik
- Makina boynu altında 300 mm lik mesafe
- Yeni ayar yapmadan ip kesme bıçak değişimi
- Ayak kaldırma ve ileri geri dikiş için basınçlı hava sistemi gerektirmeyen entegre çözümler.
- İleri ve geri olarak 6 mm ye kadar dikiş adım boyu (PFAFF 2081/83 C-Versiyonunda)
- -909/14 İplik klempili ip tutucu cihaz ile düzgün dikiş başlangıcı (Opsiyonel)
- Opsiyon: Yağsız dikiş – basitçe çağanoz değişimi (maks. 4.000 dikiş/dk.)

Uygulama Alanları

- Muntazam kesilmiş kenarlı dikişler

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş boyu 6 mm
- Maks. Dikiş hızı 5.500 dikiş/dk.
- Ayak baskı yüksekliği 13 mm

Single needle lockstitch machine with needle feed and edge trimmer

- For 50 years "dry machine" (no oil sump)
- Good stitch length continuity and seam quality
- Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks (Option)
- High flexibility due to the adjustable needle bar stroke (30.0 to 36.0 mm): One machine for all material thicknesses
- Eccentric for tilted position of the feed dog
- Large clearance under machine arm (300 mm)
- Knife/catch change on thread trimmer without readjustment
- Integrated solutions for presser foot lift, backtacking mechanism without compressed air
- Stitch length up to 6 mm – forwards and reverse (on the PFAFF 2081/83 C-Version)
- -909/14: Thread pulling device for neat seam start with thread clamp (Option)
- Option: Oil free sewing – by simply changing the hook (max. speed: 4,000 s.p.m.)

Typical field of application

- Seams with neatly cut edges

Specifications

- Max. stitch length: 6.0 mm
- Max. speed: 5,500 s.p.m.
- Clearance under sewing foot: 13.0 mm

Einnadel-Doppelstepstichmaschine mit Nadeltransport und Kantenschneider

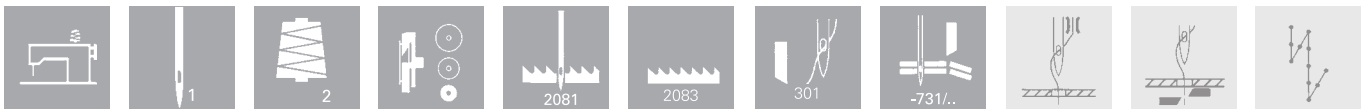
- 50 Jahre „Trockene Maschine“ (keine mit Öl gefüllte Ölwanne)
- Gute Stichlängenkontinuität und Nahtqualität
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern (Option)
- Hohe Flexibilität durch umstellbaren Nadelstangenhub (30,0 auf 36,0 mm): Eine Maschine für alle Materialstärken
- Exzenter für Schräglage des Stoffschiebers
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (300 mm)
- Messer-/Fängerwechsel für die Fadenschneideinrichtung ohne Neujustage
- Integrierte Lösungen für Presserfußlüftung, Verriegelungseinrichtung ohne Druckluft
- Stichlänge bis 6 mm - vorwärts und rückwärts (bei PFAFF 2081/2083 in C-Version)
- -909/14: Fadenklemme für einen sauberen Nähstart (Option)
- Option: Ölfreies Nähen durch einfaches austauschen des Greifers (max. Stichzahl: 4.000/min)

Typischer Einsatzbereich

- Nähte mit sauber abgeschnittenen Nahtkanten

Technische Daten

- Max. Stichlänge: 6,0 mm
- Max. Stichzahl: 5.500/min.
- Durchgang unter Nähfuß: 13,0 mm







Üst transportlu yüksek hızlı düz dikiş makinesi

- Sağ kenarları iki kat birleştirip eş zamanlı dikiş yapmak adına katlanmış parçanın arasına bir üçüncü parça sokabilmek için özel ek ile donatılmış
- Kat kaydırmaya gerek duymayan ayarlanabilir üst ve alt besleme sistemi ile mola özelliği
- Hızlı-değişken işlem kontrolü: Üst besleme için görsel gösterge ile hızlı ayar. Bu cihaz sayesinde önceden seçilebilir herhangi iki üst besleme ayarını dizlik ile tekrardan çağırıp etkinleştirebilirsiniz. (-918/14)
- Büyük çağanozu ile %50 daha çok kapasite
- Opsiyon: Programlanabilir mola kontrolü (-918/55)
- Zor malzemelerde en iyi dikiş için ayrı ayrı ayarlanabilir üst besleme baskısı
- Opsiyon: Dikimi zor malzemelerde çok düşük baskıya sahip yüzer ayak (-918/38)

Uygulama Alanları

- Eş zamanlı dikiş uygulamaları ve omuz bölgesi dikişi

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 5.000 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 4,5 mm

High-speed seamer with drop feed and variable top feed

- Equipped with special attachment for joining of two plies with their right edges folded in and simultaneously inserting a third ply between them
- The variable top-feed allows application of fullness and/or sewing without ply-shift
- Quick-change stepping control: Quick-adjustment of top feed with visual indicator. With this device, it is possible to preselect any two top feed settings which can be recalled, by activating the knee switch. (-918/14)
- Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks
- Option: Programmable control of fullness (-918/55)
- Top-feed pressure may be adjusted separately for optimum sewing of difficult materials
- Option: Floating foot for sewing difficult materials using an extremely low presser-foot pressure (-918/38)

Typical field of application

- Simultaneous sewing and topstitching of shoulder seams

Specifications

- Max. speed: 5,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm

Schnellnäher mit Unter- und veränderlichem Obertransport

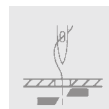
- Ausgestattet mit Spezialapparat zum Zusammennähen zweier an der rechten Seite nach innen eingeschlagener Stoffkanten unter gleichzeitigem Mitnähen einer dazwischenliegenden Materiallage
- Mehrweite einarbeiten bzw. verschiebungsfreies Nähen durch veränderl. Obertransport
- Obertransport-Schnellverstellung mit optischer Kontrollanzeige: Mit dieser Einrichtung können zwei beliebige Transporteinstellungen vorgewählt und bei Bedarf über Knieschalter abgerufen werden (-918/14)
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern
- Option: Programmierbare Mehrweitensteuerung (-918/55)
- Separat einstellbarer Obertransporteurdruck optimiert die Verarbeitung diffiziler Materialien
- Option: Schwimmfüßeinrichtung für Arbeiten mit niedrigem Presserfußdruck bei diffizilen Materialien (-918/38)

Typischer Einsatzbereich

- Schulternähte gleichzeitig nähen und übersteppen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm





487-731/14



Üst transportlu kenar bıçaklı düz dikiş makinesi

- Kat kaydırmaya gerek duymayan ayarlanabilir üst ve alt besleme sistemi ile mola özelliği
- Güvenli ve güçlü kenar kesme özelliği
- Hızlı-değişken işlem kontrolü: Üst besleme için görsel gösterge ile hızlı ayar. Bu cihaz sayesinde önceden seçilebilir herhangi iki üst besleme ayarını dizlik ile tekrardan çağırıp etkinleştirebilirsiniz.
- Büyük çağanozu ile %50 daha çok kapasite
- Opsiyon: Programlanabilir mola kontrolü (-918/55)
- Zor malzemelerde en iyi dikiş için ayrı ayrı ayarlanabilir üst besleme baskısı
- Opsiyon: Dikimi zor malzemelerde çok düşük baskıya sahip yüzer ayak (-918/38)

Uygulama Alanları

- Gömlek yaka dikimi

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 5.000 dikiş / dk.
- Maks. Dikiş boyu: 4.5 mm
- Kesim marjı: 5 mm

High-speed seamer with drop feed and variable top feed, + edge trimmer

- The variable top-feed allows application of fullness and/or sewing without ply-shift
- Reliable and powerful edge trimmer
- Quick-change stepping control: Quick-adjustment of top feed with visual indicator. With this device, it is possible to preselect any two top feed settings which can be recalled, by activating the knee switch. (-918/14)
- Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks
- Option: Programmable control of fullness (-918/55)
- Top-feed pressure may be adjusted separately for optimum sewing of difficult materials
- Option: Floating foot for sewing difficult materials using an extremely low presser-foot pressure (-918/38)

Typical field of application

- Sewing of collars (Shirt)

Specifications

- Max. speed: 5,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Trimming margin: 5 mm

Schnellnäher mit Unter- und veränderlichem Obertransport, + Kantenbeschneideinrichtung

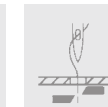
- Mehrweite einarbeiten bzw. verschiebungsfreies Nähen durch veränderl. Obertransport
- Zuverlässiger und leistungsstarker Kantenbeschneider
- Obertransport-Schnellverstellung mit optischer Kontrollanzeige: Mit dieser Einrichtung können zwei beliebige Transporteinstellungen vorgewählt und bei Bedarf über Knieschalter abgerufen werden (-918/14)
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern
- Option: Programmierbare Mehrweitensteuerung (-918/55)
- Separat einstellbarer Obertransporteurdruck optimiert die Verarbeitung diffiziler Materialien
- Option: Schwimmfüßeinrichtung für Arbeiten mit niedrigem Presserfußdruck bei diffizilen Materialien (-918/38)

Typischer Einsatzbereich

- Kragenverarbeitung (Hemd)

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Schneidabstand: 5 mm





Elektronik etek kıvrma makinesi

Special design of the workplace for easy handling

Speziell gestalteter Arbeitsplatz für leichte Handhabung

- Özel ekipmanı ile gömlek ve bluz etek kıvrırma. (Ayrıca yüksek darlıkta kıvrırma ve kenar dikişleri için uygundur. 5mm standart)
- Kat kaydırmaya gerek duymayan ayarlanabilir üst ve alt besleme sistemi ile mola özelliği
- Hızlı-değişken işlem kontrolü: Üst besleme için görsel gösterge ile hızlı ayar. Bu cihaz sayesinde önceden seçilebilir herhangi iki üst besleme ayarını dizlik ile tekrardan çağırıp etkinleştirebilirsiniz.(-918/14)
- Büyük çağanozu ile %50 daha çok kapasite
- Opsiyon: Programlanabilir mola kontrolü (-918/55)
- Zor malzemelerde en iyi dikiş için ayrı ayrı ayarlanabilir üst besleme baskısı
- Dikimi zor malzemelerde çok düşük baskıya sahip yüzer ayak (-918/38)

Uygulama Alanları

- Gömlek, bluz ve astar etek kıvrırma işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 5.000 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 4,5 mm

- Equipped with special parts set for hemming shirts and blouses. (also suitable for hems with extreme curves, hemming width: 5 mm = standard)
- The variable top-feed allows application of fullness and/or sewing without ply-shift
- Quick-change stepping control: Quick-adjustment of top feed with visual indicator. With this device, it is possible to preselect any two top feed settings which can be recalled, by activating the knee switch. (-918/14)
- Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks
- Option: Programmable control of fullness (-918/55)
- Top-feed pressure may be adjusted separately for optimum sewing of difficult materials
- Floating foot for sewing difficult materials using an extremely low presser-foot pressure (-918/38)

Typical field of application

- Hemming of shirts, blouses and skirt lining

Specifications

- Max. speed: 5,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm

- Ausgestattet mit Spezialteilesatz zum Säumen von Hemden und Blusen, auch für stark gebogene Säume (Saumbreite 5 mm = Standard)
- Mehrweite einarbeiten bzw. verschiebungsfreies Nähen durch veränderl. Obertransport
- Obertransport-Schnellverstellung mit optischer Kontrollanzeige: Mit dieser Einrichtung können zwei beliebige Transporteinstellungen vorgewählt und bei Bedarf über Knieschalter abgerufen werden (-918/14)
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern
- Option: Programmierbare Mehrweitensteuerung (-918/55)
- Separat einstellbarer Obertransporteurdruck optimiert die Verarbeitung diffiziler Materialien
- Schwimmfüßeinrichtung für Arbeiten mit niedrigem Presserfußdruck bei diffizilen Materialien (-918/38)

Typischer Einsatzbereich

- Hemden, Blusen und Rockfutter säumen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm





Intelligenter Schnellnäher für das Absteppen von Kleinteilen

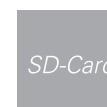
- Schnelle und exakte Ecksticherzeugung mit hochpräziser Sensorik (reproduzierbare Qualität)
- Unterschiedliche Winkel und Konturen des Nähgutes über Touch-Screen-Bedienfeld einfach einstellbar
- Gleichbleibender Kantenabstand mit elektronisch-gesteuerter Kantenführung
- Hohe Wiederholgenauigkeit der Nähprozesse (Hohe Steppgenauigkeit – gleichbleibende Stichlängen)
- Programmierbarer Nähstopp vor Nachrichtenänderungen bzw. vor Ecken und Winkeln
- Variable Absteppbreiten und Stichlängen
- 99 Nahtprogramme á 25 Nahtstrecken – jederzeit flexibel änderbar

Typischer Einsatzbereich

- Absteppen von Kragen, Manschetten, Patten, Schulterklappen, Ärmelspangen etc.

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.500/min.
- Max. Stichlänge: 3,5 mm
- Kantenabstand: 1 - 18,5 mm
- Sensorabstand vor der Nadel: 20 mm



Plusline 2483



Sensörlü etiket dikiş makinesi

- Sensörlü otomatik kenar algılama (örn. cep kenarları)
- Sürekli farklı model, materyal ve ölçü değiştiren dış giyim üreticileri için ideal, yüksek üretkenlik ve farklı cep şekilleri için maksimum esneklik ve hızlı dönüşüm sağlama
- Her bir 25 dikim bölümü için 99 dikiş programı ile istenilen zamanda değiştirebilme esnekliği sağlar
- Dikiş süreçlerinde yüksek üretim hassasiyeti (Yüksek dikiş doğruluğu, sabit dikiş uzunlukları)
- Özel ve dengeli ayak baskı ayarı ile doğru dikiş derinliği

Uygulama Alanları

- Yaka, manşet, cep kapakları, omuz parçaları, kol klipsleri gibi küçük parçalar (yarı mamul)

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 4.500 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 2,5 mm
- İğne önü sensör marjı: 10 mm

Intelligent high-speed seamer for sewing on small parts

- Automatic edge sensing, (e. g. pocket edges) with the sensor system
- Quick conversion to various pocket shapes guarantees high output with max. flexibility-ideal for clothing manufacturers with constantly changing shapes, materials and measurements
- 99 seam programs with à 25 seam segments
- High reproductive accuracy of the sewing process (High sewing accuracy – constant stitch lengths)
- Accurate seam depth by a special compensating presser foot

Typical field of application

- Sewing on small parts (e.g. breast pockets, sleeve clasps, labels) on semi-finished cuttings

Specifications

- Max. speed: 4,500 s.p.m.
- Max. stitch length: 2.5 mm
- Sensor margin in front of the needle: 10 mm

Intelligenter Schnellnäher zum Aufsteppen von Kleinteilen

- Automatische Kantenerkennung (z. B. Taschen kanten) durch Sensorik
- Durch schnelle Umstellung auf verschiedene Taschenformen hoher Output bei max. Flexibilität – ideal für Konfektionäre mit ständig wechselnden Formen, Materialien und Bemaßungen
- 99 Nahtprogramme mit à 25 Nahtstrecken
- Hohe Wiederholgenauigkeit der Nähprozesse (Hohe Steppgenauigkeit – gleichbleibende Stichlängen)
- Präziser Nahtabstand durch speziellen Ausgleichsfuß

Typischer Einsatzbereich

- Aufsteppen von Kleinteilen (z. B. Brusttaschen, Ärmelschlitze und Etiketten) auf halbvorgepresste Schnittteile

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.500/min.
- Max. Stichlänge: 2,5 mm
- Sensorabstand vor der Nadel: 10 mm





937



Yakayı bedene birleştirme zigzag makinesi

High-speed zigzag sewing machines with bottom feed and variable top feed

Hochleistungs Zick-Zack-Schnellnäher mit Unter- und veränderlichem Obertransport

- Hafif ve orta ölçekli malzemeleri birçok farklı uygulama için yüksek uyumluluk
- Düşük iplik tansyonu değerleri sayesinde yüksek dikiş kalitesi
- En yüksek hızda dahi sessiz ve düşük titreşimli çalışma
- Çok iyi besleme özellikleri ve düşük baskılı ayağı ile en iyi ve düzgün dikiş sonuçları
- Hassas ayarlı çağanoz yağlama sistemi ile temiz dikilmiş malzemeler
- En iyi açılı, hız ve ivme özelliklerine sahip iğne mili ile asgari malzeme hareketi

Uygulama Alanları

- Besleme gerektiren işler üzerinde genel uygulamalar (-6/01)
- Yaka altı – boyun bölgesi dikişleri (-32/23)

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 5.000 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 4,5 mm
- Zigzag genişliği: 6 mm

- High flexibility for many different operations from light to medium materials (due to the range of different feeding systems)
- High seam quality thanks to low thread tension values
- Quiet low-vibration run even at top speed
- Very good feed properties with a very low sewing foot pressure result in optimum, smooth seams
- Fresh oil hook lubrication with precision adjustment – no soiled materials
- Minimum material displacement due to the optimum needle bar cinematics (straight needle entry)

Typical field of application

- General sewing operations with pulling parts set (-6/61)
- Sew undercollar to neck opening (-32/23)

Specifications

- Max. speed: 5,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 6.0 mm

- Hohe Flexibilität für verschiedenste Arbeitsgänge von leichten bis mittelschweren Materialien (durch die Auswahl an verschiedenen Transportarten)
- Hohe Nahtqualität dank geringer Fadenspannungswerte
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf auch bei höchster Geschwindigkeit
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck ergibt optimale, glatte Nähte
- Greifer-Frischölschmierung mit Feinregulierung – keine Materialverschmutzung
- Minimale Materialverdrängung durch die optimale Nadelstangenkinematik

Typischer Einsatzbereich

- Allgemeine Näharbeiten mit ziehendem Teilesatz (-6/61)
- Unterbogen in Halsring nähen (-32/23)

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Max. Überstichbreite: 6,0 mm





Yüksek hızlı zigzag makinası

High-speed zigzag sewing machine

Hochleistungs Zick-Zack-Schnellnäher

- Orta kalınlıklı malzemelerde birçok farklı uygulama için yüksek uyumluluk
- Düşük iplik tansyonu değerleri sayesinde yüksek dikiş kalitesi
- En yüksek hızda dahi sessiz ve düşük titreşimli çalışma
- Çok iyi besleme özellikleri ve düşük baskılı ayağı ile en iyi ve düzgün dikiş sonuçları
- Hassas ayarlı çağanoz yağlama sistemi ile temiz dikilmiş malzemeler
- En iyi aç, hız ve ivme özelliklerine sahip iğne mili ile asgari malzeme hareketi
- 918-U/938-U: tekli zigzag'tan 4'lü veya 6'lı zigzag'a mekanik dönüşümü sağlar

Uygulama Alanları

- İç giyim, gecelik, pijama gibi malzemeler üzerinde genel uygulamalar (-6/01)
- Ayakkabı ve deri üzerinde zigzag işlemleri (-49/01)

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 5.000-6.000 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 4,5 mm
- Zigzag genişliği: 10 mm – 6 mm

- High flexibility for many different operations on medium materials
- High seam quality thanks to low thread tension values
- Quiet low-vibration run even at top speed
- Very good feed properties with a very low sewing foot pressure result in optimum, smooth seams
- Fresh oil hook lubrication with precision adjustment - no soiled materials
- Minimum material displacement due to the optimum needle bar cinematics (straight needle entry)
- 918-U/938-U: Mechanical change from single zigzag to 4-stitch or 6-stitch zigzag

Typical field of application

- General sewing operations (-6/01) e.g. underwear, lingerie and sleepwear
- Zigzag sewing operations on shoes and leather (-49/01)

Specifications

- Max. speed: 5,000/6,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 10,0/6,0 mm

- Hohe Flexibilität für verschiedenste Arbeitsgänge bei mittelschweren Materialien
- Hohe Nahtqualität dank geringer Fadenspannungswerte
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf auch bei höchster Geschwindigkeit
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck ergibt optimale, glatte Nähte
- Greifer-Frischölschmierung mit Feinregulierung – keine Materialverschmutzung
- Minimale Materialverdrängung durch die optimale Nadelstangenkinematik
- 918-U/938-U: Mechanische Umschaltung von Einfach-Zickzack auf 4-fach oder 6-fach Zickzack

Typischer Einsatzbereich

- Allgemeine Näharbeiten (-6/01) z.B. Mieder, Unter- und Nachtwäsche
- Zick-Zack-Arbeiten bei Schuhen und Leder (-49/01)

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/6.000 min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Max. Überstichbreite: 10,0/6,0 mm





Hochleistungs Zick-Zack-Schnellnäher mit Untertransport und Unterschneidein- richtung

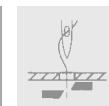
- Hohe Flexibilität für verschiedenste Arbeitsgänge von leichten bis mittelschweren Materialien (durch die Auswahl an verschiedenen Transportarten)
- Hohe Nahtqualität dank geringer Fadenspannungswerte
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf auch bei höchster Geschwindigkeit
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck ergibt optimale, glatte Nähte
- Greifer-Frischölschmierung mit Feinregulierung – keine Materialverschmutzung
- Minimale Materialverdrängung durch die optimale Nadelstangenkinematik

Typischer Einsatzbereich

- Bogenspitze annähen und gleichzeitig Stoffkante unterschneiden

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 6.000/min.
- Max. Stichlänge: 2,5 mm
- Max. Überstichbreite: 6,0 mm





Peto cebi zigzag dikiş makinesi

- Hafif ve orta ölçekli malzemeleri birçok farklı uygulama için yüksek uyumluluk
- Düşük iplik tansyonu değerleri sayesinde yüksek dikiş kalitesi
- En yüksek hızda dahi sessiz ve düşük titreşimli çalışma
- Çok iyi besleme özellikleri ve düşük baskılı ayağı ile en iyi ve düzgün dikiş sonuçları
- Hassas ayarlı çağanoz yağlama sistemi ile temiz dikilmiş malzemeler
- En iyi aç, hız ve ivme özelliklerine sahip iğne mili ile asgari malzeme hareketi

Uygulama Alanları

- Ceket göğüs cep teyel işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 4.500 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 4,5 mm
- Zigzag genişliği: 6 mm

High-speed zigzag sewing machines with drop feed

- High flexibility for many different operations from light to medium materials (due to the range of different feeding systems)
- High seam quality thanks to low thread tension values
- Quiet low-vibration run even at top speed
- Very good feed properties with a very low sewing foot pressure result in optimum, smooth seams
- Fresh oil hook lubrication with precision adjustment – no soiled materials
- Minimum material displacement due to the optimum needle bar cinematics (straight needle entry)

Typical field of application

- Tacking down jacket breast pockets

Specifications

- Max. speed: 4,500 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 6.0 mm

Hochleistungs Zick-Zack-Schnellnäher mit Untertransport

- Hohe Flexibilität für verschiedenste Arbeitsgänge von leichten bis mittelschweren Materialien (durch die Auswahl an verschiedenen Transportarten)
- Hohe Nahtqualität dank geringer Fadenspannungswerte
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf auch bei höchster Geschwindigkeit
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck ergibt optimale, glatte Nähte
- Greifer-Frischölschmierung mit Feinregulierung – keine Materialverschmutzung
- Minimale Materialverdrängung durch die optimale Nadelstangenkinematik

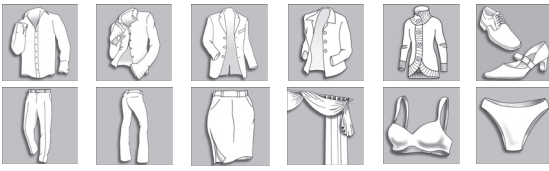
Typischer Einsatzbereich

- Brustleistentasche anstechen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.500/min.
- Max. Stichtlänge: 4,5 mm
- Max. Überstichbreite: 6,0 mm





939-U-716/06-6/01



Altın diferansiyel transportlu zigzag makinesi

- Hafif ve orta ölçekli malzemeleri birçok farklı uygulama için yüksek uyumluluk
- Düşük iplik tansyonu değerleri sayesinde yüksek dikiş kalitesi
- En yüksek hızda dahi sessiz ve düşük titreşimli çalışma
- Çok iyi besleme özellikleri ve düşük baskılı ayağı ile en iyi ve düzgün dikiş sonuçları
- Hassas ayarlı çağanoz yağlama sistemi ile temiz dikilmiş malzemeler
- En iyi açılı, hız ve ivme özelliklerine sahip iğne mili ile asgari malzeme hareketi
- 939-U: tekli zigzag'tan 4'lü veya 6'lı zigzag'a mekanik dönüşümü sağlar

Uygulama Alanları

- Genel dikiş uygulamaları
- Üst üste bindirmeli yaka dikiş işlemleri (-32/23)

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 6.000 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 4,5 mm
- Zigzag genişliği: 6 mm

High-speed zigzag sewing machines with differential bottom feed

- High flexibility for many different operations from light to medium materials (due to the range of different feeding systems)
- High seam quality thanks to low thread tension values
- Quiet low-vibration run even at top speed
- Very good feed properties with a very low sewing foot pressure result in optimum, smooth seams
- Fresh oil hook lubrication with precision adjustment – no soiled materials
- Minimum material displacement due to the optimum needle bar cinematics (straight needle entry)
- 939U: Mechanical change from single zigzag to 4-stitch or 6-stitch zigzag

Typical field of application

- General sewing operations
- Sewing undercollar to top collar overlapped (-32/23)

Specifications

- Max. speed: 6,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 6.0 mm

Hochleistungs Zick-Zack-Schnellnäher mit Differential-Untertransport

- Hohe Flexibilität für verschiedenste Arbeitsgänge von leichten bis mittelschweren Materialien (durch die Auswahl an verschiedenen Transportarten)
- Hohe Nahtqualität dank geringer Fadenspannungswerte
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf auch bei höchster Geschwindigkeit
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck ergibt optimale, glatte Nähte
- Greifer-Frischölschmierung mit Feinregulierung – keine Materialverschmutzung
- Minimale Materialverdrängung durch die optimale Nadelstangenkinematik
- 939U: Mechanische Umschaltung von Einfach-Zickzack auf 4-fach oder 6-fach Zickzack

Typischer Einsatzbereich

- Allgemeine Näharbeiten
- Unterkragen überlappt an Oberkragen nähen (-32/23)

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 6.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Max. Überstichbreite: 6,0 mm





Yakayı yaka keçesine birleştiren zigzag makinesi

- Yaka altı ve üstüne el dikişi taklidi
- Çok ince kumaşlarda dahi çok hafif ve yumuşak dikişler
- Yol tutuşunu iyileştiren kılavuzlu diferansiyel alt besleme ve dengeleme ayağı ile mola uygulaması
- Yüksek kaliteli dikiş – kusursuz yaka keçesi dikim işlemi
- Kontrollü molalı dikim işlemleri
- Kolay kullanım
- Opsiyonel: Yaka birleştirme dikimi (-2/03 alt sınıfı)

Uygulama Alanları

- Üst üste bindirmeli yaka işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 4.200 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 2,5 mm
- Diferansiyel dikiş uzunluğu: 4,5 mm
- Zigzag genişliği: 6 mm

Engineered workplace for collar operations

- Sewing top collar to undercollar with imitation hand-stitch
- Very light and soft sewing, even of very thin fabrics
- Application of fullness with the differential bottom feed and compensating presser with guide improves handling
- High quality – no displacement of the undercollar felt
- Controlled fullness application
- Easy handling
- Option: Sewing undercollar to top collar overlapped (subclass -2/03)

Typical field of application

- Sewing undercollar to top collar

Specifications

- Max. sewing speed: 4,200 s.p.m.
- Basic stitch length: 2.5 mm
- Differential stitch length: 4.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 6.0 mm

Gestalteter Arbeitsplatz zur Kragenverarbeitung

- Mit imitiertem Handstich Unterkragen auf Oberkragen nähen
- Besonders leichte und weiche Verarbeitung, auch sehr dünner Stoffe
- Einarbeitung der Mehrweite durch Differentialuntertransport und Ausgleichsfuß mit Führung erleichtert die Arbeit der Bedienungsperson
- Hohe Qualität – kein Verziehen des Unterkragenfilzes
- Gezieltes Einarbeiten der Mehrweite
- Leichtes Handling
- Option: Unterkragen überlappend auf Oberkragen nähen (Unterklasse -2/03)

Typischer Einsatzbereich

- Unterkragen auf Oberkragen nähen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.200/min.
- Basis-Stichlänge: 2,5 mm
- Differential-Stichlänge: 4,5 mm
- Max. Überstichbreite: 6,0 mm





Plusline 2438



Sensörlü etiket takma zigzag makinesi

- Sensör sistemi ile etiket hatlarını otomatik olarak tanıma
- Tam ve kesin zigzag bütünlüğü (ileri-geri dahil)
- Yüksek esneklik: Elektronik olarak değişikliği programlanmış dikiş formu ve uzunlukları ile etiket dikimi
- Her bir 25 dikim bölümü için 99 dikiş programı ile istenilen zamanda değiştirebilme esnekliği sağlar
- Dikiş süreçlerinde yüksek üretim hassasiyeti (Yüksek dikiş doğruluğu, sabit dikiş uzunlukları)

Uygulama Alanları

- Kusursuz etiket dikim uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 4.500 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 2,5 mm
- Zigzag genişliği: 6 mm

Intelligent high-speed-seamer for attaching labels

- Automatic recognition of label contours with the sensor system
- Exact zigzag stitch over the whole seam length (including backtacking)
- High flexibility: different label types can be sewn, stitch formations and lengths can be programmed and altered electronically
- 99 seam programs with 25 seam segment
- High reproductive accuracy of the sewing process (High sewing accuracy – constant stitch lengths)

Typical field of application

- Exact attachment of labels with zigzag or straight stitches

Specifications

- Max. speed: 4,500 s.p.m.
- Max. stitch length: 2.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 6.0 mm

Intelligenter Schnellnäher zum Aufnähen von Labels und Etiketten

- Automatisches Erkennen der Konturen von Label und Etiketten durch Sensorik
- Exaktes Zickzack-Stichbild im gesamten Nahtverlauf (einschließlich Verriegelung)
- Höchste Flexibilität: Verarbeitung verschiedener Etikettenformen, Stichbilder und -längen elektron. programmier- und veränderbar
- 99 Nahtprogramme mit 25 Nahtstrecken
- Hohe Wiederholgenauigkeit der Nähprozesse (Hohe Steppgenauigkeit – gleichbleibende Stichlängen)

Typischer Einsatzbereich

- Exaktes Aufnähen von Etiketten mit Zick-Zack- oder Geradstich

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.500/min.
- Max. Stichlänge: 2,5 mm
- Überstichbreite: 6,0 mm





Zincir dikiş sıkıştırımlı pantolon ağ çatma dikiş makinesi

- Kemer köprü kalibreli tandem baskı ayağı
- Düşük titreşim ve düşük gürültü seviyesinde çalışma
- En yüksek hızlarda dahi maksimum dikiş güvenliği
- Düşük ayak basıncı ile çok iyi besleme özelliği
- Son derece değişebilir dikiş uzunluğu

Uygulama Alanları

- Pantolon ağ çatma

Performans Özellikleri

- Maksimum dikim hızı 6.000 dikiş/dk.
- Dikiş uzunluğu 4,5 mm

Two-thread chainstitch high-speed seamer with drop feed

- Bridge gauge set with tandem presser foot
- Low-noise, low-vibration running
- Optimum sewing reliability, even at max. speed
- Very good feed characteristics at low foot pressure
- Infinitely variable stitch length

Typical field of application

- Closing of the backside seam

Specifications

- Max. sewing speed: 6,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Untertransport

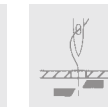
- Brückenteilesatz mit Tandemfuß
- Geräusch- und vibrationsarmer Lauf
- Optimale Nähssicherheit bis zur max. Stichzahl
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Stufenloses Einstellen der Stichlänge

Typischer Einsatzbereich

- Gesäßnaht schließen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 6.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm





5483-H-814/01-6/10-911/35



Zincir dikiş sıkıştırılmalı ileri gerili kalın tip dikiş makinesi

- Kemer köprü kalibreli tandem baskı ayağı
- En yüksek hızlarda dahi maksimum dikiş güvenliği
- Düşük titreşim ve düşük ses oluşturma
- Düşük ayak basıncı ile çok iyi besleme özelliği
- Son derece değişebilir dikiş uzunluğu

Uygulama Alanları

- Tandem dikiş ekipmanı (-6/10) ile pantolon oturak dikişi

Performans Özellikleri

- Maksimum dikim hızı 6.000 dikiş/dk.
- Dikiş uzunluğu 4,5 mm

Two-thread chainstitch high-speed seamer with drop feed and revers stitch device

- Bridge gauge set with tandem presser foot
- Optimum sewing reliability, even at max. speed
- Low-noise, low-vibration running
- Very good feed characteristics at low foot pressure
- Infinitely variable stitch length

Typical field of application

- Trousers seat seam with tandem-sewing-equipment (-6/10)

Specifications

- Max. sewing speed: 6,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4,5 mm

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Untertransport und Rückwärtsstich-einrichtung

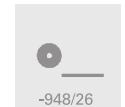
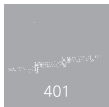
- Brückenteilesatz mit Tandemfuß
- Geräusch- und vibrationsarmer Lauf
- Optimale Nähssicherheit bis zur max. Stichzahl
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Stufenloses Einstellen der Stichlänge

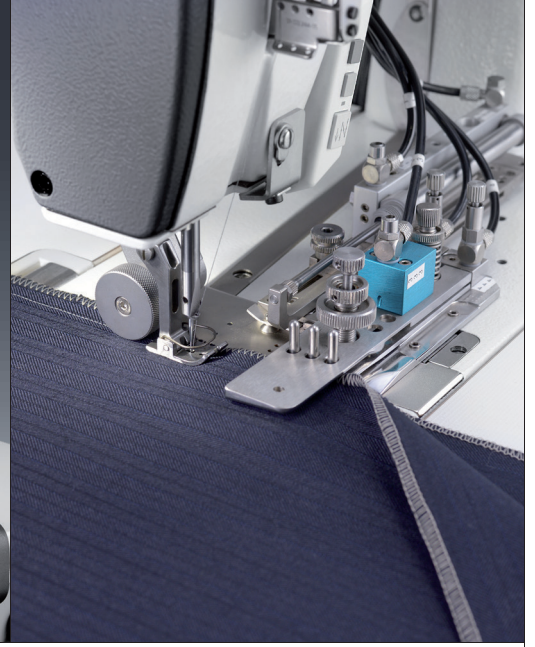
Typischer Einsatzbereich

- Gesäßnaht bei Hosen mit Tandemnäh-einrichtung (-6/10)

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 6.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm





Zincir dikiş sıkıştırılmalı pullerli dikiş makinesi

- Düşük titreşim ve düşük gürültü seviyesinde çalışma
- En yüksek hızlarda dahi maksimum dikiş güvenliği
- Düşük ayak basıncı ile çok iyi besleme özelliği
- Son derece değişebilir dikiş uzunluğu
- Aralıklı çekme-besleme hareketi ve önceden seçilebilir besleme basıncı ile pürüzsüz dikiş (Ucl. -948/26)

Uygulama Alanları

- Pantolon ağ çatma
- Conta dikimi
- Etek yan çatma ve orta dikişler

Performans Özellikleri

- Maksimum dikim hızı 6.000 dikiş/dk.
- Dikiş uzunluğu 4,5 mm

Single-needle two-thread chainstitch high-speed seamer with drop feed and puller especially for delicate fabrics

- Optimum sewing reliability, even at max. speed
- Low-noise, low-vibration running
- Very good feed characteristics at low foot pressure
- Infinitely variable stitch length
- The intermittent puller feed motion and a pre-selectable roller pressure allows smooth seams (Ucl. -948/26)

Typical field of application

- Trousers side seams
- Trousers inseams
- Skirt side seams and skirt center seams

Specifications

- Max. sewing speed: 6,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm

Einnadel-Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Untertransport und Puller für besonders glatte Nähte

- Optimale Nähssicherheit bis zur max. Stichzahl
- Geräusch- und vibrationsarmer Lauf
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Stufenloses Einstellen der Stichlänge
- Intermitierend arbeitender Puller und vorwählbarer Walzendruck sorgen für glatte Nähte (Ukl. -948/26)

Typischer Einsatzbereich

- Hosenseitennähte
- Hosenschrittnähte
- Rockseiten- und Rockmittelnähte

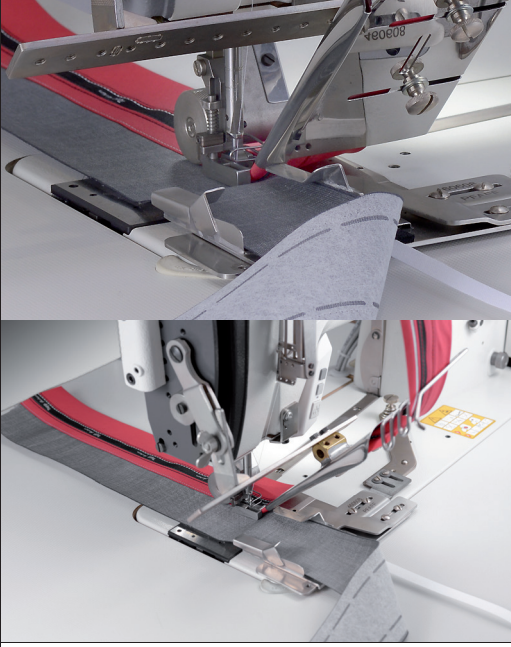
Technische Daten

- Max. Stichzahl: 6.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm





5483-814/01-948/26...59/03



Yüksek hızlı pullerli zincir dikiş makinesi

- Düşük titreşim ve düşük gürültü seviyesinde çalışma
- En yüksek hızlarda dahi maksimum dikiş güvenliği
- Düşük ayak basıncı ile çok iyi besleme özelliği
- Son derece değişebilir dikiş uzunluğu
- Aralıklı çekme-besleme hareketi ve önceden seçilebilir besleme basıncı ile pürüzsüz dikiş (Ucl. -948/26)

Uygulama Alanları

- Pantolon bel bandı işlemi

Performans Özellikleri

- Maksimum dikim hızı 6.000 dikiş/dk.
- Dikiş uzunluğu 4,5 mm

Two-thread chainstitch high-speed seamer with drop feed and puller

- Optimum sewing reliability, even at max. speed
- Low-noise, low-vibration running
- Very good feed characteristics at low foot pressure
- Infinitely variable stitch length
- The intermittent puller feed motion and a pre-selectable roller pressure allows smooth seams (Ucl. -948/26)

Typical field of application

- Processing of waistband

Specifications

- Max. sewing speed: 6,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4,5 mm

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Untertransport und Puller

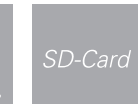
- Optimale Nähssicherheit bis zur max. Stichzahl
- Geräusch- und vibrationsarmer Lauf
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Stufenloses Einstellen der Stichlänge
- Intermitierend arbeitender Puller und vorwählbarer Walzendruck sorgen für glatte Nähte (Ucl. -948/26)

Typischer Einsatzbereich

- Bundverarbeitung

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 6.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm



SD-Card



Molalı ceket ön mostra zinzir dikiş makinesi

- Özelleştirilmiş itme ve çekmeli üst besleme- si ile yüksek hızda dikiş
- Değişken üst beslemesi ile mola uygulaması veya kaydırmaz dikiş
- Pedal veya dizlik kontrollü anında değiştirilen üst besleme ayarı (-918/03)
- Zor kumaşlarda en iyi dikiş için ayrı ayarlana- bilir titreşimli baskı ayağı

Uygulama Alanları

- Ceket ön kenar uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maksimum dikim hızı 5.000 dikiş/dk.
- Maksimum dikiş boyu 10 mm
- Dikiş uzunluğu 7 mm

Single-thread chainstitch high-speed seamer with drop and variable top feed

- Special high-speed seamer with pushing- or pulling-type top feed
- Fullness application or shift-free sewing, due to variable top feed
- Instant-change top feed for changing the top feed setting during sewing by pedal- or knee-switch control (-918/03)
- Separately adjustable pressure of vibrating presser for optimum sewing of difficult fabrics

Typical field of application

- Tacking of the jacket front edge

Specifications

- Max. sewing speed: 5,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 10.0 mm
- Clearance under presser foot: 7.0 mm

Einfaden-Kettenstich-Schnellnäher mit Unter- und veränderlichem Obertransport

- Speziesschnellnäher mit vor oder hinter der Nadel arbeitendem Obertransporteur
- Einarbeiten von Mehrweite bzw. verschie- bungs-freies Nähen durch veränderlichen Obertransport
- Obertransport-Momentverstellung zum gezielten Verändern des Obertransportvor- schubs während des Nähvorgangs mittels zusätzlicher Tretplatte bzw. Knieschalter (-918/03)
- Separat einstellbarer Obertransporteurdruck optimiert die Verarbeitung diffiziler Ware

Typischer Einsatzbereich

- Heften der Sakkovorderkante

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Max. Stichlänge: 10,0 mm
- Durchgang unter Nähfuß: 7,0 mm





5489-H ...-58/05



Diferansiyel alt beslemeli çift iplik zincir dikiş makinası (kot arka conta dikişi)

- Dikiş eylemi sırasında değişen diferansiyel besleme için alt besleme kontrol pedalı
- Alt kumaş katının gerilip toplanmasını sağlayan alt besleme ve germe özelliği
- Entegre diferansiyel besleme kontrol kaldırıcı ile dikiş uzunluğu regülatörü
- PFAFF 5489-H: 2 veya 3 iğne özelliği
- Özel versiyon: Etkili ve bozulmayan conta dikimi için diferansiyel beslemeli paralel çalışma (-739/01) ve çekici besleme özelliği (-748/26) sağlar.

Uygulama Alanları

- Kot arka conta işlemleri

Performans Özellikleri

- Maksimum dikim hızı 5.500 dikiş/dk.
- Maksimum dikiş boyu 4,5 mm
- Baskı ayak mesafesi 7 mm

Two-thread chainstitch high-speed seamer with differential bottom feed (lap seam)

- Pedal-operated bottom-feed control for changing the differential feed stroke during the sewing action
- The bottom feed can be set for stretching or gathering the lower fabric ply
- Stitch length regulator with integrated differential-feed control levers
- PFAFF 5489-H: Two needles or three needles
- Special version: Parallel-working differential feed (-739/01) and puller feed (-748/26) used for efficient and distortion-free sewing of left-hand lap-felled seams

Typical field of application

- Sewing of lap-felled seams and yoke seams by jeans

Specifications

- Max. sewing speed: 5,500 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Clearance under presser foot: 7.0 mm

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Differential-Untertransport (Kappnaht)

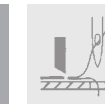
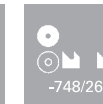
- Differential-Untertransport-Momentverstellung zum gezielten Verändern des Differentialtransportvorschubes während des Nähvorgangs mittels zusätzlicher Tretplatte
- Durch entsprechendes Einstellen wird die untere Stofflage gedehnt oder gekräuselt
- Stichsteller mit integrierten Differentialtransport-Einstellhebeln
- PFAFF 5489-H: in Zwei- oder Dreinadelausführung
- Spezialversion: Parallel arbeitender Differentialtransport (-739/01) sowie Walzen-transport (-748/26) zum rationellen und verzugfreien Herstellen von Sattel- und Gesäßnähten

Typischer Einsatzbereich

- Nähen von Sattel- und Gesäßnähten bei Jeans

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.500/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Durchgang unter Nähfuß: 7,0 mm





Elektronik tek zincir dikiş düğme besleme- li düğme dikiş makinası

- Otomatik düğme besleyici ile verimli çalışma garantisi
- Son hamlede çift örgü "Güvenli Dikiş" işlemi yaparak düğmenin düşmesini önler
- Pendulum hareketi (/ \) tarzı eğik iğne işlemi ile yüksek dikiş güvenliği
- Basit ve kullanımı kolay kontrol paneli ile dikiş deseni programlama
- Güvenli düğme dikişi tamamlama: Dikiş atlama veya dikiş kaçması durumunda sinyal verme
- Tek zincir dikiş: iplik yuvasız, masura değişimsiz ve hızlı renk değişimi getirisi sağlar
- Değiştirilebilir gövde parmağı cihazı
- Her düğme için değişebilir 99 dikiş programı
- Düğme besleyici değiştirilerek diğer düğme boyutları için kolay dönüşüm

Uygulama Alanları

- Gömlek ve bluz düğmeleri için otomatik dikme işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 2.000 dikiş/dk.
- Çalışma alanı: 8 mm(x) * 12 mm(y)
- Maks. 40 düğme / dk.

Electronic single chainstitch button sewer with automatic button feeder

- The automatic button feeder guarantees efficient operation
- „Secure stitch“ device: double end stitch knotting to prevent the buttons from falling off
- Sewing reliability by pendulum-type needle bar
- Simple and easy to operate seam pattern programming on the standard control panel
- Skip stitch device: controls the formation of a secure seam and gives a signal for skipped stitches
- Single chainstitch: no thread nest, no bobbin change, rapid colour change
- Switchable stem finger device
- Memory: 99 programs per button variant
- Easy conversion for other button sizes by changing the button feeder

Typical field of application

- Automatic attaching of buttons on shirts and blouses

Specifications

- see 3307-1/01
- Max. cycle time: 40 buttons/min.

Elektronischer EinfachkettenstichKnopf- fannäher mit automatischer Knopfführung

- Die automatische Knopfführung garantiert eine rationelle Arbeitsweise
- Einrichtung „sicherer Stich“: doppelte Endstichverknötung gegen Abfallen der Knöpfe
- Nähssicherheit durch pendelnde Nadelstange
- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbild-Programmierung am Standard-Bedienfeld
- Fehlstickerkennung: Fehlstiche die bei visueller Kontrolle meist nicht erkennbar sind werden angezeigt
- Einfachkettenstich: kein Fadennest, kein Spulenwechsel, schneller Farbwechsel
- Zuschaltbare Stiefelfinger-Einrichtung
- Speicher: 99 Nähprogramme pro Knopfvariante
- Leichter Wechsel auf andere Knopfgrößen durch Austausch der Zuführstation

Typischer Einsatzbereich

- Knöpfe automatisch an Hemden und Blusen annähen

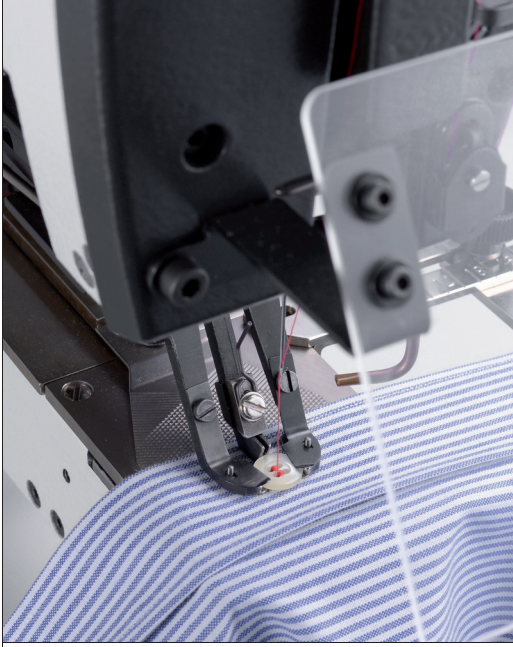
Technische Daten

- siehe 3307-1/01
- Max. Zykluszeit: 40 Knöpfe/min.





3307-1/01, -1/02, -1/13



Dikiş atlama detektörlü elektronik tek zincir dikiş düğme makinası

- Son hamlede çift örgü "Güvenli Dikiş" işlemi yaparak düğmenin düşmesini önler
- Pendulum hareketi (/ \) tarzı eğik iğne işlemi ile yüksek dikiş güvenliği
- Basit ve kullanımı kolay kontrol paneli ile dikiş deseni programlama
- Güvenli düğme dikişi tamamlama: Dikiş atlama veya dikiş kaçması durumunda sinyal verme
- Tek zincir dikiş: iplik yuvasız, masura değişimsiz ve hızlı renk değişimi getirisi sağlar
- Kör dikiş ile düğmeleri tutturma cihazı
- Geri çekilebilir düğme tutucu
- Değişken gövde parmağı aygıtı ile kanaviçe gibi boyuna ve çapraz işlem
- Her düğme için değişebilir 99 dikiş programı

Uygulama Alanları

- Gömlek düğme işlemleri (-1/01)
- Ceket, palto düğme işlemleri (-1/02 + -1/13)

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 2.000 dikiş/dk.
- Çalışma alanı: 8 mm(x) * 12 mm(y)

Electronic single chainstitch button sewer with skip stitch device

- „Secure stitch“ device – double end stitch knotting to prevent the buttons from falling off
- High sewing reliability with the pendulum-type needle bar
- Simple and easy to operate seam pattern programming on the standard control panel
- Skip stitch device (optional): controls the formation of a secure seam and gives a signal for missed stitches
- Single chainstitch: no thread nest, no bobbin change, rapid colour change
- Device for attaching buttons with blind-stitch
- Retractable stay button holder
- Variable stem finger device for cross stitch lengthwise and crosswise to the arm
- Memory for 99 sewing programs per button variant

Typical field of application

- Attaching buttons on shirts (-1/01)
- Attaching buttons on jackets, suits, coats (-1/02 + -1/13)

Specifications

- Max. speed: 2,000 s.p.m.
- Sewing area: 8.0(x) x 12.0(y) mm

Elektronischer Einfachkettenstich-Knopfannäher mit Fehlsticherkennung

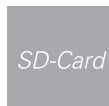
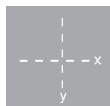
- Einrichtung „sicherer Stich“ – doppelte Endstichverknötung gegen Abfallen der Knöpfe
- Hohe Nähssicherheit durch pendelnde Nadelstange
- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbild-Programmierung am Standard-Bedienfeld
- Fehlsticherkennung (Option): Fehlstiche die bei visueller Kontrolle meist nicht erkennbar sind werden angezeigt
- Einfachkettenstich: kein Fadennest, kein Spulenwechsel, schneller Farbwechsel
- Einrichtung zum Blindannähen von Knöpfen
- Ausschwenkbare Gegenknopfplatte
- Variable Stielfinger-einrichtung für Überstich armlängs und armquer
- Speicher für 99 Nähprogramme pro Knopfvariante

Typischer Einsatzbereich

- Knöpfe annähen an Hemd (-1/01)
- Knöpfe annähen an Sakko, Blazer, Mäntel (-1/02 + -1/13)

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 2.000/min.
- Nähfeldgröße: 8,0(x) x 12,0(y) mm





Elektronik çorap tutturma makinası

- Programlama yapılarak dikiş deseni oluşturulan basit ve operatör dostu kontrol paneli
- Ekipman: Standart klamp ayak (tüm teyelleme ve dış giyim punteriz işlemleri)
- Farklı uygulamalar için her durumda isteğe bağlı olarak sipariş edilebilir özel ayak

Nr. 91-233 250-11:

Tuhafiye ürünleri üzerine kağıt etiket basımı (çorap, eldiven vb.)

Nr. 91-233 297-11:

Dikiş gevşetme cihazı ile vatkı – omuz vurma

Nr. 91-233 362-11:

Kumaş etiket teyelleme

- PFAFF 3307-4/02 (New): Şapka bant teyelleme için özel kenarlı şapka üretim makinası

Uygulama Alanları

- Çorap ve eldiven gibi ürünlere tekstil etiket teyeli(-4/01)
- Şapka üzeri dekorasyon işlemleri (-4/02)

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 2.000 dikiş/dk.
- Çalışma alanı: 8 mm(x) * 12 mm(y)

Special machine for tacking operations

- Simple, operator-friendly programming of the seam pattern on standard control panel
- Equipment: standard clamp foot (for all basting/tacks on outerwear)
- For different applications, a special feet for each case can be optionally ordered:

Nr. 91-233 250-11:

Attaching paper labels on haberdashery (socks, gloves etc.)

Nr. 91-233 297-11:

Attaching shoulder pads, with stitch loosening device

Nr. 91-233 362-11:

Spot tacking cloth labels

- PFAFF 3307-4/02 (New): Special machine for tacking hatbands on brimmed hats

Typical field of application

- Tacking textile labels on socks and gloves etc. (-4/01)
- Tacking bands and decorations to all kinds of hats (-4/02)

Specifications

- Max. speed: 2,000 s.p.m.
- Sewing area: 8.0(x) x 12.0(y) mm

Spezialmaschine für Heftsticharbeiten

- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbildprogrammierung am Bedienfeld
- Ausstattung: Standard-Klammerfuß (für allgemeine Heftsticharbeiten an Oberbekleidung)
- Für andere Anwendungen können Spezialfüße als Zusatzausstattung bestellt werden:

Nr. 91-233 250-11:

Anheften von Papieretiketten auf Kurzwaren (Socken, Handschuhe etc.)

Nr. 91-233 297-11:

Heften von Schulterpolstern, mit Stichlockerungs-Einrichtung

Nr. 91-233 362-11:

Anheften von Stoff-Etiketten

- PFAFF 3307-4/02 (Neu): Spezial-Maschine zum Anheften von Hutbändern

Typischer Einsatzbereich

- Anheften von Etiketten an z. B. Strümpfen und Handschuhen etc. (-4/01)
- Anheften von Bändern und Dekors an Hüten (-4/02)

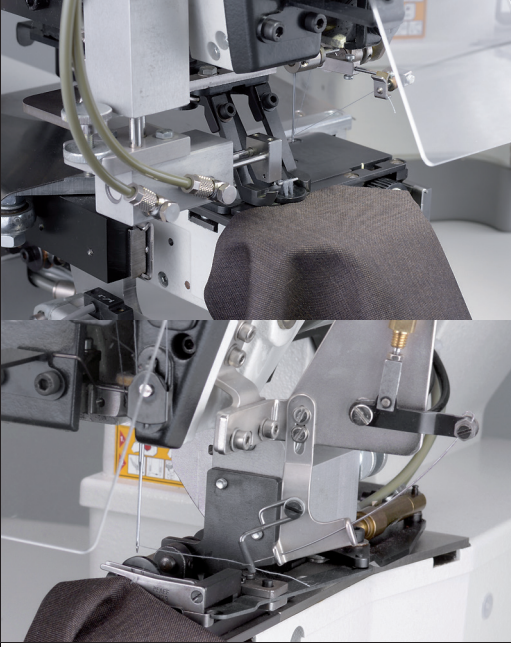
Technische Daten

- Max. Stichzahl: 2.000/min.
- Nähfeldgröße: 8,0(x) x 12,0(y) mm





3307-3/01 + 3307-9/02



Elektronik düğme makinası

Electronic button sewer with steam wrapping in V-setup

Elektronischer Knopfannäher mit Stielumwicklung in V-Aufstellung

PFAFF 3307-3/01

- Pendulum (↖↗) iğne milli elektronik kontrollü düğme dikiş makinası
- Basit ve kullanımı kolay kontrol paneli ile dikiş deseni programlama
- Saplı veya sapsız kör dikiş
- Blazer-kravaze palto düğme tipi(top düğme) düğme dikişi
- Otomatik düğme alt dikiş uzunluk değiştirme
- Dikiş malzemesinin beslenmesi ve pozisyonlama cihazı
- Çift son dikiş düğümü
- Dikiş atlama dedektörü
- 10,5 x 10,5 mm düğme hazneli sabit düğme plakası

PFAFF 3307-3/01

- Electronically controlled button sewing machine with pendulum needle bar
- Simple and easy to operate seam pattern programming on the standard control panel
- Blind-stitching with and without stem
- Blind stitching and tacking down facings
- Sewing on buttons with long stem and stay button (double-breasted coats)
- Automatic stem length switch-over
- Device for positioning and feeding of the sewing material
- Double end stitch knotting
- Skip-stitch detection
- Stay button plate (fixed) with button receptacle 10,5 x 10,5 mm

PFAFF 3307-3/01

- Elektronisch gesteuerte Knopfannähmaschinen mit pendelnder Nadelstange
- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbild-Programmierung am Standard-Bedienfeld
- Blindannähen mit und ohne Stiel
- Blindannähen und Besetz anstechen
- Knopfannähen mit langem Stiel und Gegenknopf (Zweireiher)
- Automatische Stiellängen-Umschaltung
- Einrichtung zum Positionieren und Zuführen des Nähgutes
- Doppelte Endstichverknötung
- Fehlsticherkennung
- Gegenknopfplatte feststehend mit Knopfaufnahme 10,5 x 10,5 mm

PFAFF 3307-9/02 (sarma)

- Serbestçe seçilebilir dikiş sayısı ile 12 mm'ye kadar ayarlanabilir blazer düğme tipi sap uzunluğu
- Otomatik sap uzunluğu değiştirme
- Mekanik iplik tokatlayıcı

PFAFF 3307-9/02 (wrapping)

- Stem length up to 12.0 mm with free choice of stitch number
- Automatic stem length switch-over
- Mechanic thread wiper

PFAFF 3307-9/02 (Stiel umwickeln)

- Stiellänge bis 12 mm mit frei wählbarer Stichzahl
- Automatische Stiellängen-Umschaltung
- Mechanischer Fadenabstreifer

Uygulama Alanları

- Ceket ve palto için düğme dikim ve sarma işlemleri

Typical field of application

- Attaching and stem-wrapping of buttons (jackets, coats and suits and coats)

Typischer Einsatzbereich

- Annähen und Stielumwickeln von Knöpfen an Sakkos, Jacken und Mänteln

Performans Özellikleri

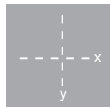
- Maks. Hız: -3/01 = 1,200 dikiş/dk.
- Maks. Hız: -6/02 = 1,600 dikiş/dk.

Specifications

- Max. speed: -3/01 = 1,200 s.p.m.
- 9/02 = 1,600 s.p.m.

Technische Daten

- Max. Stichzahl: -3/01 = 1.200/min.
- 9/02 = 1.600/min.





Elektronik düğme makinası

- Basit ve kullanımı kolay kontrol paneli ile dikiş deseni programlama
- Güvenli düğme dikişi tamamlama: Dikiş atlama veya dikiş kaçması durumunda sinyal verme
- Pendulum ($\backslash$) iğne milli ile yüksek dikiş güvenilirliği ve çalışma alanı güvenliği
- Tüm blazer düğme tiplerini (saplı düğme) dikiş (Kolay değiştirilebilir saplı düğme tutucu)
- Düz, 2-3-4- ve 6-delikli düğme dikimine dönüşüm imkanı

Uygulama Alanları

- Üniforma, blazer, erkek ve bayan dış giyim gibi saplı veya düz düğme dikim işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 2.000 dikiş/dk.
- Çalışma alanı: 8 mm(x) * 12 mm(y)

Electronic button sewer for self-shank buttons and flat buttons

- Simple and easy to operate seam pattern programming on the standard control panel
- Skip stitch device (optional): controls the formation of a secure seam and gives a signal for missed stitches
- Pendulum needle bar – high sewing reliability and secure position of the workpiece
- All common self-shank buttons can be sewn (simply changing the self-shank button holder)
- The machine can also be converted to sew flat 2-, 3-, 4- and 6-hole buttons

Typical field of application

- Sewing on self-shank buttons and flat buttons alternately when working on uniforms, blazers, women's outerwear etc.

Specifications

- Max. speed: 2,000 s.p.m.
- Sewing area: 8,0(x) x 12,0(y) mm

Elektronischer Knopfannäher für Ösenknöpfe und flache Knöpfe

- Einfache, benutzerfreundliche Nahtbildprogrammierung am Standard-Bedienfeld
- Fehlstickerkennung (Option): Fehlstiche die bei visueller Kontrolle meist nicht erkennbar sind werden angezeigt
- Hohe Nähssicherheit durch pendelnde Nadelstange
- Alle gängigen Ösenknöpfe sind vernäher (einfacher Wechsel des Ösenknopfhalters)
- Durch einfaches Umrüsten auch zur Verarbeitung von 2-, 3-, 4- und 6-Loch Knöpfen einsetzbar

Typischer Einsatzbereich

- Zum Annähen von Ösenknöpfen und flachen Knöpfen z. B. Verarbeitung Uniformen/Blazer

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 2.000/min.
- Nähfeldgröße: 8,0(x) x 12,0(y) mm





Pile pens otomati (pantolon)

- **3686-22/12:** 250 mm dikiş uzunluğuna kadar tek uçlu dartlar
- **3686-23/11:** 300 mm dikiş uzunluğuna kadar tek uçlu dartlar
- Entegre SD kart okuyucu ve USB yuvasına sahip dokunmatik kontrol paneli P1. P1 sezgisel bir kullanım sağlar
- Dart ve bel pilileri, özel bir cihaz sayesinde farklı kumaş kalınlıklarını telafi ederek tam olarak yeniden üretilebilir
- Geri iğneleri, yoğunlaştırılmış dikişleri dikişin sonunda başlatın
- Dokunmatik kontrol paneli P1'de gösterilen serbestçe programlanabilir dikişler
- Makineyi dönüştürmeden tüm yaygın dikiş tipleri dikilebilir
- Demet kelepçelerinin değişken düzeni (isteğe bağlı), yaklaşık olarak 100 mm'ye kadar son derece kısa parçaları işlemeyi mümkün kılar 500 mm uzunluk
- Küçük parçalar için kelepçe aparatı seti (isteğe bağlı)

Uygulama alanı

- Pantolon ve eteklerde dart ve bel kıvrımları

Performans özellikleri

- Maksimum hız: 4 500 dikiş/dak
- Dart derinliği: 30 mm (80 mm dart uzunluğundan 37 mm)
- Bel kıvrımı derinliği: 3,0 – 70,0 mm

Sewing of darts and waist pleats – freely programmable

- **3686-22/12:** Single-pointed darts up to 250 mm seam length
- **3686-23/11:** Single-pointed darts up to 300 mm seam length
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader and USB slot. The P1 guarantees an intuitive operation
- Darts and waistband pleats can be reproduced exactly, compensating different thicknesses of fabric, due to a special device
- Start backtacks, condensed stitches at end of the seam
- Free-programmable seams, illustrated on the touch control panel P1
- All common seam types can be sewn without converting the machine
- Variable arrangement of the bundle clamps (option) makes it possible to process extremely short parts up to a length of approx. 500.0 mm
- Clamp device kit for small parts (option)

Field of application

- Darts and waistband pleats on trousers and skirts

Performance features

- Max. speed: 4.500 stitches/min.
- Dart depth: 30 mm (37 mm from 80 mm darts length)
- Waistband pleat depth: 3.0 – 70.0 mm

Abnäher und Bundfalten nähen – frei programmierbar

- **3686-22/12:** Einspitzige Abnäher bis 250 mm Nahtlänge
- **3686-23/11:** Einspitzige Abnäher bis 300 mm Nahtlänge
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser und USB-Slot gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Wiederholgenaue und maßlich exakte Abnäher und Bundfalten durch spezielle Einrichtung zur Materialübernahme
- Verriegelung am Nahtbeginn, Stichverdichtung am Nahtende
- Frei programmierbare Nahtverläufe, dargestellt am Touch-Bedienfeld P1
- Alle gängigen Nahtformen sind ohne Umrüstung der Maschine zu verarbeiten
- Variable Anordnung der Bündelklammer (Option) erlaubt die Verarbeitung extrem kurzer Teile bis zu einer Zuschnittlänge von ca. 500,0 mm
- Bausatz für Klemmeinrichtung für Kleinteile (Option)

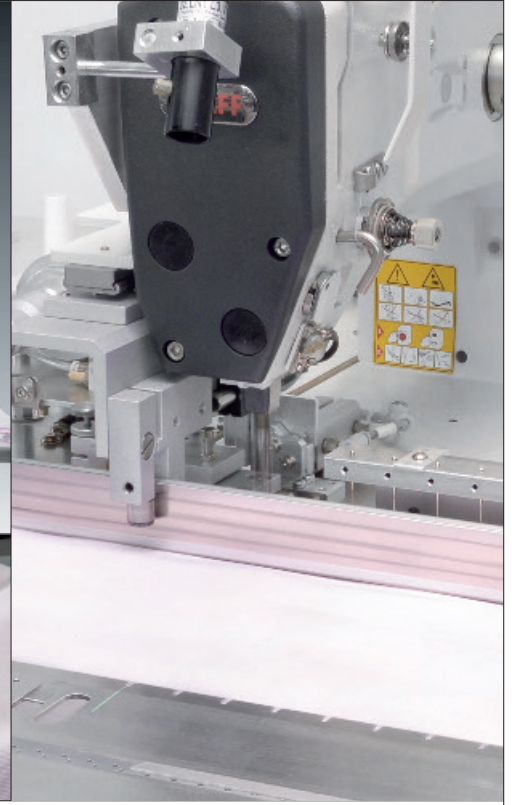
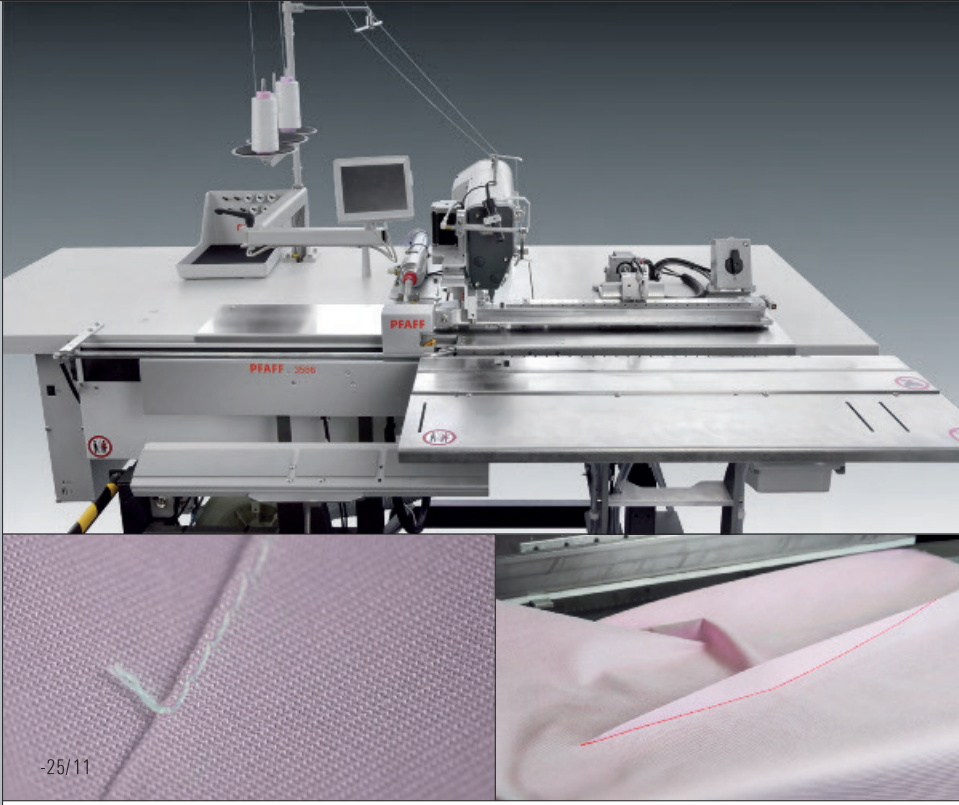
Einsatzbereich

- Abnäher/Bundfalten bei Hosen und Röcken

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 4.500/Min.
- Nahttiefe/Abnäher: 30 mm (37 mm ab 80 mm Abnäherlänge)
- Nahttiefe/Bundfalten: 3,0 – 70,0 mm





Pile pens otomatı (gömlek)

- **3686-23/12:** Vakum masasıyla 290 mm dikiş uzunluğuna kadar çift uçlu dart
- **3686-25/11:** 490 mm dikiş uzunluğuna kadar çift uçlu dart (kısa iplik uçları: < 5 mm)
- **3686-25/12:** Kısa iplik uçları için iplik kesicisi 490 mm'ye kadar çift uçlu dart
- "Düzgün dikiş başlangıcı" için cihaz + iplik dayanakları için emme cihazı (standart: -25/11, opsiyonel: -25/12)
- Malzemenin konumlandırılması için LED işaretçi
- Büzülmeyen dikişler için rulo gerginliği
- Üst iplik monitörü + iplik kelepçesi
- Entegre SD kart okuyucu ve USB yuvasına sahip dokunmatik kontrol paneli P1. P1 sezgisel bir kullanım sağlar
- Geri iğnelemeleri, dikişin sonunda yoğunlaştırılmış dikişleri başlatın
- Dokunmatik kontrol paneli P1'de gösterilen serbest programlanabilir dikişler
- Makineyi döndürmeden tüm yaygın dikiş tipleri dikilebilir
- Vakum masası (isteğe bağlı) aracılığıyla iş parçasının gerilimsiz konumlandırılması
- Yiğinciyici cihaz (isteğe bağlı)
- Küçük parçalar için kelepçe cihazı seti No. 95-779 303-90 (isteğe bağlı)

Uygulama alanı

- Gömlek ve bluzlarda dart

Performans özellikleri

- Maksimum hız: 4 500 dikiş/dak.
- Maksimum dart derinliği: 3,0 – 20,0 mm

Sewing of single or double pointed darts up to 490 mm seam length in shirts and blouses

- **3686-23/12:** Double-pointed darts up to 290 mm seam length with vacuum table
- **3686-25/11:** Double-pointed darts up to 490 mm seam length (short thread ends: <5 mm)
- **3686-25/12:** Double-pointed darts up to 490 mm without thread cutter for short thread ends
- Device for a „neat seam start“ + suction device for thread rests (standard: -25/11, option: -25/12)
- LED pointer for positioning of the material
- Roll tension for pucker-free seams
- Upper thread monitor + thread clamp
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader and USB slot. The P1 guarantees an intuitive operation
- Start backtacks, condensed stitches at end of the seam
- Free-programmable seams, illustrated on the touch control panel P1
- All common seam types can be sewn without converting the machine
- Tension-free positioning of the workpiece by means of vacuum table (option)
- Stacker device (Option)
- Clamp device kit for small parts No. 95-779 303-90 (option)

Field of application

- Darts on shirts and blouses

Performance features

- Max. speed: 4.500 stitches/min.
- Max. Dart depth: 3.0 – 20.0 mm

Ein- und Zweispitzige Abnäher bis 490 mm Nahtlänge in Hemden und Blusen nähen

- **3686-23/12:** Zweispitzige Abnäher bis 290 mm Nahtlänge mit Vakuum-Tisch
- **3686-25/11:** Zweispitzige Abnäher bis 490 mm mit Kurzfadenabschneider (Fadenende: <5 mm)
- **3686-25/12:** Zweispitzige Abnäher bis 490 mm ohne Kurzfadenabschneider
- Einrichtung „Saubere Nahtanfang“ + Absaugeeinrichtung für Fadenreste (Standard: -25/11, Option: -25/12)
- LED-Pointer für die Positionierung des Materials
- Roll-Spannung für kräuselfreie Nahte
- Oberfadenwächter + Fadenkemme
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser und USB-Slot gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Verriegelung am Nahtbeginn, Stichverdichtung am Nahtende
- Frei programmierbare Nahtverläufe, dargestellt am Touch-Bedienfeld P1
- Alle gängigen Nahtformen sind ohne Umrüstung der Maschine zu verarbeiten
- Verzugsfreies Anlegen des Nähgutes durch Vakuumtisch Option)
- Stapelvorrichtung (Option)
- Bausatz für Klemmeinrichtung für Kleinteile: Nr. 95-779 303-90 (Option)

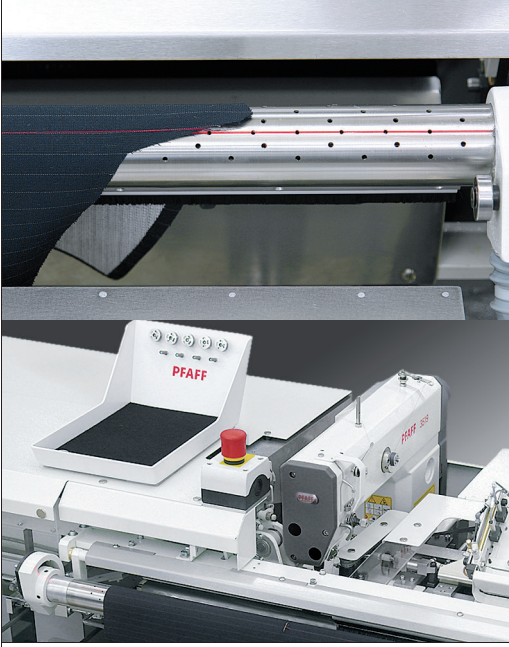
Einsatzbereich

- Abnäher an Hemden und Blusen

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 4.500/Min.
- Nahttiefe/Abnäher: 3,0 – 20,0 mm





Sason Otomatu – Tek veya çift uçlu ceket ön pens otomatik dikiş ünitesi

- Entegre SD Kart okuyuculu dokunmatik P1 kontrol paneli
- Lazer ile parçaların tam konumlandırma ayar imkanı
- Başlangıç ve bitişte dikiş yoğunlaştırma
- Entegre dikiş desen programlama
- Favori dikiş programlarını kolay çağırma fonksiyonu
- Üst üste çalışma imkanı için istifleme tablası
- Yatay kesme cihazı
- Pens ucunda güçlendirme amaçlı ütü bandını hizalama aygıtı
- Emme motoru (Opsiyonel)
- İstifleyici
- Küçük parçalar için istifleyici (Opsiyonel)

Uygulama Alanları

- Ceket ve Blazerlarda tek veya çift uçlu pens ya da konik pens işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş hızı: 4.300 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 0,5 – 3,0 mm
- Üretim: 2.400 pens ya da 1.200 ceket (kuşmaş dizaynına göre değişebilir)

Automatic sewing unit for jacket breast darts with one and two points

- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. The P1 guarantees an intuitive operation
- Exact positioning of the parts with laser beam
- Start backtacks, condensed stitches at the end of the seam
- Integrated programming of seam pattern
- Quick call-up system for favourite seam programs
- Loading table for overlapping work method
- Horizontal cutting device
- Device for aligning iron-on reinforcing strip in the dart point (optional)
- Suction motor (optional)
- Stacker
- Stacker for small parts (option)

Typical field of application

- Single-pointed-, double-pointed darts and cone-shaped darts on jackets and blazers

Specifications

- Max. sewing speed: 4,300 s.p.m.
- Max. Stitch length: 0.5 to 3.0 mm
- Output in 8h: 2.400 darts or 1.200 jackets (depending on fabric design)

Nähautomat zur Herstellung ein- und zweispitziger Sakko-Brustabnäher

- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Exakte Teilepositionierung mittels Laserstrahl
- Verriegelung am Nahtbeginn, Stichverdichtung am Nahtende
- Integrierte Nahtbildprogrammierung
- Schnellabruf-System für bevorzugte Nähprogramme
- Zuführ-Tisch für überlappte Arbeitsweise
- Horizontale Aufschneideeinrichtung
- Einrichtung zur Fixierung eines Bügelausgleich-Streifens in der Abnäher Spitze (Option)
- Saugluftmotor (Option)
- Stapler
- Kleinteile-Stapler (Option)

Typischer Einsatzbereich

- Ein- und zweispitzige sowie konische Abnäher bei Sakkos und Blazern

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.300/min.
- Max. Stichlänge: 0,5 bis 3,0 mm
- Leistung in 8h: 2.400 Abnäher oder 1.200 Sakkos je nach Karo-/Streifenware





Vatka dikiş makinesi

- Ceket, palto, omuzluk vb. dikiş ve büzgü işlemleri için özel makine.
- İş parçasını kaydırırken ipliğin kolay çekilmesi
- Silindirik yatak kılıfı sayesinde birinci sınıf kullanımlı
- Solenoid kontrollü iplik gerginliği sayesinde iplik kesme işleminden sonra güvenilir dikiş başlangıcı
- Pedal kontrollü inching ile etkinleştirilen tek dikişli dikiş
- Kullanılan iğne sistemine bağlı olarak 18,0 mm kalınlığa kadar malzemelerin basit işlenmesi
- İplik kesici (-900/51)

Seçenekler

Düz yataklı işlemler için kayar masa

Uygulama alanı

Ceket, palto, omuzluk vb. dikiş ve büzgü işlemleri

Performans özellikleri

- Ön kenarların, yakanın ve eteğin büzgü işlemi: 400 ceket / 480'
- Yaka kopuşu ve yüz: 400 ceket / 480'
- Omuz dikişlerini bastırın: 550 – 570 ceketler / 480'
- Maksimum hız: 1 000 dikiş/dak.

Cylinder bed machine for tacking and basting operations

- Special machine for tacking and basting of jackets, overcoats, shoulder pads, etc.
- Easy drawing of the thread when shifting the work-piece
- First-rate handling due to the cylindrical bed cover
- Reliable sewing start after thread trimming due to the solenoid-controlled thread tension
- One-stitch tacking because of pedal-controlled inching
- Simple processing of materials up to a thick of 18.0 mm, depending on the used needle system
- Thread trimmer (-900/51)

Options

Sliding table for flat bed operations

Field of application

Tacking and basting of jackets, overcoats, shoulder pads, etc.

Performance features

- Basting of front edges, collar and hem: 400 jackets / 480'
- Baste lapel break and facing: 400 jackets / 480'
- Baste shoulder seams: 550 – 570 jackets / 480'
- Max. speed: 1,000 stitches/min.

Freiarmmaschine für Heft- und Unterschlagarbeiten

- Spezialmaschine für Heft und Unterschlagarbeiten an Sakkos, Mänteln, Schulterpolstern, usw.
- Leichtes Nachziehen des Fadens beim Verschieben des Nähgutes
- Hervorragendes Handling durch zylindrische Materialführung
- Sicheres Annähen nach dem Fadenschnitt durch magnetisch gesteuerte Fadenspannung
- Einpunkt-Heftung durch gezieltes „Stich-in-Stich“ nähen über Fußpedal gesteuert
- Einfaches Verarbeiten von Materialien bis zu 18,0 mm Dicke, je nach verwendetem Nadelsystem
- Fadenabschneider (-900/51)

Optionen

Anschiebetisch für Flachbett-Operationen

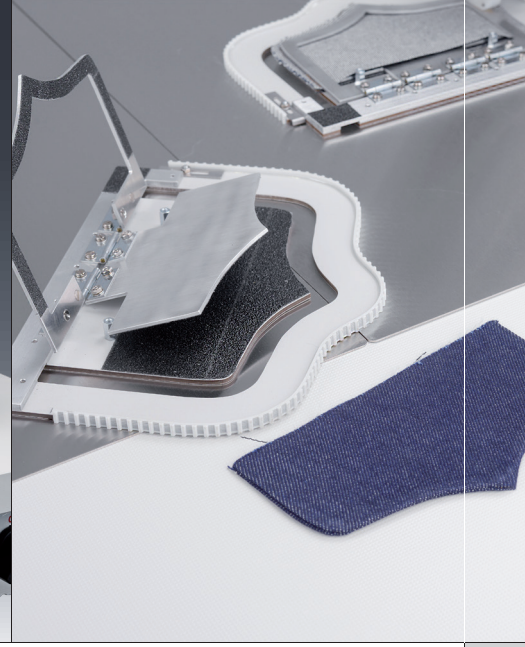
Einsatzbereich

Heft und Unterschlagarbeiten an Sakkos, Mänteln, Schulterpolstern, usw.

Leistungsmerkmale

- Vordere Kante, Kragen und Saum heften: 400 Sakkos / 480'
- Fassonbruch und Besetzen heften: 370 – 400 Sakkos / 480'
- Schulternähte heften: 550 – 570 Sakkos / 480'
- Max. Stichzahl: 1.000/Min.





Cep kapak dikiş otomati

- Kalıp kullanımı ile sürekli yüksek dikiş kalitesi
- Basit işlem ve kısa eğitim süresi
- Molalı dikiş uygulama (Opsiyonel)
- Farklı şekillerde işlem yapabilmek için kolay değişim parçaları
- Direkt olarak makine üzerinden basit dikiş programlama
- Kontrol birimli tekrarlı döngü çalışma metodu
- İkili kalıp sistemi kullanarak yüksek çıktı sağlama imkanı
- Dikiş programı ve makina yazılımı güncelleme sağlayan entegreSD Kart okuyuculu S3 Kontrol paneli

Uygulama Alanları

- Eş zamanlı dikiş ve kesim imkanı ile cep kapak, omuz kemer ve kanatları, kolluk gibi küçük parçalar üzerinde işlem

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 3.000 dikiş/dk.
- İğne sistemi: 134 KK
- Üretim: 1600 (kapak)parça / 8 saat

Automatic sewing unit for run-stitching and cutting small parts in one step

- Constant high seam quality with the use of jigs
- Simple operation, short training times
- Application of fullness (option)
- Simple change to another size or a different article
- Free seam programming directly on the machine
- Overlapping production method with the use of sequence control unit
- High output owing to the overlapped work method with the use of two sewing jigs
- S3 control panel with integrated data reader (SD-card) for importing sewing programs or machine software

Typical field of application

- For simultaneous run-stitching and trimming small parts such as flaps, waistband extensions, shoulder flaps, cuffs etc.

Specifications

- Max. speed: 3,000 s.p.m.
- Needle system: 134 KK
- Output in 8h: 1,600 flaps

Nähautomat zum Vornähen und gleichzeitigem Beschneiden von Kleinteilen

- Gleichbleibend hohe Nahtqualität durch Einsatz von Formschablonen
- Einfache Bedienung, kurze Anlernzeiten
- Einarbeitung von Mehrweite (Option)
- Schnelles Umrüsten beim Wechseln auf andere Größen oder andere Artikel
- Freie Nahtprogrammierung direkt an Maschine
- Produktion unterschiedlicher Zuschnitte im Wechsel, unter Nutzung der Sequenzsteuerung
- Hohe Leistung durch überlappte Arbeitsweise beim Einsatz von zwei Nähschablonen
- Bedienfeld BDF-S3 mit integriertem Datenleser (SD-Karte) zum Einlesen von Nähprogrammen oder Maschine-Software

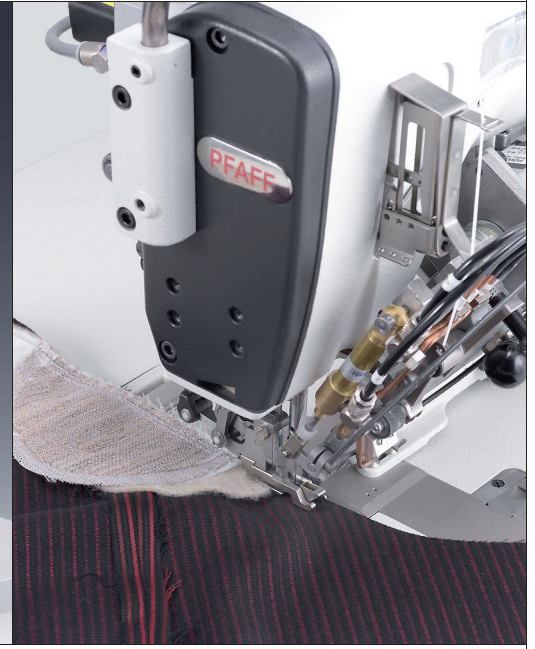
Typischer Einsatzbereich

- Vornähen und gleichzeitiges Beschneiden von Kleinteilen wie Patten, Bundverlängerungen, Schulterklappen, Manschetten usw.

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.000/min.
- Nadelsystem: 134 KK
- Leistung in 8h: 1.600 Patten





Kol on büzgü dikiş makinesi

- Ön hazırlama işlemini gerçekleştirerek en iyi kalite ve kolay kol takma imkanı sağlar
- Entegre SD Kart okuyuculu dokunmatik P1 kontrol paneli
- Tüm bedenleri otomatik olarak hesaplama ve dikiş programlama sırasında saklama imkanı
- 15 sektörün her biri için ayrı ayrı kaydedilebilir 47 dikiş programı
- Kol boşluğu ekstraforu için otomatik besleme ve kesim aygıtı

Uygulama Alanları

- Kol boşluğunun keçeli veya keçesiz ön hazırlama işlemi
- Kol boşluklarının şeritlenmesi

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş hızı: 3.200 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş boyu: 2,0 mm
- Üretim: 500 kapalı kol hazırlama, 550 açık kol hazırlama / 8 saat

Integrated workplace for pre-gathering and bridle-taping armholes

- Pre-gathering makes it much easier to insert the sleeve later, and creates the basis for optimum quality
- New touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. The P1 guarantees an intuitive operation
- All sizes are automatically calculated and stored during seam programming
- Memory for 47 sewing programs each with 15 sectors
- Appliance for the automatic feeding and cutting of the bridle-tape

Typical field of application

- Pre-ruffling of the arm crown with or without sleeve head
- Taping of the armholes

Specifications

- Max. speed: 3,200 s.p.m.
- Max. Stitch length: 2.0 mm
- Output in 8h:
Pre-gathering of 500 pairs closed sleeves or 550 pairs open sleeves

Integrierter Nähplatz zum Ärmel vorkräuseln und Armloch lisieren

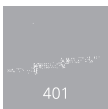
- Durch Vorkräuseln wird das spätere Ärmel-einnähen wesentlich vereinfacht und die Grundlage für optimale Qualität geschaffen
- Neues Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Alle Größen werden bei Nahtprogrammierung automatisch berechnet und abgespeichert
- Speicher für 47 Nähprogramme mit je 15 Bereichen
- Einrichtung zum automatischen Zuführen und Trennen des Lisierbandes

Typischer Einsatzbereich

- Vorkräuseln der Armkugel mit oder ohne Ärmelfisch
- Lisieren der Armlöcher

Technische Daten

- Max. Drehzahl: 3.200/min.
- Max. Stichlänge: 2,0 mm
- Leistung in 8h:
500 Paar geschlossene Ärmel oder 550 Paar offene Ärmel vorkräuseln





3822



Kademeli kesim dikiş makinesi

- Entegre SD Kart okuyuculu dokunmatik P1 kontrol paneli
- Kenar kesme: Olağan üstü görünüm için iz bırakmama özelliği
- Kademeli kesme (Üstte 3,5 mm ve alt malzeme katı üzerinde 6,5 mm)
- Alt sınıf -3/42: Tüysüz kenar kesme, kesim marjı: 5 mm
- Klempsiz ve materyal hareketsiz mola özelliği
- Kondanse dikiş özelliği ile tam ve düzgün yaka eğrileri
- Pürüzsüz dikiş işlemi sağlayan yüzer baskı seti kullanım imkanı

Uygulama Alanları

- Klasik erkek ve bayan dış giyim ön yüzü gibi dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 4.200 dikiş/dk. (Alt sınıf -3/42)
3.200 dikiş/dk. (Alt sınıf -3/44)
- Maks. Dikiş uzunluğu: 2,7 mm
- Kesim marjı: 6,5 ve 3,5 mm

Integrated workplace for run-stitching and trimming the front edges

- New touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. The P1 guarantees an intuitive operation
- Edge cutter: Flat edges with no imprints (outstanding appearance)
- Graduated cutting (3.5 mm on the top and 6.5 mm on the bottom material ply)
- Subclass -3/42: without feather edge trimming, trimming margin: 5.0 mm
- Application of fullness on the top or bottom material ply without clamping or tacking the facings to the front section
- Exact curves on the lapel tips, due to condensed stitches
- Smooth seams due to the use of a floating presser set

Typical field of application

- Runstitching operations in classical men's or ladies' outerwear, e. g. front edges

Specifications

- Max. speed: 4,200/s.p.m. (subcl. -3/42)
3,200/s.p.m. (subcl. -3/44)
- Max. stitch length: 2.7 mm
- Trimming margin: 6.5 and 3.5 mm

Integrierter Nähplatz zum Vornähen/Beschneiden von Sakko-Vorderkanten

- Neues Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Verstuffer Kantenschneider: Flache, abdruckfreie Kanten (hervorragende Optik)
- Verstuftes Schneiden (3,5 mm in der oberen und 6,5 mm in der unteren Stofflage)
- Ukl. -3/42: ohne verstuftes Schneiden, Schneidabstand 5,0 mm
- Einarbeitung von Mehrweite in die obere oder untere Materiallage ohne Klammern bzw. Heften der Besetzen auf dem Vorderteil
- Exakte Rundung an den Fassonspitzen durch Stichverdichtung
- Glatte Nähte durch Einsatz einer Schwimmfuß-Nähgarnitur

Typischer Einsatzbereich

- Verstärzarbeiten in der klassischen HAKA und DOB. z. B. vordere Kanten

Technische Daten

- Max. Drehzahl: 4.200/min. (Ukl. -3/42)
3.200/min. (Ukl. -3/44)
- Max. Stichlänge: 2,7 mm
- Schneidabstand: 6,5 und 3,5 mm





Ceket yan ve omuz kapama dikiş makinesi

Integrated sewing unit for closing side- and shoulder seams

Integrierter Nähplatz zum Schließen von Seiten- und Schulternähten

- Pürüzsüz dikiş işlemi sağlayan yüzer baskı seti kullanım imkanı
- Yan dikişten omuz dikişine geçiş yaparken dikiş genişliğini otomatik ayarlayan kenar kılavuzu
- Karmaşık dikiş programlamalar olmadan (Kenar klavuz ayarı, dikim bitiş sensörü, ayna görüntü dikişi kullanarak) yarı otomatik çalışma döngüleri
- Otomatik aynalama yaparak iki omuzda da kesin aynı omuz dikişleri
- Eğer gerekiyorsa, tüm birleştirme dikimleri için geliştirilmiş kullanım

Uygulama Alanları

- Kapalı yan ve omuz dikişleri

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 4.800 dikiş/dk.
- Maks. Dikiş uzunluğu: 4,5 mm
- Üretim: 500 omuz, 250 yan ve omuz dikme / 8 saat

- Special sewing equipment with floating presser for smooth seams and exact application of fullness
- Edge guide with automatic seam width adjustment when changing from side to shoulder seams
- Semi-automatic operating cycles (adjustment of the edge guide, seam end using sensor, mirror-image seams), without complicated seam programming
- Absolutely identical shoulder seams, due to automatic mirror image seams
- If required – e. g. for improved utilization – for all types of assembly seams

Typical field of application

- Closed side seams and shoulder seams

Specifications

- Max. sewing speed: 4,800 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Output in 8h: 500 Shoulder seams
250 Side- + Shoulder seams

- Spezial-Nähgarnitur mit Schwimmfuß für glatte Nähte und exakte Einarbeitung von Mehrweite
- Kantenlineal mit automatischer Nahtbreitenverstellung beim Wechsel von Seiten- auf Schulternaht
- Teilautomatische Arbeitsabläufe (Verstellung des Kantenlineals, Nahtende über Fotozelle, Nahtspiegelung), ohne aufwendige Naht-programmierung
- Absolut identische Schulternahte durch automatische Nahtspiegelung
- Einsatz im Bedarfsfall – z. B. zur besseren Auslastung – auch für alle Schließnähte

Typischer Einsatzbereich

- Seiten- und Schulternahte schließen

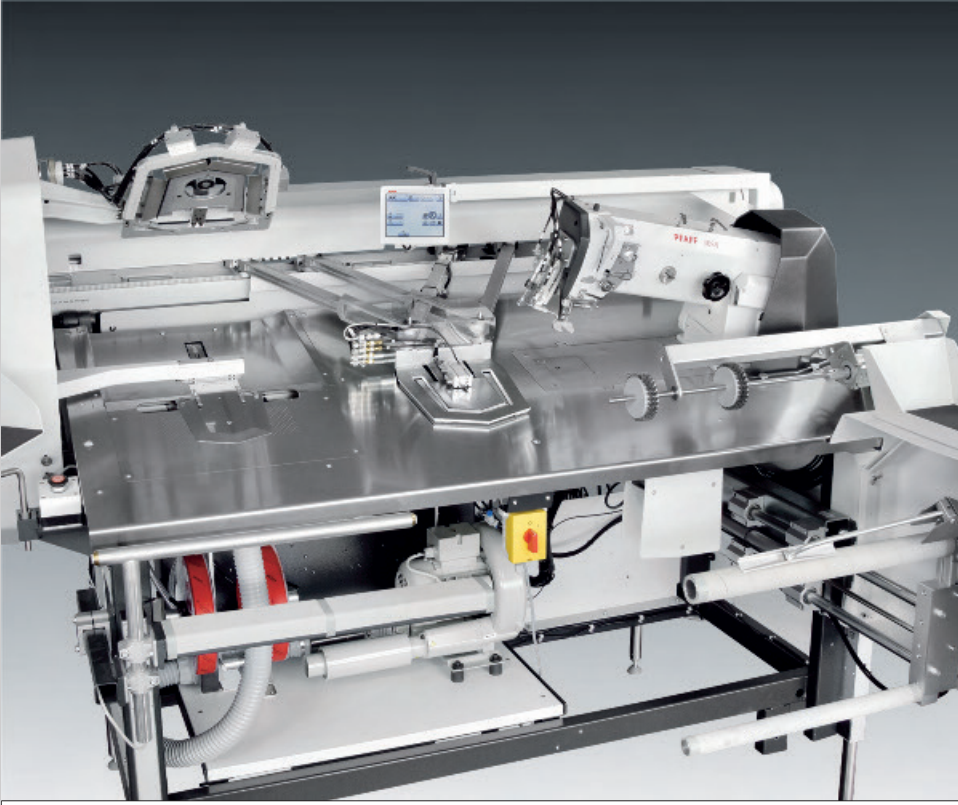
Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.800/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Leistung in 8h: 500 Schulternahte
250 Seiten- + Schulternahte





3688-131 (-231) ...-132 (-232)



Cep takma otomatu (kot)

- Aralıklı malzeme beslemesi, iğne malzemeye girdiğinde beslemenin durmasını garanti eder ve kanca aşınmasını en aza indirir
- Entegre SD kart okuyucu ve USB yuvasına sahip dokunmatik kontrol paneli sezgisel bir kullanım sağlar
- Özel dikiş kafası sayesinde yüksek dikiş güvenilirliği ve eşit dikiş kalitesi
- Entegre makine kontrol panelini kullanarak dikiş programlama ve dikiş düzeltme yüksek esneklik sağlar
- Ucuz dönüşüm kiti versiyonları (hızlı ve kolay dönüştürülebilir) bu makinenin sık sık değişen cep stilleri veya daha küçük serilerin üretimi için bile kullanılmasını sağlar
- Tüm ekipman bir düğmeye basılarak yüksekliğe ayarlanabilir (isteğe bağlı)
- Yeni: Hassas streç kumaşlar ve aşırı stresli cepler için önceden belirlenmiş dolgunluk işlevi ve otomatik bartack takviyesi

Kullanı Alanı

Kot pantolon, iş kıyafeti ve spor kıyafetlerinde ceplerin otomatik olarak katlanması ve takılması

Performans özellikleri

- 2.400 standart cep / 480'
- Maks. dikiş hızı: 4.000 dikiş/dak.
- Dikiş alanlarının boyutu:
 - alt sınıf -131 (-132): 250 x 250 mm
 - alt sınıf -231 (-232): 280 x 280 mm

Programmable automatic pocket setters for jeans and work wear

- The intermittent material feed guarantees feed stop when the needle enters the material and reduces hook wear to a minimum
- Touch-control-panel with integrated SD card reader and USB slot guarantees an intuitive operation
- High sewing reliability and even seam quality, due to a special sewing head
- Seam programming and seam correction using the integrated machine control panel guarantee high flexibility
- Inexpensive conversion kit-versions (quickly and easily convertible) enable the use of this machine even for frequently changing pocket styles, or for the production of a smaller series
- Complete equipment can be adjusted in height by pressing a button (optional)
- New: Fullness function and automatic bartack reinforcement, predestinated for delicate stretch fabric and heavily stressed pockets

Field of application

Automatic creasing and attaching of pockets in jeans, workwear and sportswear

Performance features

- 2,400 standard pockets / 480'
- Max. sewing speed: 4,000 stitches/min.
- Size of sewing areas:
 - subclass -131 (-132): 250 x 250 mm
 - subclass -231 (-232): 280 x 280 mm

Programmierbare Taschenaufnähtautomaten für Jeans und Arbeitskleidung

- Intermittierender Materialvorschub garantiert Transportstillstand bei Nadeleintritt und reduziert Greiferverschleiß auf ein Minimum
- Touch-Bedienfeld mit integriertem SD-Card Leser und USB-Slot gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Hohe Nähssicherheit und gleichmäßiges Stichbild durch speziellen Automaten-Nähkopf
- Nahtprogrammierung und Nahtkorrektur über integriertes Bedienfeld gewährleisten hohe Flexibilität
- Kostengünstige Umbausatz-Varianten (einfach und schnell umbaubar) ermöglichen den Einsatz bei häufigem Taschenform-Wechsel oder kleineren Produktions-Stückzahlen
- Höhenverstellung der kompletten Anlage auf Tastendruck (Option)
- Neu: Mehrweitenfunktion und automatische Riegelverstärkung, prädestiniert für empfindliche Stretchware oder stark beanspruchte Taschen

Einsatzbereich

Taschenblätter automatisch umbiegen und aufnähen bei Jeans, Arbeitsbekleidung und Sportswear

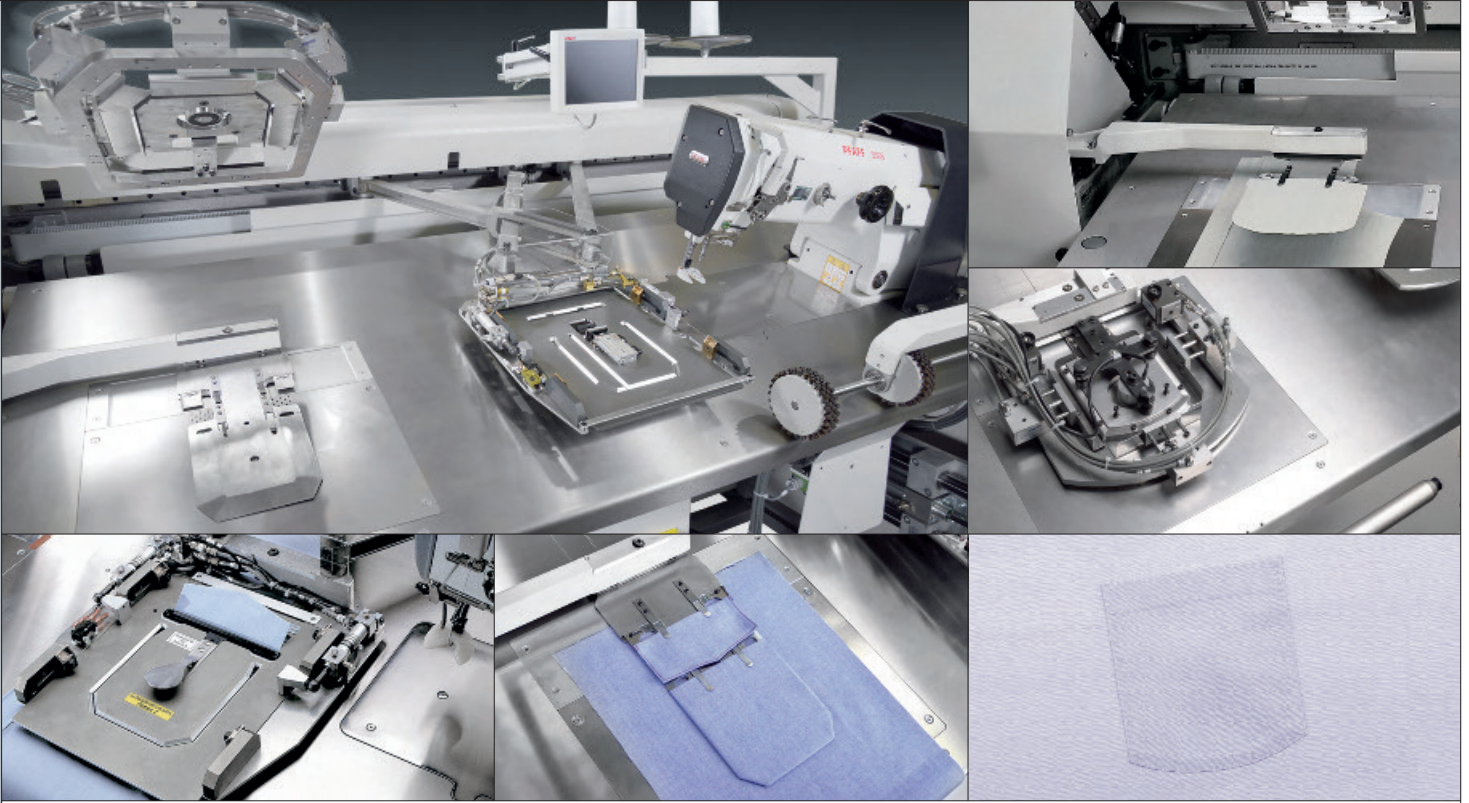
Leistungsmerkmale

- 2.400 Standardtaschen / 480'
- Max. Stichzahl: 4.000/Min.
- Nähfeldgrößen:
 - Ukl. -131 (-132): 250 x 250 mm
 - Ukl. -231 (-232): 280 x 280 mm



PFAFF Industrial

teksmak
tekstil makineleri san. ve tic. ltd. şti.



Cep takma otomatı (gömlek)

- Entegre SD kart okuyucu ve USB yuvasına sahip dokunmatik kontrol paneli sezgisel bir kullanım sağlar
- Aralıklı malzeme beslemesi, iğne malzemeye girdiğinde beslemenin durmasını garanti eder ve kanca aşınmasını en aza indirir
- Özel dikiş kafası sayesinde yüksek dikiş güvenilirliği ve eşit dikiş kalitesi
- Entegre makine kontrol panelini kullanarak dikiş programlama ve dikiş düzeltme yüksek esneklik sağlar
- Ucuz dönüşüm kiti versiyonları (hızlı ve kolay dönüştürülebilir) bu makinenin sık sık değişen cep stilleri veya daha küçük serilerin üretimi için bile kullanılmasını sağlar
- Tüm ekipman bir düğmeye basılarak yüksekliğe ayarlanabilir (isteğe bağlı)
- Şunlar için özel versiyonlar:
 - Kapaklar
 - Elbise koruyucuları
- Zikzak makine kafasına sahip 3688-121 (gömlekler/bluzlar)

Kullanım Alanları

Gömlek ceplerinin otomatik katlanması ve takılması

Performans özellikleri

- 2.600 standart cep / 480'
- Maksimum dikiş hızı: 4.000 dikiş/dak.
- Dikiş alanı boyutu:
 - alt sınıf -111: 250 x 250 mm
 - alt sınıf -121: 250 x 250 mm
 - alt sınıf -211: 280 x 280 mm

Sewing unit for automatic creasing and attaching of shirt pockets

- Touch-control-panel with integrated SD card reader and USB slot guarantees an intuitive operation
- The intermittent material feed guarantees feed stop when the needle enters the material and reduces hook wear to a minimum
- High sewing reliability and even seam quality, due to a special sewing head
- Seam programming and seam correction using the integrated machine control panel guarantee high flexibility
- Inexpensive conversion kit-versions (quickly and easily convertible) enable the use of this machine even for frequently changing pocket styles, or for the production of a smaller series
- Complete equipment can be adjusted in height by pressing a button (optional)
- Special versions for:
 - Flaps
 - Dress shields
- 3688-121 with zigzag machine head (shirts/blouses)

Field of application

Automatic creasing and attaching of shirt pockets

Performance features

- 2,600 standard pockets / 480'
- Max. sewing speed: 4,000 stitches/min.
- Size of sewing area:
 - subclass -111: 250 x 250 mm
 - subclass -121: 250 x 250 mm
 - subclass -211: 280 x 280 mm

Nähanlage zum automatischen Umbiegen und Aufnähen von Hemdentaschen

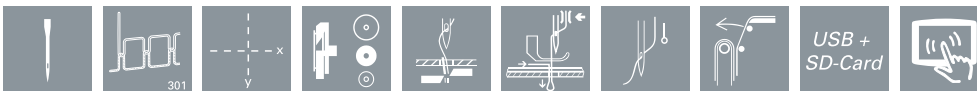
- Touch-Bedienfeld mit integriertem SD-Card Leser und USB-Slot gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Intermittierender Materialvorschub garantiert Transportstillstand bei Nadeleintritt und reduziert Greiferverschleiß auf ein Minimum
- Hohe Nähssicherheit und gleichmäßiges Stichbild durch speziellen Automaten-Nähkopf
- Nahtprogrammierung und Nahtkorrektur über integriertes Bedienfeld gewährleisten hohe Flexibilität
- Kostengünstige Umbausatz-Varianten (einfach und schnell umbaubar) ermöglichen den Einsatz bei häufigem Taschenform-Wechsel oder kleineren Produktions-Stückzahlen
- Höhenverstellung der kompletten Anlage auf Tastendruck (Option)
- Spezielle Versionen für:
 - Patte
 - Schweißblatt
- 3688-121 mit Zickzack-Oberteil (Hemd / Bluse)

Einsatzbereich

Taschenblätter automatisch umbiegen und aufnähen bei Hemden

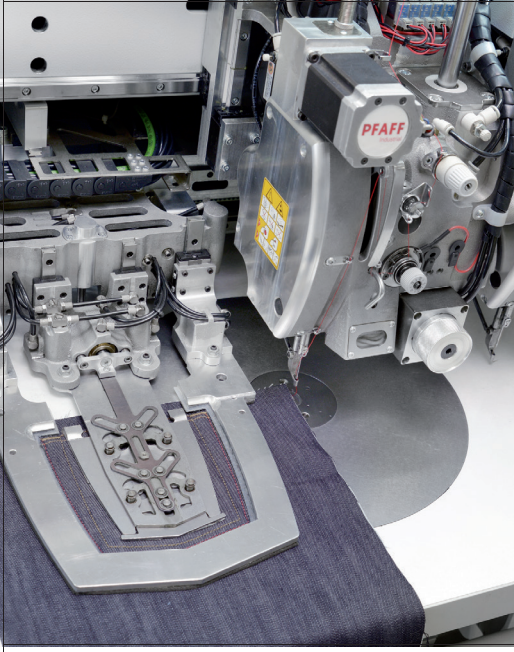
Leistungsmerkmale

- 2.600 Standardtaschen / 480'
- Max. Stichzahl: 4.000/Min.
- Nähfeldgröße:
 - Ukl. -111: 250 x 250 mm
 - Ukl. -121: 250 x 250 mm
 - Ukl. -211: 280 x 280 mm





3589



Programlanabilir “ÇİFT RENKLİ” iki kafalı otomatik cep takma otomati

- Eş zamanlı ve yüksek kaliteli yüksek üretim sayısı sağlayan, farklı renk ipliklerle işlem yapan iki makina kafası
- Biçim ve şablonlar birkaç dakika içinde kolaylıkla değiştirilebilir
- Elektronik eksenler ile eşitlenmiş dikiş kafası ve XL boy çaga noz
- Makinaya entegre donatılmış katlama ve istifleyici
- Özel yazılım ile herhangi bir PC den dikiş programı oluşturup değiştirilebilir
- Dikiş parametreleri değiştirebileceğiniz dokunmatik kontrol paneli
- Önceden katlanmış ceplerin de işlenmesi mümkündür
- Dekoratif dikiş kullanma imkanı (tek veya çift kafa kullanılarak)
- Müşteri talebine istinaden: Köstekli saat cebi versiyon
- Program ve yazılım güncellemeleri için USB girişi

Uygulama Alanları

- Kot pantolon, iş elbisesi ve spor giyim için otomatik katlama ve dikişli cep otomasyonu

Performans Özellikleri

- 2.600 orta boy cep (Her biri 350 dikişli tek iğne 8 saatlik vardiya)
- Maks. Dikiş hızı: 4.000 dikiş/dk.
- Dikiş alanı: 300 x 300 mm
- Dikiş boyu: 0,05 – 12,7 mm
- Bağlantı voltajı: 380 V

Programmable automatic pocket setters with two machine heads

- Consistent high quality and high output - also when using two machine heads with separate colored threads
- Forms and templates may be easily interchanged within a few minutes
- Sewing head and hook (XL hook) are synchronized by the electrical axis
- The machine is equipped with an integrated folding station and a stacker
- Sewing programs can be created and modified on an usual PC (with special software)
- Sewing parameters can be changed via the touch control panel
- Processing of pre-folded pockets is possible
- Decorative stitches are also possible (using one or two heads)
- On customer request: watch pocket version
- USB-port to download programs and software updates
- Performance: 2,600 medium sized pockets with 350 stitches in 8 hours (single-needle)

Typical field of application

- Automatic creasing and attaching of pockets in jeans, workwear and sportswear

Specifications

- Max. speed: 4,000 s.p.m.
- Size of sewing area: 300 x 300 mm
- Stitch length: 0.05 - 12.7 mm
- Connection voltage: 380 V

Automatischer Taschenaufnäher für die Hemden- und Jeansfertigung mit zwei Nähköpfen

- Konstant hohe Qualität und hohe Leistung - auch beim Einsatz von zwei Nähköpfen mit jeweils verschiedenfarbigen Nähgarnen
- Formen und Schablonen sind einfach und innerhalb weniger Minuten austauschbar
- Nähkopf und Greifer (XL-Greifer) sind durch ein elektrisches Achsensystem synchronisiert
- Ausgestattet mit integrierter Buggerstation und Stapler
- Am handelsüblichen PC (mit spezieller Software) lassen sich Nähprogramme erstellen und modifizieren.
- Über das Touchscreen-Bedienfeld lassen sich Nähparameter ändern
- Das Verarbeiten von vorgebuggten Taschen ist möglich
- Dekorative Stiche, wahlweise mit einem oder beiden Nähköpfen, sind möglich
- Auf Kundenwunsch: Uhrentaschenversion
- USB-Port für Software-Update und Dateneingabe
- Leistung: bis zu 1.200 Paaren / 8 Std. Arbeitsschicht. (2.400 mittelgroße Taschen mit 350 Stichen)

Typischer Einsatzbereich

- Taschenblätter automatisch umbüggen und aufnähen bei Jeans, Arbeitsbekleidung und Sportswear

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 4.000/min.
- Nähfeldgröße: 300 x 300 mm
- Stichlänge: 0,05 - 12,7 mm
- Anschlußspannung: 380 V



PFAFF Industrial

teksmak
tekstil makinoları san. ve tic. ltd. şti.



Programlanabilir kol takma makinesi

- Ergonomik çalışma alanı tasarımı
- YENİ: Malzeme kalınlığını algılayarak iplik gerginliğini otomatik ayarlama
- Astar kumaştan kalın dış kumaşa kadar geniş bir malzeme yelpazesinde dikiş imkânı
- Kanıtlanmış kaydırma tekeri ve tahrikli baskı ayağıyla çalışan transport sistemi
- Önceden büzgülü veya büzgüsüz kollarda sorunsuz dikiş
- Fazlalık miktarının (büzgü) hassas dağılımı sayesinde sürekli yüksek dikiş kalitesi
- Üst ve alt transport sistemlerinin adım motoruyla ayrı ayrı ayarlanabilir besleme oranı sayesinde düzgün büzgü yerleştirme
- Hassas ve tutarlı dikiş oluşumu ve sabit dikiş uzunluğu
- Gerekirse diğer kol için dikiş aynalama (simetrik dikiş)
- Girilen beden ölçülerine göre dikiş programlamasında tüm bedenler otomatik olarak hesaplanır ve kaydedilir
- Aksesuar olarak temin edilebilen çapraz dişli baskı ayağı, kalın kumaşlar için uygundur

Kullanım Alanı

- Büzgülü veya büzgüsüz kol başı ile kolların dikilmesi
- Kol destek parçalarının kol evine dikilmesi

Performans özellikleri

- Maksimum. hız: 3 500 dikiş/dak.
- 200 çift kol (büzgülü) / 480 dakika
- 170 çift kol (büzgüsüz) / 480 dakika

Special machine for programmed sleeve setting

- Ergonomic workplace design
- NEW: Control and adaption of thread tension via recognition of the material thickness
- The machine can sew an extensive range of materials from lining to heavy outer fabric
- Proven feeding system with wheel feed and driven roller presser
- Problem-free setting of pre-gathered and un-gathered sleeves
- Consistently high sewing quality and accurate distribution of fullness
- Separately adjustable feed ratio for the top and bottom feed system (by stepping motor) for consistent application of fullness
- Accurate and consistent stitch formation and constant stitch length
- Mirrored seam for alternating left/right sleeve
- All sizes are automatically calculated and stored during seam programming according to the entered grading values
- Cross-toothed roller presser (in accessories) for heavy fabrics

Field of application

- Setting sleeves with / without pre-ruffled sleeve crown
- Sewing sleeve heads in armholes

Performance features

- Max. speed: 3,500 stitches/min.
- 200 pairs of sleeves (pre-gathered) / 480'
- 170 pairs of sleeves (ungathered) / 480'

Spezialmaschine für das programmierte Einnähen von Ärmeln

- Ergonomische Arbeitsplatzgestaltung
- NEU: Fadenspannungsregelung über Materialstärken-Erkennung
- Vernähbarkeit umfangreicher Materialpalette – von Futter- bis schwerem Oberstoff
- Bewährtes Transportsystem mit Schiebradtransport und angetriebenen Rollfuß
- Problemloses Einnähen von vorgekräuselten und nicht vorgekräuselten Ärmeln
- Gleichbleibend hohe Verarbeitungsqualität mit exakter Verteilung der Mehrweite
- Gleichm. Einarbeiten v. Mehrweite durch getrennt einstellb. Vorschubgrößen für oberes und unteres Transportsystem (über Schrittmotor)
- Exakter, gleichmäßiger Sticheinzug und konstante Stichlänge
- Bei Bedarf Nahtspiegelung für anderen Ärmel
- Alle Größen werden bei Nahtprogrammierung nach den eingegebenen Gradierverten automatisch berechnet und gespeichert
- Rauten-verzahnter Rollfuß (im Zubehör) für schwere Materialien

Einsatzbereich

- Ärmel mit oder ohne vorgekräuselte Armkugel einnähen
- Ärmelfische in Armlöcher nähen

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 3.500/Min.
- 200 Paar Ärmel (vorgekräuselt) / 480'
- 170 Paar Ärmel (nicht vorgekräuselt) / 480'





335-6/01



Kollu çanta dikiş makinesi

- Silindirik ve birleştirilmemiş malzemelerin dikimi için silindir dikiş kolu
- Yüksek performans ve dayanıklı dikiş sağlayan mükemmel dikişler
- Büyük çağanozu ile daha az sayıda masura değiştirme

Uygulama Alanları

- Küçük deri eşyalar ve boru şekilli iş parçaları üzerinde montaj işlemleri yanı sıra dekoratif dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Maksimum dikiş hızı 2.800 dikiş/dk.
- Maksimum dikiş uzunluğu 6 mm
- Dikiş ayağı altında 14 mm boşluk
- Maksimum üst besleme baskısı 7 mm

Cylinder-bed sewing machine for industry and handicraft

- Cylinder-bed sewing machine for working on tubular or pre attached articles
- Excellent sewing quality with high performance and sewing reliability
- Fewer bobbin changes due to large hook

Typical field of application

- Assembly operations as well as decorative stitching in small leather goods and tubular workpieces

Specifications

- Max. speed: 2,800 s.p.m.
- Max. stitch length: 6.0 mm (N)
- Clearance under sewing foot: 14.0 mm
- Max. top feed stroke: 7.0 mm

Freiarmnähmaschine für Industrie und Handwerk

- Freiarmnähmaschine für Arbeiten an röhrenförmigen oder vormontierten Artikeln
- Hervorragende Arbeitsqualität bei hoher Leistung und Nähssicherheit
- Weniger Spulenwechsel durch großen Greifer

Typischer Einsatzbereich

- Montage- und Ziernaht an Kleinlederwaren und tubulären Nähgutteilen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 2.800/min.
- Max. Stichlänge: 6,0 mm (N)
- Durchgang unter Nähfuß: 14,0 mm
- Max. Obertransporthub: 7,0 mm





Kollu elektronik çanta makinesi

- Silindirik ve birleştirilmemiş malzemelerin dikimi için silindir dikiş kolu
- Yüksek performans ve dayanıklı dikiş sağlayan mükemmel dikişler
- Mükemmel biye işlemi (muntazam iç ve dış eğriler, kenara yakın tutturma vs.)
- Büyük çağanozu ile daha az sayıda masura değiştirme
- Dikiş ekipmanı değişimi ile kolay biye işlemine dönüşüm

Uygulama Alanları

- Küçük deri eşyalar üzerinde montaj işlemleri yanı sıra dekoratif dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Maksimum dikiş hızı 2.800 dikiş/dk.
- Maksimum dikiş uzunluğu 6 mm
- Dikiş ayağı altında 14 mm boşluk
- Maksimum üst besleme baskısı 7 mm

Cylinder-bed sewing machine with horizontal hook for perfect binding operations

- Cylinder-bed sewing machine for working on tublar or pre attached articles
- Excellent sewing quality with high performance and sewing reliability
- Very neat bindings, even inside and outside curves, thanks to the moving binder, and tape is held close to the binding edge
- Fewer bobbin changes due to large hook
- Quick conversion to binding applications by changing the sewing equipment

Typical field of application

- Assembly and binding operations as well as decorative stitching in small leather goods

Specifications

- Max. speed: 2,800 s.p.m.
- Max. stitch length: 6.0 mm (N)
- Clearance under sewing foot: 14.0 mm
- Max. top feed stroke: 7.0 mm

Freiarmnähmaschine mit Horizontalgreifer für perfekte Einfassarbeiten

- Freiarmnähmaschine für Arbeiten an röhrenförmigen oder vormontierten Artikeln
- Hervorragende Arbeitsqualität bei hoher Leistung und Nähssicherheit
- Sehr sauberer Einfaß auch an Innen-/Außenbögen durch mitgehenden Einfasser und eng an der Einfaßkante anliegendem Band
- Weniger Spulenwechsel durch großen Greifer
- Schneller Umbau auf Einfassapplikationen durch Wechseln der Nähleinrichtung

Typischer Einsatzbereich

- Montage-, Ziernaht und Einfassarbeiten an Kleinlederwaren

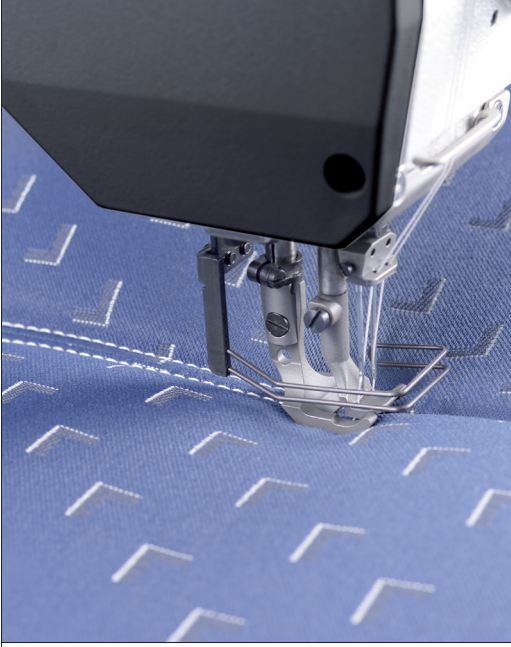
Technische Daten

- Max. Stichzahl: 2.800/min.
- Max. Stichlänge: 6,0 mm (N)
- Durchgang unter Nähfuß: 14,0 mm
- Max. Obertransporthub: 7,0 mm





1246



Çift iğne çift papuç deri ve döşeme makinesi

- Üstün çekiş özellikli çift papuç alternatif besleme
- Tek katman beslemede dahi malzeme kayması yaşanmayan besleme işlemi
- Standart boyutlara göre %60 fazla kapasiteli geniş çağanoz
- Sağlam ve dayanıklı makina konsepti
- 7 mm yüksekliklere izin veren ayak yüksekliği ile kalın malzemeler üzerinde ve çapraz dikiş üzerinde sorunsuz dikiş
- Yüksek kumaş besleme açıklığı (14 mm) ile kalın malzemeler üzerinde çalışma imkanı
- Montalama ve ekstra işlemler: şerit işlemleri, fermuar işlemleri, biye işlemleri

Uygulama Alanları

- Çift iğneli orta ve ağır materyaller üzerindeki işlemleri için

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş hızı: 2.800 dikiş/dk
- Maks. Dikiş boyu: 8 mm

Double-needle flatbed sewing machines with large vertical hook (Unison feed)

- High traction due to unison feed
- Even feed motion without any ply-shift of individual layers
- Large vertical rotary hook with 60 % more capacity than other standard-sized hooks
- Rugged and durable machine concept
- The high top feed lift (7.0 mm) allows trouble-free sewing of thick materials and an easy sewing over cross seams
- Easy loading and unloading (even bulky material) due to a high fabric clearance of 14.0 mm
- Attachment and extras for many further operations comprise, e. g.: welting operations, zipper operations, binding operations

Typical field of application

- Universal twin-needle operation in the field of medium-heavy duty applications

Specifications

- Max. sewing speed: 2,800 s.p.m.
- Max. stitch length: 8.0 mm

Zweinadel-Flachbett-Maschinen mit großem Vertikalgreifer (Dreifach-Transport)

- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Gleichmäßiger Materialvorschub ohne gegenseitiges Verschieben einzelner Nähgutlagen
- Großer Vertikalgreifer: 60% mehr Fassungsvermögen der Spule gegenüber herkömmlichen Maschinen
- Robustes und langlebiges Maschinenkonzept
- Hoher Obertransporthub (7,0 mm) ermöglicht problemloses Verarbeiten dicker Materialien und müheloses Übersteppen von Quernähten
- 14 mm Durchgang unter dem Nähfuß: Einfaches Einlegen/Entnehmen (auch voluminöses Material)
- Apparate und Zusatzausstattungen für viele Nähoperationen, wie z. B.: Kedararbeiten, Reißverschlußarbeiten oder Einfäßerarbeiten

Typischer Einsatzbereich

- Universelle Zweinadelapplikation im mittelschweren Anwendungsbereich

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 2.800/min.
- Max. Stichlänge: 8,0 mm





Çift pabuç tek iğne deri ve döşeme makinesi

- Üstün çekiş özellikli çift pabuç alternatif besleme
- Tek katman beslemede dahi malzeme kayması yaşanmayan besleme işlemi
- Standart boyutlara göre %60 fazla kapasiteli geniş çağanoz
- Sağlam ve dayanıklı makina konsepti
- 7 mm yüksekliklere izin veren ayak yüksekliği ile kalın malzemeler üzerinde ve çapraz dikiş üzerinde sorunsuz dikiş
- Yüksek kumaş besleme açıklığı (14 mm) ile kalın malzemeler üzerinde çalışma imkanı
- Montalama ve ekstra işlemler: şerit işlemleri, fermuar işlemleri, biye işlemleri

Uygulama Alanları

- Mobilya döşeme, dekorasyon ve teknik tekstil işlemleri için

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş hızı: 2.800 dikiş/dk
- Maks. Dikiş boyu: 8 mm

Single-needle, lockstitch flatbed sewing machines with large vertical hook (Unison feed)

- High traction due to unison feed
- Even feed motion without any ply-shift of individual layers
- Large vertical rotary hook with 60% more capacity than other standard-sized hooks
- Rugged and durable machine concept
- The high top feed lift (7.0 mm) allows trouble-free sewing of thick materials and an easy sewing over cross seams
- Easy loading and unloading (even bulky material) due to a high fabric clearance of 14.0 mm
- Attachment and extras for many further operations comprise, e. g.: welting operations, zipper operations, binding operations

Typical field of application

- Universal sewing operations in the field of home upholstery, room decoration and technical textiles

Specifications

- Max. sewing speed: 2,800 s.p.m.
- Max. stitch length: 8.0 mm

Einnadel-Doppelsteppstich Flachbett-Maschinen mit großem Vertikalgreifer (Dreifach-Transport)

- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Gleichmäßiger Materialvorschub ohne gegenseitiges Verschieben einzelner Nähgutlagen
- Großer Vertikalgreifer: 60% mehr Fassungsvermögen der Spule gegenüber herkömmlichen Maschinen
- Robustes und langlebiges Maschinenkonzept
- Hoher Obertransporthub (7,0 mm) ermöglicht problemloses Verarbeiten dicker Materialien und müheloses Übersteppen von Quernähten
- 14 mm Durchgang unter dem Nähfuß: Einfaches Einlegen/Entnehmen (auch voluminöses Material)
- Apparate und Zusatzausstattungen für viele Nähoperationen, wie z. B.: Kederarbeiten, Reißverschußarbeiten oder Einfaßarbeiten

Typischer Einsatzbereich

- Universelle Näharbeiten im Bereich Wohnpolster, Raumausstattung und an Technischen Textilien

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 2.800/min.
- Max. Stichlänge: 8,0 mm





2521 Premium



Dar dönüşlerde dahi mükemmel, çok yönlü ayarlanabilirlik ve ekonomik

- Özellikle hassas ve lamine kumaşlar için istenilen zaman için tekrarlanabilir tam dikiş uzunlukları
- En ince malzemelerde dahi, beslemede yok denecek kadar düşük baskı izi
- Makine kafasına entegre edilmiş programlanabilir çok fonksiyonlu düğme paneli
- Ayarlanabilir entegre LED aydınlatma
- Malzeme üzerinde iz bırakmayan ileri-geri
- Dikimi durdurmadan diferansiyel beslemeye geçiş
- Kolay oluşturulabilir dikiş programları: kısa dikişler için uygunluk, topuk bölgesi için kesme işlemi ekleme, standart işlemlere göre %30 daha kısa süren dikişler
- 80/3 Nm den 10/3 ipliğine kadar genel dikiş uygulamaları
- İkincil iplik tansiyonuna geçebilme
- Kenar kesme ile 1,2 mm sağlam ve mükemmel dar marj işlemleri

Uygulama Alanları

- Otomotiv iç döşemelerdeki dar marjlı işlemler

Performans Özellikleri

- Maks. Dikiş hızı: 3.500 dikiş/dk
- Maks. Dikiş boyu: 7 mm

Perfect narrow margins – versatile, adaptable and economic

- Exact stitch lengths, reproducible at any time (Especially for delicate fabrics and laminated fabrics)
- No or highly reduced marking thanks to the material-protecting transport mode (particularly with the finest materials or laminates)
- Panel with multi-function buttons and & programmable multi-switch for backtacking is integrated in machine head
- Integrated LED light, dimmable
- No material perforation when backtacking
- Switch over to differential feed without sewing stop
- Simple creation of sewing programs: Particularly suitable for short seams, attaching trimmings and for heel seams. About 30% reduction of standard times is possible
- Universal application for thread sizes 80/3 to 10/3 synth (depending on subclass)
- Second thread tension shifttable
- Robust edge trimmer for perfect narrow margins starting 1.2 mm

Typical field of application

- Narrow margins in the field of automotive interior

Specifications

- Max. speed: 3,500/min.
- Max. stitch length: 7.0 mm

Perfekte Stummelnähte – vielseitig, anpassungsfähig, wirtschaftlich

- Exakte und jederzeit reproduzierbare Stichlängen (Speziell bei feinsten Materialien bzw. kaschierter Ware)
- Leichtes Nähen von kleinen, engen Radien durch geringe Auflage der Nähwerkzeuge
- Integrierter Mehrfach-taster im Maschinenkopf und programmierbarer Multitaster
- Integrierte LED-Leuchte, dimmbar
- Kein perforieren des Materials beim Verriegeln
- Umschalten auf Differentialtransport ohne Nähstopp
- Einfaches Erstellen von Nähprogrammen: Sehr geeignet für Kurznähte, Aufsteppen von Garnituren und Fersenbestechnähten. Vorgabezeitverkürzungen von über 30% sind möglich
- Universeller Einsatz für Fadenstärken 80/3 bis 10/3 synth. (abhängig von Unterklasse)
- Zweite Fadenspannung zuschaltbar
- Robuster Kantenschneider für perfekte Stummelnähte ab 1,2 mm Schneidabstand

Typischer Einsatzbereich

- Stummelnähte im Bereich von Autoinnen-ausstattungen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.500/min.
- Max. Stichlänge: 7,0 mm





Elektronik çift iğne transportlu yüksek hızlı deri ve döşeme makinesi

- Geniş bir uygulama yelpazesi için mükemmel dikiş kalitesi
- Optimize edilmiş dikiş tasarımı için ayarlanabilir iğne ipliği miktarı
- Operatörün kolayca erişebileceği programlanabilir çoklu anahtar
- Makine kolunun altında geniş boşluk (345,0 x 120,0 mm)
- Sarma işleminin güvenli ve hızlı bir şekilde başlatılması için bobin sarıcı ("sarma asistanı")
- Bobin ipliği izleme (isteğe bağlı)
- İplik uçları < 13 mm ile otomatik baskı ayağı kaldırma, geri dikiş ve iplik kesme
- İki önceden seçilebilir dikiş uzunluğu, dönüşümlü olarak değiştirilebilir

Uygulama alanı

Perdelerde, çadırlarda ve tentelerde çift iğneli üst dikiş işlemleri

Performans özellikleri

- Maksimum dikiş hızı: 3.800 dikiş/dak.
- Maksimum dikiş uzunluğu: 9,0 mm
- İğne göstergesi: 3,2 – 70 mm

Twin needle special sewing machines with bottom and needle feed

- Excellent seam quality for a wide spectrum of application
- Adjustable amount of needle thread for an optimized stitch design
- Programmable multi switch in easy reach of the operator
- Large clearance under machine arm (345.0 x 120.0 mm)
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant“)
- Bobbin thread monitoring (option)
- Automatic presser foot lifting, backtacking and thread trimming with thread ends <13 mm
- Two pre-selectable stitch length, alternately switchable

Field of application

Twin needle topstitching operations in curtains, tents and awnings

Performance features

- Max. sewing speed: 3,800 stitches/min.
- Max. stitch length: 9,0 mm
- Needle gauge: 3,2 – 70 mm

Zweinadel-Spezialnähmaschine mit Unter- und Nadeltransport

- Exzellente Nahtqualität, bei einem weiten Anwendungsspektrum
- Einstellbare Fadengabe zur optimalen Stichbildung
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (345,0 x 120,0 mm)
- Spüler mit Abreißmesser („Spul-Assistent“)
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Automatische Nähfußlüftung und Verriegelungseinrichtung sowie Fadenabschneider mit Restfadenlänge <13 mm
- Zwei vorwählbare Stichlängen – wechselseitig schaltbar

Einsatzbereich

Zweinadel-Abstepparbeiten für Gardinen, Zelte und Markisen

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 3.800/Min.
- Max. Stichlänge: 9,0 mm
- Nadelabstand: 3,2 – 70 mm





1545



Elektronik çift papuç deri ve dösme makinesi

- Yüksek güvenilirlik ve dayanıklılık sayesinde düşük kullanım ömrü maliyetleri
- Entegre dikiş tahriki
- XXL kancası (Ø 32 mm, standart kancaya kıyasla %70 daha yüksek bobin kapasitesi, Ø 26 mm) sayesinde artan üretkenlik
- Kısa iplik kesme, otomatik geri dikiş ve pnömomatik dikiş ayağı kaldırma gibi otomatik işlevler sayesinde yüksek verimlilik
- Düzgün dikiş başlangıcı için iplik kesici
- 20 mm'ye kadar dikiş ayağı kaldırma, hacimli iş parçalarının beslenmesini ve çıkarılmasını kolaylaştırır
- 9 mm'ye kadar maksimum dikiş ayağı stroku, farklı yükseklikteki malzeme katmanları üzerinde güvenli bir şekilde tırmanmayı sağlar
- Büyük boşluk (350 mm genişliğinde ve 125 mm yüksekliğinde)
- Versiyona bağlı olarak iplik kesici:
 - 900/81: yaklaşık 13 mm kalan iplik uzunluğu
 - 900/82: kısa iplik kesici ≤ 5 mm kalan iplik uzunluğu

Uygulama alanı

Orta-ağır hizmet uygulamaları alanında evrensel dikiş işlemleri

Performans özellikleri

- Maksimum dikiş uzunluğu 9 mm
- Nm 15/3'e kadar iplik boyutları maks.
- Maksimum dikiş hızı 3.000 dikiş/dak.

Special sewing machine with unison feed and vertical hook – for maximum cost efficiency

- Low life-cycle costs due to high reliability and durability
- Integrated sewing drive
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- High efficiency due to automatic functions like short thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Thread nipper for neat seam beginning
- Sewing foot lift up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Maximum sewing foot stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- Large clearance (350 mm wide and 125 mm high)
- Thread trimmer, depending on version:
 - 900/81: with approx. 13 mm remaining thread length
 - 900/82: short thread trimmer <= 5 mm remaining thread length

Field of application

Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Thread sizes up to Nm 15/3 max.
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober-, Nadeltransport und Vertikalgreifer – für maximale Kosteneffizienz

- Geringe Produktlebenszykluskosten durch hohe Zuverlässigkeit und Langlebigkeit
- Integrierter Nahantrieb
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Kurz-Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung
- Fadeneinziehvorrückung für sauberen Nahtanfang
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähren von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 350 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe
- Fadenabschneider, je nach Version:
 - 900/81: mit ca. 13 mm Restfadenlänge
 - 900/82: Kurzfadenabschneider <= 5 mm Restfadenlänge

Einsatzbereich

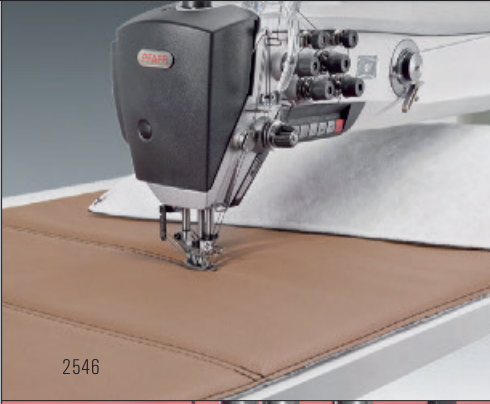
Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale

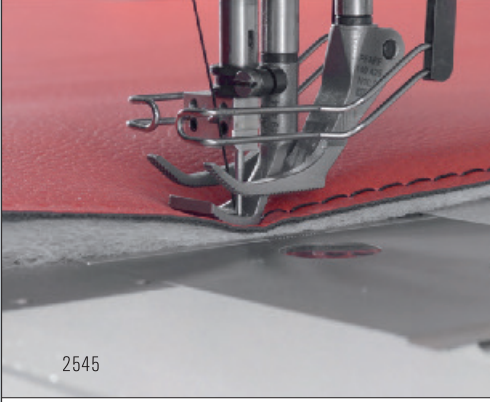
- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 15/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.



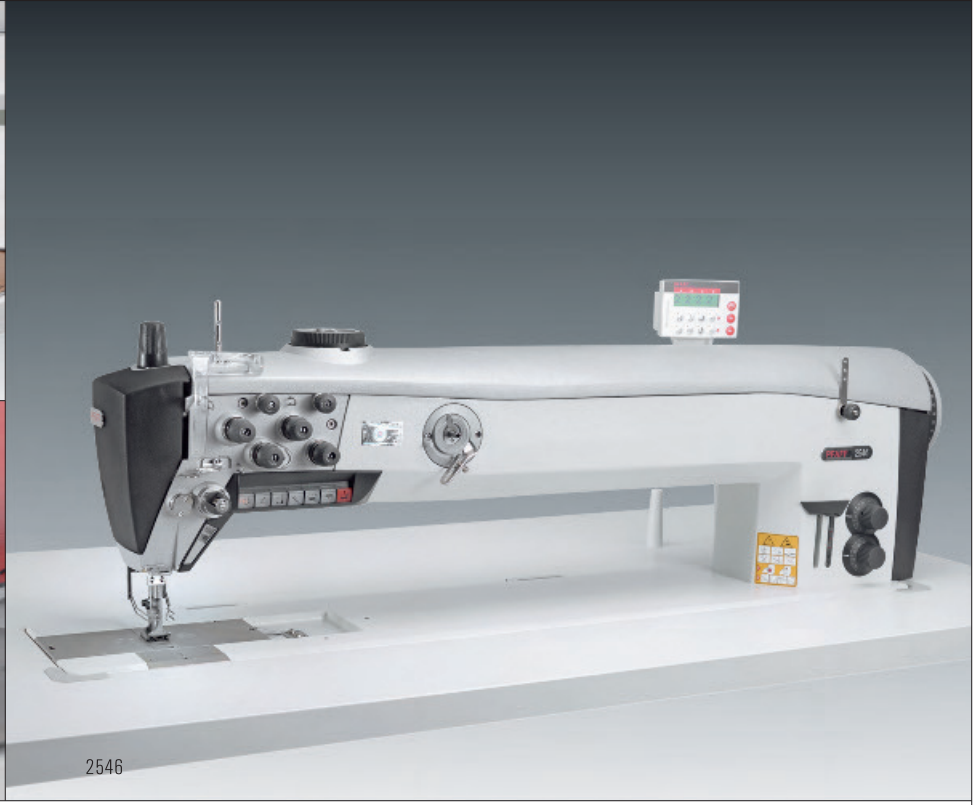
2546 PLUS long arm



2546



2545



2546

2546 PLUS uzun kafa Elektronik çift iğneli uzun kafa deri ve döşeme makinesi

- Görünür alanlardaki dekoratif dikişler ile sabitleme ve montaj dikişlerinde olağanüstü yüksek dikiş kalitesi
- Optimum dikiş oluşumu için ayarlanabilir iplik beslemesi
- Ergonomik olarak tasarlanmış ayar birimleri sayesinde birinci ve ikinci üst transport vuruşunun hızlı ve hassas ayarı sağlanır (otomatik hız uyumu ile)
- Kullanıcının elinin altında programlanabilir çoklu düğme
- Makine kolunun altında geniş çalışma alanı
- Kol uzunluğu: 700 mm
- Dikiş noktasını gölgesiz aydınlatmak için entegre LED dikiş lambası
- İplik koparma bıçağına sahip masura sarıcı ("Sarılm Asistanı")
- Alt iplik bitiş algılama (opsiyonel)
- Opsiyon: 1,5 mm minimum kesme mesafesine sahip motorlu kenar kesici
- Opsiyon: Asimetrik parça seti
- Tek iğneli versiyonu da mevcuttur (2545)

Kullanım alanı

Geniş yüzeyli dikiş parçalarında montaj ve dekoratif dikişler

Performans özellikleri

- Maksimum dikiş hızı: 3 000 dikiş/dak.
- Maksimum dikiş uzunluğu: 12,0 mm
- Maksimum üst transport vuruşu: 9,0 mm

Twin needle long arm special sewing machine with unison feed and vertical hook

- The machine achieves a very high stitch quality both for top-stitching work in the visible areas and for securing and assembly seams
- Adjustable amount of needle thread for an optimized stitch design
- The ergonomically designed dials guarantee quick and accurate adjustments of the first and second top feed stroke (with automatic speed adaption)
- Programmable multi switch in easy reach of the operator
- Large clearance under machine arm
- Length of the machine arm: 700 mm
- Integrated LED sewing lamp for shadowless lighting of the sewing point
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant“)
- Bobbin thread monitoring (option)
- Option: motor-driven edge cutter with a trimming margin of 1.55 mm
- Option: asymmetrical parts set
- Also available as single needle version (2545)

Field of application

Assembly and decorative seams in large-area workpieces

Performance features

- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 12.0 mm
- Max. top feed stroke: 9.0 mm

Zweinadel-Langarm Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober- und Nadeltransport und mit Vertikalgreifer

- Außergewöhnlich hohe Stichqualität bei Abstepparbeiten im Sichtbereich sowie bei Befestigungs- und Montagenähten
- Einstellbare Fadengabe zur optimalen Stichbildung
- Ergonomisch gestaltete Stelleinrichtungen gewährleisten schnelle und präzise Justierung des ersten und zweiten Obertransporthubes (mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung)
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter dem Maschinenarm
- Armlänge: 700 mm
- Integrierte LED-Nähleuchte zum schattenfreien Ausleuchten der Nähstelle
- Spüler mit Abreißmesser („Spul-Assistent“)
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Option: motorisch angetriebener Kantenschneider mit kleinstem Schneidabstand von 1,5 mm
- Option: Asymmetrischer Teilesatz
- Auch als Einnadel-Ausführung erhältlich (2545)

Einsatzbereich

Montage- und Ziernähte an großflächigen Nähgutteilen

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 12,0 mm
- Max. Obertransporthub: 9,0 mm





Zweinadel-Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober-, Nadeltransport und Vertikalgreifern

- Außergewöhnlich hohe Stichqualität bei Abstepparbeiten im Sichtbereich sowie bei Befestigungs- und Montagenähten
- Einstellbare Fadengabe zur optimalen Stichbildung
- Ergonomisch gestaltete Stelleinrichtungen gewährleisten schnelle und präzise Justierung des ersten und zweiten Obertransporthubes (mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung)
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (345,0 x 120,0 mm)
- Spuler mit Abreißmesser („Spul-Assistent“)
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Maschine auch in den Versionen CLASSIC und BASIC verfügbar

Einsatzbereich

Universelle Nährarbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale

-



Çift İğneli, Çift Papuçlu Kilit Dikişli Sütunlu Dikiş Makinesi Alt, üst ve iğne transportlu

- Ev ve otomotiv döşeme endüstrisinde üç boyutlu parçalar için makine
- Optimum dikiş oluşumu için ayarlanabilir iplik beslemesi
- Ø 26 mm büyük dikey mekik ile %60 daha fazla masura kapasitesi sayesinde daha az masura değişimi
- 9 mm vuruşlu alternatif üst transport sayesinde, sabit dikiş uzunluğu ile enine dikişlerin sorunsuz aşılması
- Zaman ve maliyet tasarrufu sağlayan yardımcı donanımlar sayesinde yüksek dikiş performansı ve kolay kullanım:
 - İplik kesici
 - Otomatik presser ayağı kaldırma
 - Geri dikiş (kilitleme) mekanizması
- 20 mm'lik geniş dikiş ayağı altı açıklığı, malzemenin kolay yerleştirilmesini ve çıkarılmasını sağlar
- Otomatik hız uyumlu üst transport vuruşu
- İki farklı dikiş uzunluğu çağrılabilir
- Entegre ikinci dikiş uzunluğu, ek iplik gerginliği ve hızlı vuruş ayarı gibi ek fonksiyonlarla artırılmış performans
- Çift iğneli versiyon (2596) olarak da mevcuttur
- Opsiyon: dikiş merkezi kılavuzu

Kullanım alanı

Ev ve otomotiv döşeme alanında çift iğneli dekoratif dikiş çalışmaları

Performans özellikleri

- Maks. üst transport vuruşu: 9 mm
- Maks. dikiş uzunluğu: 12 mm
- Maks. dikiş hızı: 2.600 dikiş/dakika.

Twin needle post bed sewing machine with uni-son feed

- Machine for three-dimensional fabrics in the upholstery industry
- Adjustable amount of needle thread for an optimized stitch design
- Less bobbin changes by the large vertical hook (Ø 26mm) with 60% more thread capacity
- Trouble-free stitching overcross-seams with no difference in stitch length, due to the alternating top feed with 9 mm stroke
- High sewing output and easy operation due to time- and cost-saving work aids, such as:
 - Threadtrimmer
 - Automatic sewing foot lift
 - Backtacking mechanism
- Large fabric clearance of 20 mm for easier loading and removal of the workpiece
- Top-feed stroke with automatic speed adaption
- Two stitch lengths can be called up
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitchlength, additional thread tension and quickstroke adjustment
- Also available as twin needle version (2596)
- Option: seam center guide

Field of application

Twin needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. top feed stroke: 9.0 mm
- Max. stitch length: 12.0 mm
- Max. sewing speed: 2,600 stitches/min.

Zweinadel-Doppelsteppstich-Säulennähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober- und Nadeltransport

- Maschine für dreidimensionale Teile in der Wohn- und Autopolsterindustrie
- Einstellbare Fadengabe zur optimalen Stichbildung
- Weniger Spulenwechsel durch großen Vertikalgreifer (Ø 26 mm) mit 60% mehr Spulenkapazität
- Müheloses Übersteppen von Quernähten bei gleichbleibender Stichlänge durch alternierenden Obertransport mit 9 mm Hub
- Hohe Nähleistung und leichte Bedienung durch zeit- und kostensparende Zusatzeinrichtungen wie:
 - Fadenabschneider
 - Automatische Nähfußlüftung
 - Verriegelungseinrichtung
- Großer Materialdurchgang von 20 mm unter dem Nähfuß erlaubt einfaches Einlegen und Entnehmen des Nähguts
- Obertransporhub mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung
- Zwei Stichlängen abrufbar
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Option: Nahtmittenföhrung

Einsatzbereich

Zweinadel-Zierstepparbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Max. Obertransporhub: 9 mm
- Max. Stichlänge: 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.600/Min.





2595 PLUS



Tek iğneli, çift papuç kilit dikişli sütunlu dikiş makinesi Alt, üst ve iğne transportlu

- Ev ve otomotiv döşeme sektörlerinde üç boyutlu parçalar için makine
- Optimum dikiş oluşumu için ayarlanabilir iplik beslemesi
- Ø 26 mm büyük dikey mekik sayesinde %60 daha fazla masura kapasitesi ile daha az masura değişimi
- 9 mm vuruşlu alternatif üst transport sayesinde, sabit dikiş uzunluğu ile enine dikişlerin sorunsuz aşılması
- Zaman ve maliyet tasarrufu sağlayan yardımcı donanımlar sayesinde yüksek dikiş performansı ve kolay kullanım:
 - İplik kesici
 - Otomatik ayağı kaldırma
 - Otomatik geri dikiş (kilitleme) mekanizması
- 20 mm'lik geniş dikiş ayağı altı açıklığı, malzemenin kolay yerleştirilmesini ve çıkarılmasını sağlar
- Otomatik hız uyumlu üst transport vuruşu
- İki farklı dikiş uzunluğu çağrılabilir
- Entegre ikinci dikiş uzunluğu, ek iplik gerginliği ve hızlı vuruş ayarı gibi ek işlevler sayesinde artırılmış performans

Kullanım alanı

Ev ve otomotiv döşeme alanında tek iğneli dekoratif dikiş çalışmaları

Performans özellikleri

- Maks. üst transport vuruşu: 9 mm
- Maks. dikiş uzunluğu: 12 mm
- Maks. dikiş hızı: 2.600 dikiş/dakika

Einnadel-Doppelsteppstich-Säulennähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober- und Nadeltransport

- Maschine für dreidimensionale Teile in der Wohn- und Autopolsterindustrie
- Einstellbare Fadengabe zur optimalen Stichbildung
- Weniger Spulenwechsel durch großen Vertikalgreifer (Ø 26 mm) mit 60% mehr Spulenkapazität
- Müheloses Übersteppen von Quernähten bei gleichbleibender Stichlänge durch alternierenden Obertransport mit 9 mm Hub
- Hohe Nähleistung und leichte Bedienung durch zeit- und kostensparende Zusatzeinrichtungen, wie:
 - Fadenabschneider
 - Automatische Nähfußlüftung
 - Verriegelungseinrichtung
- Großer Materialdurchgang von 20 mm unter dem Nähfuß erlaubt einfaches Einlegen und Entnehmen des Nähgutes
- Obertransporthub mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung
- Zwei Stichlängen abrufbar
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung

Einsatzbereich

Einnadel-Zierstepparbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Max. Obertransporthub: 9 mm
- Max. Stichlänge: 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.600/Min.

Single needle postbed sewing machine with uni-son feed

- Machine for three-dimensional fabrics in the upholstery industry
- Adjustable amount of needle thread for an optimized stitch design
- Less bobbin changes by the large vertical hook (Ø 26 mm) with 60% more thread capacity
- Trouble-free stitching over cross-seams with no difference in stitch length, due to the alternating top feed with 9 mm stroke
- High sewing output and easy operation due to time- and cost-saving work aids, such as:
 - Thread trimmer
 - Automatic sewing foot lift
 - Backtacking mechanism
- Large fabric clearance of 20 mm for easier loading and removal of the workpiece
- Top-feed stroke with automatic speed adaption
- Two stitch lengths can be called up
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment

Field of application

Single needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Top feed stroke: up to 9 mm
- Stitch length: up to 12 mm
- Max. speed: 2,600 stitches/min.



PFAFF Industrial

teksmak
tekstil makinoları san. ve tic. ltd. şti.



**Elektronik tek iğne çift papuç yatay
çağanozlu deri ve döşeme makinesi**

- Makine, hem görünür alanlarda üst dikiş işi hem de dikişleri sabitleme ve birleştirme için çok yüksek bir dikiş kalitesi elde eder
- Optimize edilmiş bir dikiş tasarımı için ayarlanabilir iğne ipliği miktarı
- Ergonomik olarak tasarlanmış kadrانlar, ilk ve ikinci üst besleme strokunun hızlı ve doğru bir şekilde ayarlanmasını garanti eder (otomatik hız uyarlama)sı)
- Operatörün kolayca erişebileceği programlanabilir çoklu anahtar
- Makine kolunun altında geniş boşluk ($345,0 \times 120,0$ mm)
- Sarma işleminin güvenli ve hızlı bir şekilde başlatılması için bobin sarıcı ("sarma asistanı")
- Bobin ipliği izleme (opsiyon)
- Entegre ikinci dikiş uzunluğu, ek iplik gerginliği ve hızlı strok ayarı gibi ek işlevler nedeniyle artırılmış performans
- CLASSIC ve BASIC versiyonları da mevcuttur
- Opsiyon: Kısa iplik uçları için iplik kesici < 5 mm
- Opsiyon: "Temiz dikiş başlangıcı" için cihaz

Uygulama alanı

Evrensel dikiş işlemleri orta-ağır hizmet uygulamaları alanında

Performans özellikleri

- Maksimum dikiş hızı: 3 800 dikiş/dak.
- Dikiş uzunluğu: 12 mm'ye kadar
- Maksimum üst besleme stroku: 9 mm

Special sewing machine with unison feed and vertical hook

- The machine achieves a very high stitch quality both for top-stitching work in the visible areas and for securing and assembly seams
- Adjustable amount of needle thread for an optimized stitch design
- The ergonomically designed dials guarantee quick and accurate adjustments of the first and second top feed stroke (with automatic speed adaption)
- Programmable multi switch in easy reach of the operator
- Large clearance under machine arm (345.0 x 120.0 mm)
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant“)
- Bobbin thread monitoring (option)
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- Also available as CLASSIC and BASIC version
- Option: Thread trimmer for short thread ends: <5 mm
- Option: Device for a „neat seam start“

Field of application

Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

Performance features

- Max. sewing speed: 3,800 stitches/min.
- Stitch length: up to 12 mm
- Max. top feed stroke: 9 mm

Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober-, Nadeltransport und Vertikalgreifer

- Außergewöhnlich hohe Stichqualität bei Abstepparbeiten im Sichtbereich sowie bei Befestigungs- und Montagenähten
- Einstellbare Fadengabe zur optimalen Stichbildung
- Ergonomisch gestaltete Stelleinrichtungen gewährleisten schnelle und präzise Justierung des ersten und zweiten Obertransporthubes (mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung)
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (345,0 x 120,0 mm)
- Spüler mit Abreißmesser („Spul-Assistent“)
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Maschine auch in den Versionen CLASSIC und BASIC verfügbar
- Option: Kurzfadensabschneider <5 mm Fadenende
- Option: Einrichtung „sauberer Nahtanfang“

Einsatzbereich

Universelle Nährarbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

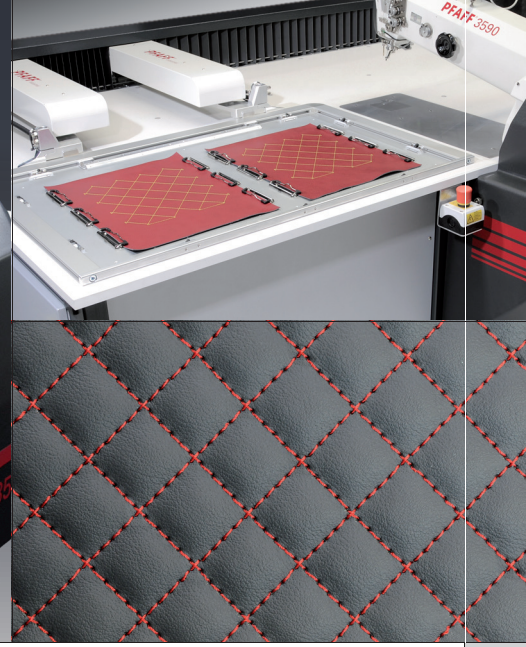
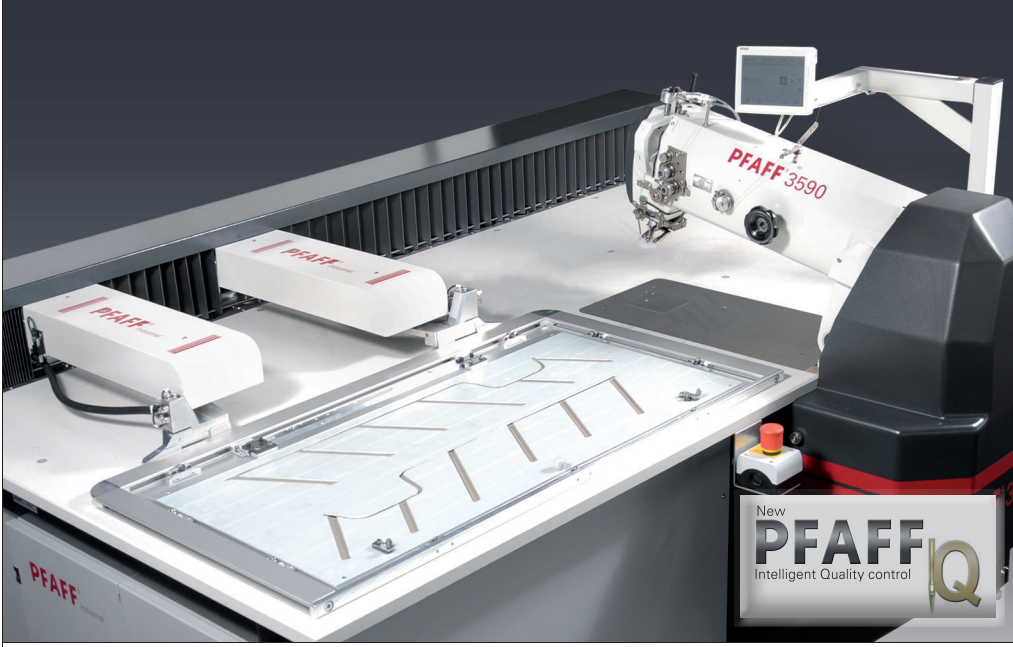
Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 3.800/Min.
- Max. Stichlänge: 12 mm
- Max. Obertransporthub: 9 mm





3590 Vario



Programlanabilir geniş alanlı dikiş otomati 850 x 500 mm

- 80/3 Nm den 11/3 Nm ye kadar değişebilen ipliklere uyum sağlayan özel otomatik dikiş kafası (90 mm kafa kaldırma)
- Programlanabilir yükseklik kontrollü titreşimli ayak (isteğe bağlı olarak yüzen dikiş ayağı seçeneği)
- Mükemmel dikiş kalitesi için dikey çağanoz sistemi
- Dokunmatik kontrol panel P1: Entegre SD Kart okuyucusu ile duyarlı çalışma sağlayan PC panel
- RFID (Radyo Frekans Kimliği) sistemi ile kelepçeli eşleşen dikim işlemi
- Kesikli besleme sistemi ile (iğne pozisyonuna bağlı besleme-durdurma kontrollü) doğru dikiş kalitesi
- Opsiyon: Barkod tarayıcı (el veya sabit tarayıcı)
- Opsiyon: İğne mili dönüş cihazı
- Opsiyon: PFAFF IQ İplik gücü izleme
- Tip/Dikiş alanı:

-3590-5/8550 850 x 500 mm

Uygulama Alanları

- Otomotiv, teknik tekstil ve deri mamüller üzerinde otomatik dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Dikiş tiği: Kilit dikiş (301)
- Maks. dikiş hızı: 2.500 dikiş/dk
- Maks. dikiş boyu: 0,1 – 10,0 mm

Programmable large area sewing unit 850 x 500 mm

- Special automatic sewing head suitable for threads from 80/3 to 11/3 Special sewing with lift up (90 mm clearance)
- Vibrating presser with programmable height control (floating presser foot on request)
- Excellent seam quality due to the use of the vertical hook system
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. Writing sewing programs and seam corrections on the machine
- Work clamp identification and matching seam programme via RFID (Radio Frequency Identification)
- Very accurate seam quality due a material feed system with the intermittent feed (feed stop when needle enters material).
- Option: Barcode hand- or stationary scanner
- Option: Needle-bar turning device
- Option: PFAFF IQ thread force monitoring
- Types/Sizes of sewing area:

- 3590-5/8550 850 x 500 mm

Typical field of application

- Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Technical data

- Stitch type: 301 (lockstitch)
- Max. sewing speed: 2,500 stitches/min.
- Stitch length: 0.1 - 10.0 mm

Frei-programmierbarer Großfeld-Nähautomat 850 x 500 mm

- Spezieller Automaten-Nähkopf für Nähfäden von 80/3fach bis 11/3fach mit schwenkbarem Oberarm (90 mm Durchgang)
- Hüpfertfuß mit programmierbarer Niveauregulierung (Schwebefuß auf Anfrage)
- Herausragende Nahtqualität durch Einsatz des für multidirektionales Nähen bestens geeigneten Vertikal-Greifersystems
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Nähprogrammerstellung und Nahtkorrektur können über das P1 gemacht werden
- Die Klammerüberwachung mittels RFID (Radio Frequency Identification) prüft die Übereinstimmung des angewählten Nahtprogramms mit der eingesetzten Schablone
- Hohe Genauigkeit der Steppnähte - Dank des intermittierenden Vorschubes (Transportstillstand bei Nadeleintritt)
- Option: Barcode-Sanner (Hand oder stationär)
- Option: Nadeldreheinrichtung
- Option: PFAFF IQ Fadenkraftüberwachung
- Typen/Nähfeldgrößen:

- 3590-5/8550 850 x 500 mm

Typischer Einsatzbereich

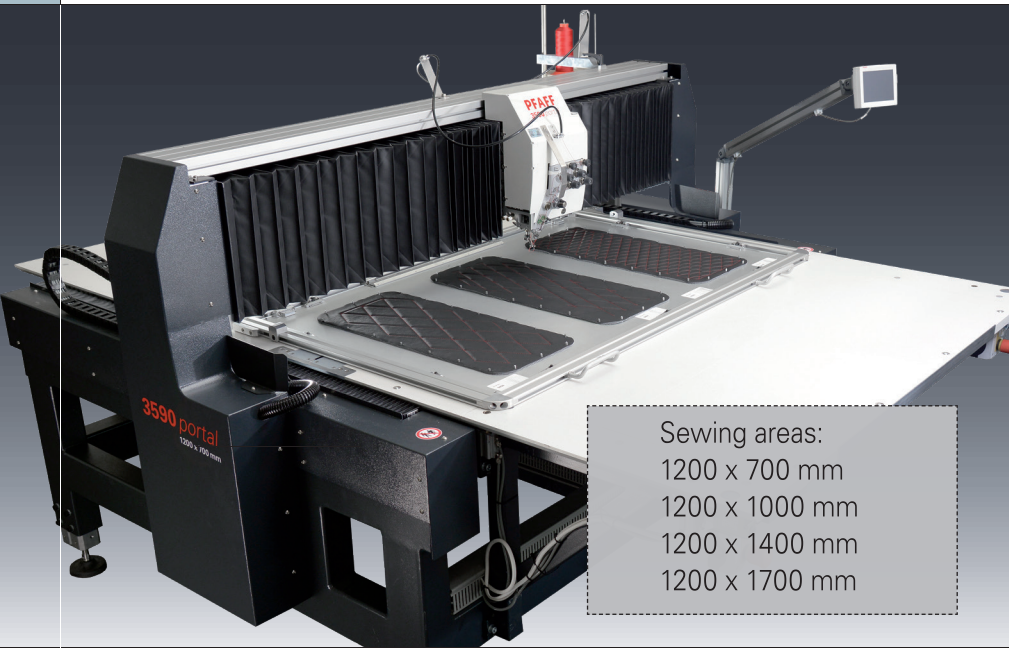
- Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Technische Daten

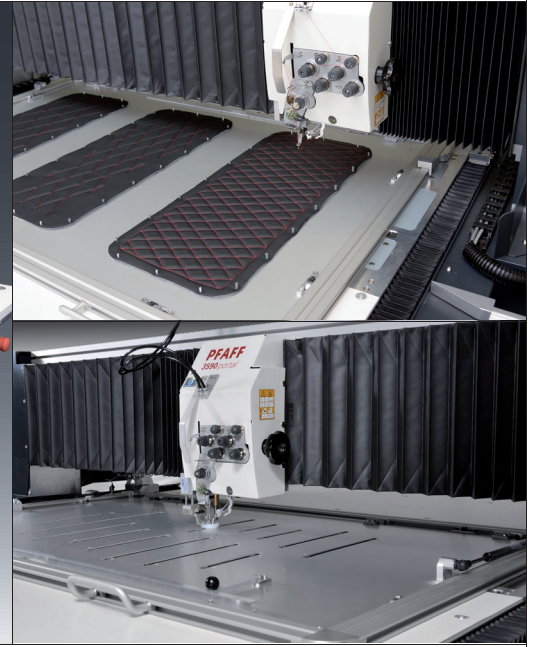
- Stichbild: 301 (Doppelsteppstich)
- Max. Nähgeschwindigkeit: 2.500 Stiche/Min.
- Stichlänge: 0,1 - 10,0 mm



3590 Portal



Sewing areas:
1200 x 700 mm
1200 x 1000 mm
1200 x 1400 mm
1200 x 1700 mm



**Programlanabilir geniş çalışma alanlı
dikiş otomatı 1200 x 1700 mm**

- Tüm dikiş alanında çok yönlü ve mükemmel -dikiş kalitesi
- Sayısız olarak 9 mm'ye kadar kalkan ayağı ile programlanabilir (süreklili) atlayan ayak
- Kesikli besleme sistemi ile (iğne pozisyonu-na bağlı besleme-durdurma kontrollü) doğru - dikiş kalitesi
- Dikiş şablonuna uygun yüzey ayak
- Malzemenin kolay uygulanması için 70 mm kalkan dikiş kafası
- Opsiyon: Dönen iğne mili cihazı ve masura - ip çevirici ile dairesel dikişlerde en iyi deko-ratif dikiş görünümünü sağlayan kit
- Üst ve altta bulunan iplik tutucu kit ile gü-venli ve emniyetli dikiş başlangıcı
- Alt bobin sensörü
- -Dikiş sayıcı üst iplik izleyici (Opsiyon: sensör)

Uygulama Alanları

- Otomotiv, teknik tekstil ve deri mamüller üzerinde otomatik dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Dikiş tiği: Kilit dikiş (301)
- Maks. dikiş hızı: 2.000 dikiş/dk
- Maks. dikiş boyu: 0,1 – 12,0 mm

Programmable large area computer stitcher 1200 x 1700 mm

- Highest seam quality and a perfect stitch quality in multidirectional sewing over the whole sewing area.
- Programmable (continous) jumping foot with counter presser up to 9 mm lift
- Very accurate seam quality. Due to the intermittent feed (feed stops when needle enters material), shifting of the material in the work clamp is avoided
- Floating foot for the sewing template
- Sewing head tilts 70 mm for easy material handling
- Option: Kit with needle-bar turning device and bobbin thread slide for an optimum stitch appearance to avoid loop stitches on highly decorative seam patterns with circular seams
- Kit for reliable and secure seam start by controlled thread clamps (top/bottom) consisting of:
 - Bobbin thread clamp device
 - Needle thread wiper
- Bobbin thread monitor via sensor
- Needle thread monitor via stitch counter (Option: sensor)

Typical field of application

- Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Technical data

- Stitch type: 301 (lockstitch)
- Max. sewing speed: 2,000 stitches/min.
- Stitch length: 0.1 - 12.0 mm

Frei-programmierbarer Großfeld-Nähautomat 1200 x 1700 mm

- Hervorragende Nahtqualität und ein perfektes Stichbild im multidirektionalen Nähbereich über den gesamten Nähbereich
- Stufenlos programmierbarer Hüpfersfuß mit Stoffgegendrucker bis 9 mm Hub
- Höchste Genauigkeit der Steppnähte durch den intermittierenden Vorschub (Transport stillstand bei Nadeleintritt). Ein Verschieben der Zuschnitte in der Nähgutklammer vermieden
- Nähschablone-Niederhalter (Schwebefuß)
- Nähkopplift 70 mm für einfache Materialbeschickung
- Option: Steichlagenoptimierung (bestehend aus Nadeldreheinrichtung und Unterfadenschieber). Dieser verhindert Schlingstiche bei hochdekorativen Nahtbildern mit kreisförmigem Nahtverlauf
- Bausatz: Prozesssicherer Nahtanfang durch gesteuerte Fadenklemmen oben/unten bestehend aus:
 - Unterfadenklemme mit Klemmeinrichtung
 - Oberfadenwedler
- Oberfadenüberwachung mittels Sensor
- Spulenfadenresterkennung mittels Stichzähler (Option: über Sensor)

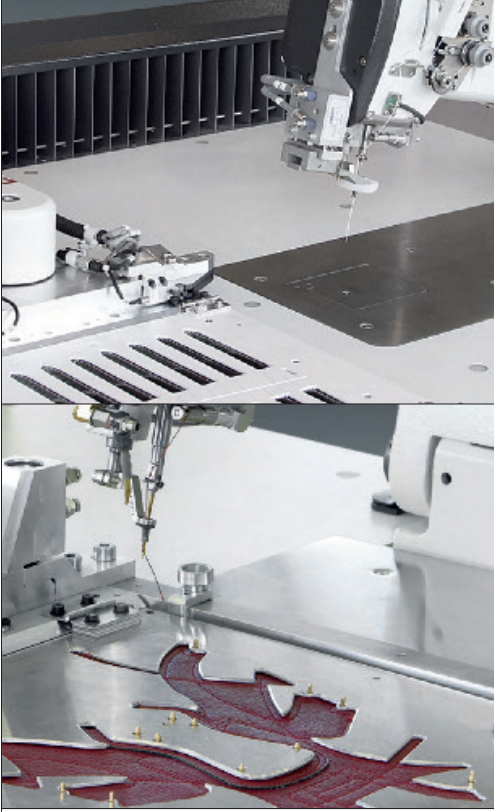
Typischer Einsatzbereich

- Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Technische Daten

- Stichbild: 301 (Doppelsteppstich)
- Max. Nähgeschwindigkeit: 2.000 Stiche/Min.
- Stichtlänge: 0,1 - 12,0 mm





Programlanabilir geniş alanlı dikiş otomati 500 x 400 mm

- 80/3 Nm den 11/3 Nm ye kadar değişebilen ipliklere uyum sağlayan özel otomatik dikiş kafası (90 mm kafa kaldırma)
- Programlanabilir yükseklik kontrollü titreşimli ayak (isteğe bağlı olarak yüzen dikiş ayağı seçeneği)
- Mükemmel dikiş kalitesi için dikey çağanoz sistemi
- Dokunmatik kontrol panel P1: Entegre SD Kart okuyucusu ile duyarlı çalışma sağlayan PC panel
- RFID (Radyo Frekans Kimliği) sistemi ile klempli eşleşen dikim işlemi
- Kesikli besleme sistemi ile (iğne pozisyonuna bağlı besleme-durdurma kontrollü) doğru dikiş kalitesi
- Opsiyon: Barkod tarayıcı (el veya sabit tarayıcı)
- Opsiyon: İğne mili dönüş cihazı
- Opsiyon: PFAFF IQ İplik gücü izleme
- Tip/Dikiş alanı:

-3590-5/5040 500 x 400 mm

Uygulama Alanları

- Otomotiv, teknik tekstil ve deri mamüller üzerinde otomatik dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Dikiş tiği: Kilit dikiş (301)
- Maks.dikiş hızı: 2.500 dikiş/dk
- Maks. dikiş boyu: 0,1 – 10,0 mm

Programmable large area sewing unit 500 x 400 mm

- Special automatic sewing head suitable for threads from 80/3 to 11/3 Special sewing with lift up (90 mm clearance)
- Vibrating presser with programmable height control (floating presser foot on request)
- Excellent seam quality due to the use of the vertical hook system
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. Writing sewing programs and seam corrections on the machine
- Work clamp identification and matching seam programme via RFID (Radio Frequency IDentification)
- Very accurate seam quality due a material feed system with the intermittent feed (feed stop when needle enters material).
- Option: Barcode hand- or stationary scanner
- Option: Needle-bar turning device
- Option: PFAFF IQ thread force monitoring
- Types/Sizes of sewing area:

- 3590-5/5040 500 x 400 mm

Typical field of application

- Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Technical data

- Stitch type: 301 (lockstitch)
- Max. sewing speed: 2,500 stitches/min.
- Stitch length: 0.1 - 10.0 mm

Frei-programmierbarer Großfeld-Nähautomat 500 x 400 mm

- Spezieller Automaten-Nähkopf für Nähfäden von 80/3fach bis 11/3fach mit schwenkbarem Oberarm (90 mm Durchgang)
- Hüpfertfuß mit programmierbarer Niveauregulierung (Schwebefuß auf Anfrage)
- Herausragende Nahtqualität durch Einsatz des für multidirektionales Nähen bestens geeigneten Vertikal-Greifsystems
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Nähprogrammerstellung und Nahtkorrektur können über das P1 gemacht werden
- Die Klammerüberwachung mittels RFID (Radio Frequency IDentification) prüft die Übereinstimmung des angewählten Nahtprogramms mit der eingesetzten Schablone
- Hohe Genauigkeit der Steppnähte - Dank des intermittierenden Vorschubes (Transportstillstand bei Nadeleintritt)
- Option: Barcode-Sanner (Hand oder stationär)
- Option: Nadeldreheinrichtung
- Option: PFAFF IQ Fadenkraftüberwachung
- Typen/Nähfeldgrößen:

- 3590-5/5040 500 x 400 mm

Typischer Einsatzbereich

- Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Technische Daten

- Stichbild: 301 (Doppelsteppstich)
- Max. Nähgeschwindigkeit: 2.500 Stiche/Min.
- Stichlänge: 0,1 - 10,0 mm





Programlanabilir dikiş otomati
Opsiyonel otomatik kalıp değiştime

- 500 x 300 mm dışış alanında dışış işlemleri
- Direkt makine üzerinden gerçekleştirilebilir dışış programlama
- Kesikli besleme sistemi ile (iğne pozisyonu-na bağılı besleme-durdurma kontrollü) doğru dışış kalitesi
- Dokunmatik kontrol panel P1: Entegre SD Kart okuyucusu ile duyarlı çalışma sağılayan PC panel
- Modern CNC kontrol: SD kart okuyucu ile istenilen zamanda yazılım güncellemesi yapabileme
- Eşsiz kelepçe hareket sistemi ile mükemmel üst-üste üretim artışı
- Barkod tarayıcı / el
- Opsiyon: Dışış optimizasyonu için iğne dön-me hareketi sağılayan iğne mili

Uygulama Alanları

- Otomotiv, teknik tekstil ve deri mamüller üzerinde otomatik dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 3.200 dikiş/dk
- Maks. dikiş boyu: 12,7 mm

CNC-controlled sewing unit with alternating clamp for overlapped working method

- Extreme seam accuracy on a sewing area of 500.0 x 300.0 mm
- Seam programming and seam program correction can be carried out directly on the machine
- Very accurate seam quality due to the intermittent feed system (feed stop when needle enters material)
- Touch-control-panel P1: Panel PC with integrated SD card reader guarantees an intuitive operation
- Modern CNC control: Software update can be installed from SD card at any time
- Unique clamp change device for increasing output with fully overlapped work method
- Barcode scanner / hand
- Option: Needle-bar turning device for seam optimisation

Typical field of application

- Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Specifications

- Max. sewing speed: 3,200 s.p.m.
- Max. stitch length: 12.7 mm

CNC-gesteuerte Nähanlage mit Wechselklammer für überlappende Arbeitsweise

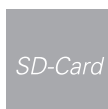
- Höchste Steppgenauigkeit auf Nähfeld 500,0 x 300,0 mm
- Nahtprogrammierung und Nahtprogramm-Korrekturen direkt an Maschine durchführbar
- Hohe Genauigkeit der Steppnähte durch intermittierenden Vorschub (Transportstillstand bei Nadeleintritt)
- Touch-Bedienfeld P1: Panel PC mit integriertem SD-Card Leser gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Moderne CNC-Steuerung: Software-Update können jederzeit via SD-Card installiert werden
- Einzigartige Klammer-Wechseleinrichtung zur Leistungssteigerung bei voll überlappter Arbeitsweise
- Barcodescanner / Hand
- Option: Nadeldreheinrichtung zur Nahtoptimierung

Typischer Einsatzbereich

- Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.200/min.
- Max. Stichlänge: 12,7 mm





Docu dikiş sistemli düz yataklı rodalı airbag dikiş makinesi

- Güvenlikle ilgili dikişlerin üretimi için kalite güvence sistemi
- Sahada araç iç mekanında makine, şekillendirilmiş parçalarda küçük yarıçaplara sahip dikişler için çok uygundur (eşzamanlı kenar kesme ile)
- Otomatik iplik gerginlik cihazı ve iplik kuvvetinin gerçek zamanlı izlenmesi (dikişten dikişe)
- Belgelenen dikişlerin içinde ve dışında atlamalı dikiş tanıma
- Elektronik iplik gerginlik ayarı
- Dikiş kafası tanıma
- Dokunmatik ekranla tüm işlevlerin çalıştırılması
- Serbest etiket tasarımı
- Programlanabilir dikiş uzunluğu ve iplik gerginliği (her dikiş sektöründe)
- Opsiyon: 2D Tarayıcı
- Opsiyon: İplik ve etiket kontrolü için kamera
- Opsiyon: İplik kuvveti kalibrasyonu
- En küçük kenar mesafesi 1,2 mm olan motor tahrikli kenar kesici

Uygulama alanı

Otomotiv gösterge panellerinde güvenlikle ilgili dikişler

Performans özellikler

- Dikiş kafası: PFAFF 2521
- Dikiş uzunluğu, maks.: 5 mm

Docu seam system with needle feed, differentiable wheel feed, roller presser and egde trimmer

- Quality assurance system for the production of safety-relevant seams
- In the field car interior the machine is very applicable for seams which have small radii at the formed parts (with simultaneous egde trimming)
- Automatical thread-tension device and real-time monitoring of thread force (stitch by stitch)
- Skip stitch recognition inside and outside of documented seams
- Electronic thread tension adjustment
- Sewing head recognition
- Operation of all functions with touch-screen
- Free label design
- Programmable stitch length and thread tension (in each seam sector)
- Option: 2D Scanner
- Option: Camera for thread and label control
- Option: Thread force calibration
- Motor-driven edge cutter with smallest edge distance of 1.2 mm

Field of application

Safety-relevant seams on automotive dashboards

Performance features

- Sewing head: PFAFF 2521
- Stitch length, max.: 5 mm

Doku-Naht-System mit Nadeltransport, differenzierbarem Schiebrad, Rollfuß und Kantenschneider

- Qualitätssicherungssystem zur Herstellung sicherheitsrelevanter Nähte
- Besonders geeignet für Nähte mit kleinen Radien an Formteilen im Bereich Autointerieur (mit gleichzeitiger Kantenbeschneidung)
- Automatische Fadenspannungseinrichtung und Echtzeitüberwachung der Fadenspannung (Stich für Stich)
- Fehlstickerkennung innerhalb und außerhalb von dokumentierten Nähten
- Elektronische Fadenspannungsregelung
- Oberteilerkennung (OTE)
- Bedienung aller Funktionen über Touch-Screen
- Freie Etiketten-Gestaltung
- Programmierbare Stichlänge und Fadenspannung (in jedem Nahtbereich)
- Option: 2D Scanner
- Option: Kamera für Faden- und Label-Kontrolle
- Option: Fadenspannung-Kalibrierung
- Motorisch angetriebener Kantenschneider mit geringstem Schneideabstand von 1,2 mm

Einsatzbereich

Sicherheitsrelevante Nähte am Armaturenbrett

Leistungsmerkmale

- Oberteil: PFAFF 2521
- Max. Stichlänge: 5 mm





Docu dikiş sistemli raporlu airbag dikiş makinesi

- Güvenlikle ilgili dikişlerin üretimi için kalite güvence sistemi
- Otomatik iplik gerginlik cihazı ve iplik kuvvetinin gerçek zamanlı izlenmesi (dikiş dikiş)
- Belgelenen dikişlerin içinde ve dışında atlamalı dikiş tanıma
- Elektronik iplik gerginlik ayarı (programlanabilir)
- Dikiş kafası tanıma
- Dokunmatik ekranla tüm işlevlerin çalıştırılması
- Ücretsiz etiket tasarımı
- Programlanabilir üst besleme kaldırma ve programlanabilir dikiş uzunluğu (her dikiş sektöründe)
- 2D Tarayıcı
- İplik kuvveti kalibrasyonu
- Opsiyon: İplik ve etiket kontrolü için kamera
- Opsiyon: Motorlu kenar kesici

Uygulama alanı

Otomotiv endüstrisinde belgelendirilmesi gereken dikişler

Performans özellikleri

- Dikiş kafası: PFAFF 2545
- Baskı ayağının altındaki boşluk: 20 mm maks.
- Maksimum üst besleme kaldırma: 9 mm

Engineered sewing station for documented sewing of airbag tearing seams

- Quality assurance system for the production of safety-relevant seams
- Automatic thread-tension device and real-time monitoring of thread force (stitch by stitch)
- Skip stitch recognition inside and outside of documented seams
- Electronic thread tension adjustment (programmable)
- Sewing head recognition
- Operation of all functions with touch-screen
- Free label design
- Programmable top feed lift and programmable stitch length (in each seam sector)
- 2D Scanner
- Thread force calibration
- Option: Camera for thread and label control
- Option: Motor-driven edge cutter

Field of application

Seams in the automotive industry which have to be documented

Performance features

- Sewing head: PFAFF 2545
- Clearance under presser foot: 20 mm max.
- Max. top feed lift: 9 mm

Gestalteter Arbeitsplatz zum dokumentierten Nähen von Airbag-Sollreißnähten

- Qualitätssicherungssystem zur Herstellung sicherheitsrelevanter Nähte
- Automatische Fadenspannungseinrichtung und Echtzeitüberwachung der Fadenspannung (Stich für Stich)
- Fehlstickerkennung innerhalb und außerhalb von dokumentierten Nähten
- Elektronische Fadenspannungsregelung (programmierbar)
- Oberteilerkennung (OTE)
- Bedienung aller Funktionen über Touch-Screen
- Freie Etiketten-Gestaltung
- Programmierbarer Obertransporthub und programmierbare Stichlänge (in jedem Nahtbereich)
- 2D Scanner
- Fadenspannung-Kalibrierung
- Option: Kamera für Faden- und Label-Kontrolle
- Option: Motorisch angetriebener Kantenschneider

Einsatzbereich

Nähen von dokumentationspflichtigen Nähten in der Automobilindustrie

Leistungsmerkmale

- Oberteil: PFAFF 2545
- Durchgang unter Nähfuß: 20 mm max.
- Max. Obertransporthub: 9 mm





3811



Alt ve üst beslemeli büzgülü ayakkabı dikiş makinesi

- 3811-25/65: Kadife ön büzgülü döşemeler, deri ve plastik kaplamalı malzemeler
- 3811-26/65: Ön büzgü ve kenar kesme
- Dokunmatik kontrol panel P1: Entegre SD Kart okuyucusu ile duyarlı çalışma sağlayan PC panel
- Hafif malzemeden ağır malzemelere uyarlabilir ön büzgü (+ ve – tuşları)
- FİLLİ ve GEREKLİ ön büzgü bölümü parametreleri ile benzersiz dikiş programı sisteminin otomatik kurulumu
- Dönen rulman ve bıçak ile donatılmış, malzeme besleme yönüne eğimli açıda ve malzeme geçişine yardım eden kenar kesme işlemi (opsiyonel)

Uygulama Alanları

- Tek veya çok katlı malzemelerde büzgü işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. hız: 3.200 dikiş / dk.
- Temel dikiş uzunluğu: 3,0 – 4,0 mm

Integrated workplace to pre-gather and apply fullness

- 3811-25/65: Pre-gathering upholstery covers of velour, leather or plastic-coated materials
- 3811-26/65: Pre-gathering, trimming edges
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. The P1 guarantees an intuitive operation
- Adaptation of the standard gathering amounts for light to heavy materials (+ and – keys)
- Unique sewing program system due to the automatic establishment of the machine parameters after the ACTUAL and REQUIRED length of a gathering section has been entered
- Edge trimmer with pivot bearing and knife fitted at a slanted angle in the direction of feed to help the material throughput (option)

Typical field of application

- Ruffling of single-ply or multi-ply workpieces

Specifications

- Max. speed: 3,200 s.p.m.
- Base stitch length: 3.0 or 4.0 mm

Integrierter Nähplatz zum Vorkräuseln und Mehrweite einarbeiten

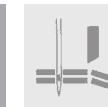
- 3811-25/65: Vorkräuseln von Polsterbezügen aus Velours, Leder oder kunststoffbeschichteten Stoffen
- 3811-26/65: Vorkräuseln, Kanten beschneiden
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Anpassung der Standard-Kräuselwerte an leichte bis schwere Materialien (+ und – Taste)
- Einzigartiges Nähprogrammiersystem durch automatische Ermittlung der Maschinenparameter nach Eingabe der IST- und SOLL-Länge einer Kräuselstrecke
- Kantenbeschneider mit Drehpunkt Lagerung und in Transportrichtung schräg angeordnetem Messer zur Materialdurchsatz-Unterstützung (Option)

Typischer Einsatzbereich

- Kräuseln von ein- oder mehrlagigen Nähgutteilen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.200/min.
- Basis-Stichlänge: 3,0 oder 4,0 mm





Üst transportlu zincir dikiş makinesi

- İtme-çekme tipi üst beslemesi ile özel yüksek hızlı dikim
- Değişken üst besleme özelliği ile molalı ya da malzeme kaydırmazsız dikim
- Zor kumaşlarda en iyi dikiş için ayrı ayarlanabilir titreşimli baskı ayağı
- 918/55 Programlanabilir mola kontrolü: Üst besleme ayarı ile programlanabilir dikiş bölümleri

Uygulama Alanları

- Döşeme parçalarına mola uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 5.000 dikiş/dk.
- Maks. dikiş boyu: 4,5 mm
- Maks ayak kalkma: 7 mm

Two-thread chainstitch high-speed seamer with drop and variable top feed

- Special high-speed seamer with pushing- or pulling-type top feed
- Fullness application or shift-free sewing, due to variable top feed
- Separately adjustable pressure of vibrating presser for optimum sewing of difficult fabrics
- 918/55: Programmable fullness control: Programmable seam sections featuring selective adjustments of the top feed during the sewing process

Typical field of application

- Insertion of fullness in upholstery parts

Specifications

- Max. sewing speed: 5,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Clearance under presser foot: 7.0 mm

Doppelkettenstich-Schnellnäher mit Unter- und veränderlichem Obertrans- port

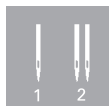
- Spezialschnellnäher mit vor oder hinter der Nadel arbeitendem Obertransporteur
- Einarbeiten von Mehrweite bzw. verschiebungsfreies Nähen durch veränderlichen Obertransport
- Separat einstellbarer Obertransporteurdruck optimiert die Verarbeitung diffiziler Ware
- 918/55: Programmierbare Mehrweitensteuerung; Programmierbare Nahtstrecken mit gezielten Verändern des Obertransportvorschubes während des Nähvorganges

Typischer Einsatzbereich

- Einarbeitung von Mehrweite an Polsterteilen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Durchgang unter Nähfuß: 7,0 mm





Zincir dikiş otomotiv iç mekan dikiş makinesi

- Görünür bölgelerdeki dekoratif ve üst dikiş işlemlerinde olağanüstü yüksek dikiş kalitesi
- Alternatif ayaklar ve iğne transportu ile birlikte üst transport sayesinde yüksek çekiş gücü
- Takılabilir çalışma tablası sayesinde serbest kol versiyonundan düz tabla versiyonuna kolay dönüşüm (Opsiyon)
- 5626 modeli, dikiş yönünde çalışan paralel konumlandırılmış mekikler (inline) ile çalışır
- Salınabilir mekikler sayesinde kolay iplik geçirme tüm iplik geçiş noktalarına makinenin önünden ulaşılabilir
- Diğer donanımlar talep üzerine temin edilebilir

Opsiyonlar

- Hassas dekoratif dikişler için pnömatik kontrollü dikiş merkezi kılavuzu
- Masayla aynı seviyede kurulum

Uygulama alanı

Otomotiv iç mekanında yüksek kaliteli dekoratif dikiş uygulamaları

Performans özellikleri

- Yüksek üst transport vuruşu: maks. 7 mm
- Kumaş geçiş yüksekliği: maks. 14 mm
- Maksimum dikiş hızı: 4.000 dikiş/dakika (üst transport vuruşuna ve dikiş uzunluğuna bağlı olarak)
- Maksimum dikiş uzunluğu: 6 mm
- İğneler arası mesafe: 4,8 mm – 60,0 mm

Double-chainstitch special machine with unison feed for high quality topstitching operations on heavy fabrics (max. 10 needles)

- Very high stitch quality for top stitching and decorative seams
- High traction due to unison feed (Bottom feed and alternating top and needle feed)
- A detachable work plate ensures a simple conversion from free-arm to flatbed (option)
- The 5626 work with parallel located loopers which move in sewing direction (Inline)
- Simple threading, owing to swing-out loopers – all threading points are accessible from the front of the machine
- Further fittings on request

Options

- Pneumatically actuated seam center guide
- Fully submerged set-up

Field of application

High quality topstitching operations in automotive interior section

Performance features

- High top feed stroke; max. 7 mm
- Fabric clearance under the foot: max. 14 mm
- Max. sewing speed: 4,000 stitches/min. (depending on top feed stroke and sewing speed)
- Stitch length (max.): 6 mm
- Needle distances: 4.8 to 60.0 mm

Doppelkettenstich-Spezialmaschine mit Dreifachtransport für hochwertige Abstepparbeiten an schweren Materialien (max. 10 Nadeln)

- Außergewöhnlich hohe Nahtqualität bei Zier- und Abstepparbeiten im sichtbarem Bereich
- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Ein Anschietisch ermöglicht einen einfachen Umbau der Maschine von Freiarm- auf Flachbett-Version (Option)
- Die 5626 arbeitet mit parallel angeordneten Greifern, die in Nahtlinie arbeiten (Inline)
- Erleichtertes Einfädeln durch ausschwenkbare Greifer – alle Einfädelstellen sind von der Vorderseite der Maschine zu erreichen
- Weitere Ausstattungen auf Anfrage

Optionen

- Pneumatisch steuerbare Nahtmittenführung für exakte Ziernähte
- Tischplattenebener Einbau

Einsatzbereich

Hochwertige Abstepparbeiten im Bereich Autointerieur

Leistungsmerkmale

- Hoher Obertransporthub bis max. 7 mm
- Großer Stoffdurchgang bis max. 14 mm
- Max. Stichzahl: 4.000 Stiche/Min. (abhängig von Obertransporthub und Stichzahl)
- Stichlänge (max.): 6 mm
- Nadelabstand: 4,8 bis 60,0 mm





Çift iğne zincir dikiş sütunlu otomotiv iç mekan dikiş makinesi

- Görünür bölgelerdeki dekoratif ve üst dikiş işlemlerinde olağanüstü yüksek dikiş kalitesi
- Tüm üst dikiş işlemlerinde paralel dikişler için simetrik (ayna görünümü) mekikler (testere dişi görünümü önlenir)
- Alternatif ayaklar ve iğne transportu ile birlikte üst transport sayesinde yüksek çekiş gücü
- 5696 modeli, dikiş yönünde çalışan paralel konumlandırılmış mekikler (inline) ile çalışır
- Üst transport yüksek vuruş mesafesi: maks. 7 mm
- Kumaş geçiş yüksekliği: maks. 14 mm
- Özel versiyon: 5696 uzun kollu model
- Opsiyon: Hassas dekoratif dikişler için pnömatik kontrollü dikiş merkezi kılavuzu

Kullanım Alanı

Otomotiv iç mekanında yüksek kaliteli üst dikiş uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maksimum dikiş hızı: 1.000 dikiş/dakika
- Maksimum dikiş uzunluğu: 6 mm
- İğneler arası mesafe: 6,0 – 10,0 mm

Double-needle chainstitch post-bed machine with unison feed

- Very high stitch quality for top stitching and decorative seams
- Mirrored hooks for parallel top-stitching and fancy seams (no sawtooth optics)
- High traction due to unison feed (Bottom feed and alternating top and needle feed)
- The 5696 work with parallel located loopers which move in sewing direction (Inline)
- High top feed stroke; max. 7 mm
- Fabric clearance under the foot: max. 14 mm
- Further fittings on request
- Special version: 5696 long arm version
- Option: Pneumatically actuated seam center guide

Field of application

High-quality top-stitching operations in automotive interior section

Performance features

- Max. sewing speed: 1,000 stitches/min.
- Stitch length (max.) 6 mm
- Needle distances: 6.0 to 10.0 mm

Zweinadel-Kettenstich-Säulennähmaschine mit Unter-, Ober- und Nadeltransport

- Außergewöhnlich hohe Nahtqualität bei Zier- und Abstepparbeiten im sichtbarem Bereich
- Gespiegelte Greifer für parallele Nähte bei allen Abstepparbeiten (eine Sägezahnoptik wird vermieden)
- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Die 5696 arbeitet mit parallel angeordneten Greifern, die in Nahtlinie arbeiten (Inline)
- Hoher Obertransporthub bis max. 7 mm
- Großer Stoffdurchgang bis max. 14 mm
- Spezialversion: 5696 Langarm
- Option: Pneumatisch steuerbare Nahtmittenführung für exakte Ziernähte

Einsatzbereich

Hochwertige Abstepparbeiten im Autointerieur

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 1.000/Min.
- Stichlänge (max.) 6 mm
- Nadelabstand: 6,0 bis 10,0 mm





5622



Çift zincir dikişli tek veya çok iğne ve alt transportlu dikiş makinesi

- Paralel düzenli dikiş hattı için sıralı çağanozlar
- Tüm malzemeler üzerinde ayarlı ve kesin dikişler
- Geri çekilebilir mekik ile makine ön tarafından erişilebilir basitleştirilmiş iplik geçirme işlemi
- 10 adet iğne kullanma imkanı
- İğne göstergeleri ve dikiş işlemlerinin dönüştürülme imkanı
- - İki iğne arası max kalibre 60 mm
- - İki iğne arası min kalibre 4,8 mm
- Dikiş makinası parçaları değişim mekanizmaları ile bireysel ihtiyaçlara kolayca adapte edilir.
- Yüksekliği ayarlanabilir kurulumlu masa yapısı

Uygulama Alanları

- Perde, çadır, tente ve benzeri eşyalarda genel dikiş işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 3.600 dikiş/dk. (malzemeye ve iğne kalibresine göre değişebilir)
- Maks. dikiş boyu: 4,8 - 60 mm
- Maks ayak kalkma: 10 mm

Double-chain-stitch special high-speed seamer in single and multi-needle models with bottom and needle feeds

- The hooks are arranged parallel to each other and work in the seam line (INLINE).
- Precise and even stitch-setting on all materials.
- Simplified threading due to the retractable hook; all threading points are accessible from the front of the machine.
- Can be equipped with up to 10 needles next to each other.
- Other needle gauges and seam constructions are possible by conversion.
 - largest gauge between outermost needles 60 mm
 - smallest gauge between two needles 4.8 mm
- By exchanging mechanisms or sewing tools the machine can be adapted to suit individual needs.
- The construction is suitable for table-height and standing installation.

Typical field of application

- General sewing operations in curtains, tents, awings and similar goods

Specifications

- Max. speed: 3,600 s.p.m. (dependent on needle gauge, material and operation)
- Needle gauge: 4.8 - 60.0 mm
- Clearance under sewing foot: 10.0 mm

Doppelkettenstich-Spezialschnellnäher in Ein- und Mehrnadelausführung mit Unter- und Nadeltransport

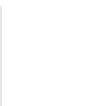
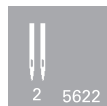
- Die Greifer sind parallel angeordnet und arbeiten in Nahtlinie (INLINE)
- Exakter und gleichmäßiger Fadeneinzug bei allen Materialien
- Erleichtertes Einfädeln durch ausschwenkbare Greifer; alle Einfädelstellen sind von der Vorderseite der Maschine zugänglich
- Ausstattung mit bis zu 10 nebeneinander angeordneten Nadeln
- Nachträgliches Ändern der Nadelabstände und andere Nahtbilder sind durch Umbau möglich
 - größter Abstand zwischen den äußersten Nadeln 60 mm
 - kleinster Abstand zwischen zwei Nadeln 4,8 mm
- Durch Auswechseln von Apparaten oder Nähwerkzeugen kann die Maschine den individuellen Bedürfnissen angepasst werden
- Die Konstruktion eignet sich sowohl für Tisch- als auch hochstehende Montage

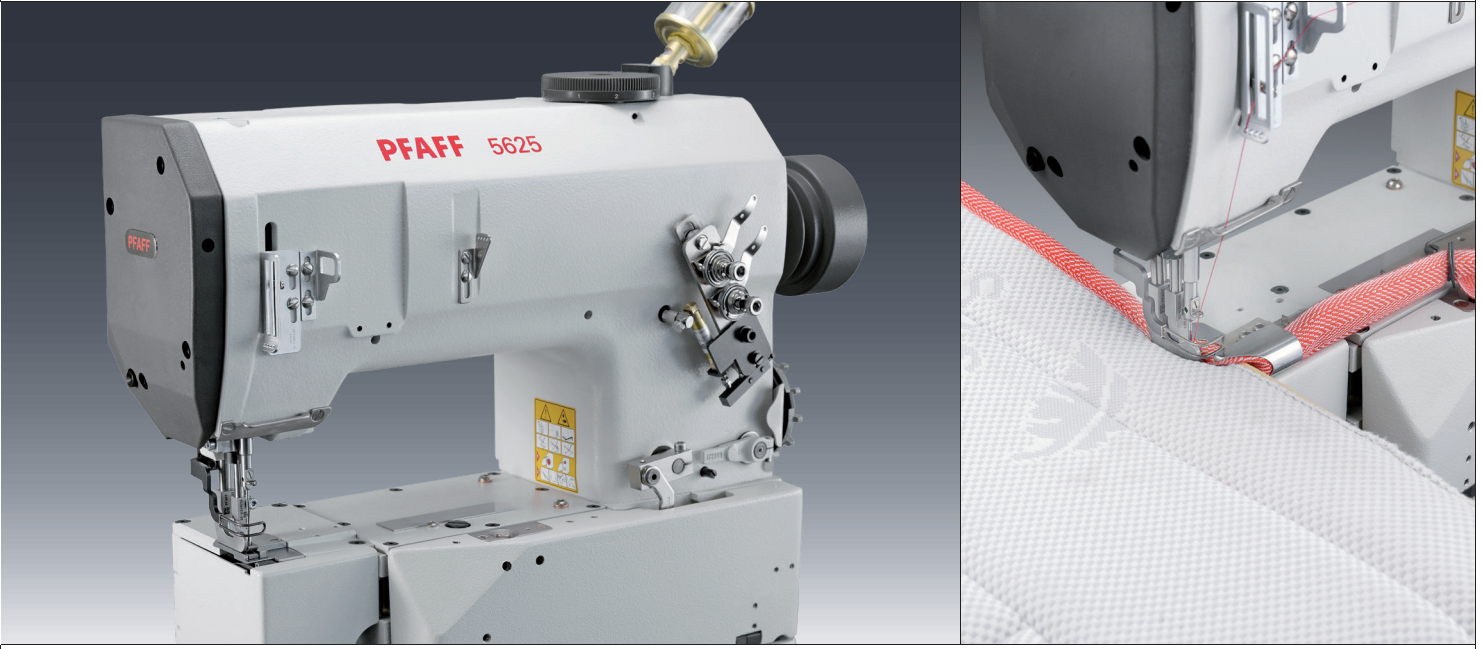
Typischer Einsatzbereich

- Allgemeine Näharbeiten an Stores, Zelten, Markisen und anderen Artikeln

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.600/min. (abhängig von Nadelabstand, Material und Arbeitsgang)
- Nadelabstand: 4,8 - 60,0 mm
- Durchgang unter Nähfuß: 10,0 mm





Zincir dikiş yatak kapama dikiş makinesi

Special double-chainstitch sewing head with compound- and top feed

Spezial-Doppelkettenstich-Nähkopf mit Unter-, Ober- und Nadeltransport

- Dikiş birimlerinde kullanılmak üzere çift zincir dikiş makina kafası
- Besleme yönünde çalışan lüper (SIRALI ÇİZGİDE)
- Yüksek üst besleme maks 7mm
- Dikiş ayak baskı açıklığı maks. 14mm
- Özel kısaltılmış serbest kol sürümü
- Kapalı dişli kutusu ile "uzun ömürlü" entegre yağlama keçesi
- Tüm ana bileşenlerde kullanılmış sürtünmesiz rulmanlar
- Dikiş kafası ağırlığı en iyi şekilde optimize edilmiştir.

Uygulama Alanları

- Minder, döşek

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 3.500 dikiş / dk.
- Dikiş tipi: Çift zincir dikiş (401)
- İğne sistemi: SY 4112
- İğne boyutu: 180 Nm
- Maks dikiş boyu: 8,5 mm
- El ile ayak kaldırma: 11 mm
- Silindir üzerinden ayak kaldırma: 11 mm
- İplik boyutu maks: 11/3 Nm

- Special double-chainstitch sewing head for the use on sewing units
- Looper working in feeding direction (IN-LINE)
- High top feed stroke: max. 7 mm
- Sewing foot clearance: max. 14 mm
- Special shortened free-arm version
- Closed gear housing with „Long life“ – integrated oil pad lubrication
- Anti-friction bearings used on all main components
- Sewing head is weight optimized for sewing units

Typical field of application

- Mattresses

Specifications

- Max. sewing speed: 3,500 s.p.m.
- Stitch type: 401
- Needle system: SY 4112
- Needle size: 180 Nm
- Max. stitch length: 8.5 mm
- Presser foot lift (by hand): 11 mm
- Presser foot lift (via cylinder): 11 mm
- Thread size, max.: 11/3 syn.

- Spezial-Doppelkettenstich-Nähkopf zur Verwendung auf Anlagen
- Greifer in Transportrichtung arbeitend (INLINE)
- Hoher Obertransporthub bis max. 7 mm
- Großer Stoffdurchgang bis max. 14 mm
- Spezial-Freiarms-Ausführung in verkürzter Form
- Geschlossener Getriebekasten, mit „Longtime“-Polsterschmierung
- Wälzlagerung der wichtigsten Komponenten
- Oberteil ist gewichtsoptimiert für Nähanlagen

Typischer Einsatzbereich

- Matratzen

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.500/min.
- Stichtyp: 401
- Nadelssystem: SY 4112
- Nadelstärke bis: 180 Nm
- Stichlänge (vorwärts) max.: 8,5 mm
- Fußlüftung von Hand: 11 mm
- Fußlüftung über Zylinder: 11 mm
- Fadenstärke, max.: 11/3 syn.





Sol yön sütunlu rodalı yüksek hızlı saya makinası

- Ayakkabı endüstrisi için yeni dizayn edilmiş klasik PFAFF makinası
- Çeşitli iplerde (80/3 – 15/3) dikim esnekliği sağlayan 41 mm iğne mili
- En iyi kalitede dekoratif ve düz montalama işlemleri
- Malzeme üzerinde dikiş izi bırakmayan dikiş içi dikiş özellikli ileri-geri
- Dikiş uzunluğu ayarlayan kontrol paneli
- Kısa iplik uçları için kolay ayarlanabilir kısa iplik kesici (15/3 Nm'ye kadar)
- Elektromanyetik kontrol fonksiyonu iplik kesme ve dikiş ayak kaldırma
- Kontrol panelinden basitçe ayarlanabilir ileri-geri ilmek sayıları
- -725/04: Kenar kesme mekanizması (opsiyon)

Uygulama Alanları

- Ayakkabı işlemlerinde alttan kenar kesme ve montalama uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 3.000 dikiş/dk.
- Maks. dikiş boyu: 5,0 mm
- Roda baskı yüksekliği: 10,0 mm

Post-bed high-speed seamer for shoe manufacture with left post bed

- New design of this classic PFAFF machine for the shoe industry
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 - 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- "Stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting
- Simple adjustment to number of backtack stitches via control panel
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Typical field of application

- Inserting and undertrimming of lining on upper shoes parts

Specifications

- Max. sewing speed: 3,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 5.0 mm
- Clearance under roller presser: 10.0 mm

Säulenschnellnäher zur Schuhfertigung mit linker Säule

- Neues Design dieses „PFAFF-Klassikers“ für die Schuhindustrie
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und der angepassten Fadengabe erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 - 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- „Stich-in-Stich“-Verriegelung
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideeinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung der Riegelstichen im Bedienfeld
- -725/04: Kantenbeschneideeinrichtung von unten angetrieben (Option)

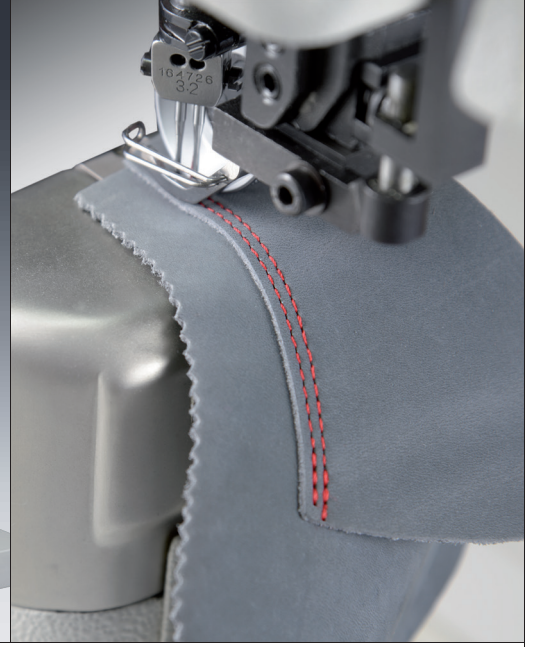
Typischer Einsatzbereich

- Einsteppen und Unterschneiden von Futter an Schuhschäften

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.000/min.
- Max. Stichlänge: 5,0 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 10,0 mm





Yüksek hızlı Çift iğne saya makinası

- Ayakkabı endüstrisi için yeni dizayn edilmiş klasik PFAFF makinası
- Çeşitli iplerde (80/3 – 15/3) dikim esnekliği sağlayan 41 mm iğne mili
- En iyi kalitede dekoratif ve düz montalama işlemleri
- Malzeme üzerinde dikiş izi bırakmayan dikiş içi dikiş özellikli ileri-geri
- Dikiş uzunluğu ayarlayan kontrol paneli
- Kısa iplik uçları için kolay ayarlanabilir kısa iplik kesici (15/3 Nm'ye kadar)
- Elektromanyetik kontrol fonksiyonu iplik kesme ve dikiş ayak kaldırma
- Kontrol panelinden basitçe ayarlanabilir ileri-geri ilmek sayıları
- Aktif diferansiyel besleme

Uygulama Alanları

- Ayakkabı, deri ürünleri ve otomotiv döşeme işlemlerinde alttan kenar kesme ve montalama çift iğne uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 3.000 dikiş/dk.
- Maks. dikiş boyu: 3,6 mm
- Roda baskı yüksekliği: 10,0 mm

Double-needle post-bed high-speed seamer for shoe manufacture

- New design of this classic PFAFF machine for the shoe industry
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 - 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- "Stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Simple adjustment to number of backtack stitches via control panel
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting (option)

Typical field of application

- Double-needle assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Specifications

- Max. sewing speed: 3,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 3.6 mm
- Clearance under roller presser: 10.0 mm

Zwei-Nadel-Säulenschnellnäher zur Schuhfertigung

- Neues Design dieses „PFAFF-Klassikers“ für die Schuhindustrie
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und der angepassten Fadengabe erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 - 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- „Stich-in-Stich“-Verriegelung
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideeinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Einfache Einstellung der Riegelstichen im Bedienfeld
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften (Option)

Typischer Einsatzbereich

- Zweinadel Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.000/min.
- Max. Stichlänge: 3,6 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 10,0 mm





1571



Sol yön sütunlu rodalı yüksek hızlı elekt-ronik saya makinası

- Ayakkabı endüstrisi için yeni dizayn edilmiş klasik PFAFF makinası
- Çeşitli iplerde (80/3 – 15/3) dikim esnekliği sağlayan 41 mm iğne mili
- En iyi kalitede dekoratif ve düz montalama işlemleri
- Malzeme üzerinde dikiş izi bırakmayan dikiş içi dikiş özellikli ileri-geri
- Dikiş uzunluğu ayarlayan kontrol paneli
- Kısa iplik uçları için kolay ayarlanabilir kısa iplik kesici (15/3 Nm'ye kadar)
- Elektromanyetik kontrol fonksiyonu iplik kesme ve dikiş ayak kaldırma
- Kontrol panelinden basitçe ayarlanabilir ileri-geri ilmek sayıları
- Aktif diferansiyel besleme
- -725/04: Kenar kesme mekanizması (opsiyon)

Uygulama Alanları

- Ayakkabı işlemlerinde alttan kenar kesme ve montalama uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 3.000 dikiş/dk.
- Maks. dikiş boyu: 7,0 mm
- Roda baskı yüksekliği: 10,0 mm

Electronical post-bed high-speed seamer for shoe manufacture with left post bed

- New design of this classic PFAFF machine for the shoe industry
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) enables the processing of highly-fl exible threads in sizes 80/3 -15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- Guaranteed „stitch in stitch“ backtacking – no “perforation” of material
- Stitch length setting are identical from machine to machine
- Exact accurate stitch length can be reproduced at any time
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting
- Simple adjustment of stitch length and number of backtack stitches via control panel
- Active differential feed
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Typical field of application

- Inserting and undertrimming of lining on upper shoes parts

Specifications

- Max. sewing speed: 3,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 7.0 mm
- Clearance under roller presser: 10.0 mm

Elektronischer Säulenschnellnäher für die Schuhfertigung mit linker Säule

- Neues Design dieses „PFAFF-Klassikers“ für die Schuhindustrie
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und der angepassten Fadengabe erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 - 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- Garantierte „Stich-in-Stich“-Verriegelung - dadurch keine Materialperforation
- Bei gleicher Einstellung keine Stichlängendifferenz von einer Maschine zur anderen
- Stichlängen sind jederzeit reproduzierbar und werden exakt ausgeführt
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideeinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung von Stichlängen und Riegelstichen im Bedienfeld
- Differentialtransport ist während des Nähprozesses abrufbar
- -725/04: Kantenbeschneideeinrichtung von unten angetrieben (Option)

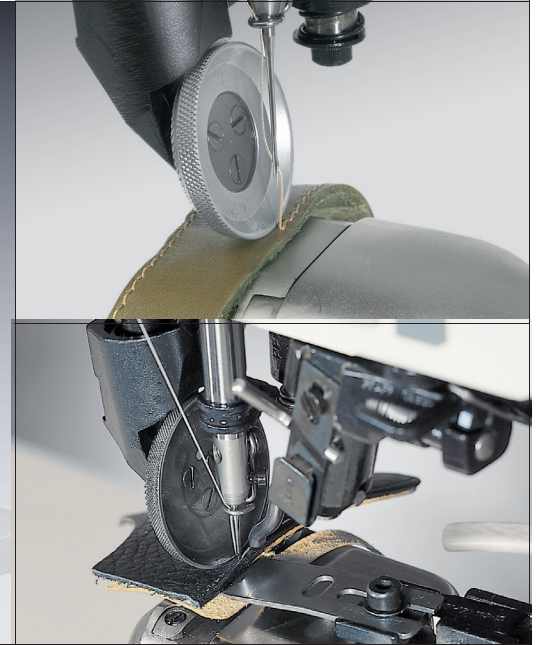
Typischer Einsatzbereich

- Einsteppen und Unterschneiden von Futter an Schuhschäften

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.000/min.
- Max. Stichlänge: 7,0 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 10,0 mm





Sütunlu rodalı saya dikiş makinesi

- Ayakkabı endüstrisi için yeni dizayn edilmiş klasik PFAFF makinesi
- Çeşitli iplerde (80/3 – 15/3) dikim esnekliği sağlayan 41 mm iğne mili
- En iyi kalitede dekoratif ve düz montalama işlemleri
- Malzeme üzerinde dikiş izi bırakmayan dikiş içi dikiş özellikli ileri-geri
- Dikiş uzunluğu ayarlayan kontrol paneli
- Kısa iplik uçları için kolay ayarlanabilir kısa iplik kesici (15/3 Nm'ye kadar)
- Elektromanyetik kontrol fonksiyonu iplik kesme ve dikiş ayak kaldırma (opsiyon)
- Kontrol panelinden basitçe ayarlanabilir dikiş boyu ve ileri-geri ilmek sayıları
- Aktif diferansiyel besleme
- -725/04: Kenar kesme mekanizması (opsiyon)

Uygulama Alanları

- Ayakkabı, deri ürünleri ve otomotiv döşeme işlemlerinde alttan kenar kesme ve montalama çift iğne uygulamaları

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 3.000 dikiş/dk.
- Maks. dikiş boyu: 7,0 mm
- Roda baskı yüksekliği: 10,0 mm

Post-bed high-speed seamer with wheel feed – the specialist for close-to-the-edge sewing operations and narrow radii

- New design of this classic PFAFF machine for the shoe industry
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 - 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- "Stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Simple adjustment to number of backtack stitches via control panel
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting (option)
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Typical field of application

- Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Specifications

- Max. sewing speed: 3,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 7.0 mm
- Clearance under roller presser: 10.0 mm

Säulenschnellnäher mit Radtransport – der Spezialist für kantennahe Arbeiten und enge Radien

- Neues Design dieses „PFAFF-Klassikers“ für die Schuhindustrie
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und der angepassten Fadengabe erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 - 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- „Stich-in-Stich“-Verriegelung
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideeinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Einfache Einstellung der Riegelstichen im Bedienfeld
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften (Option)
- -725/04: Kantenbeschneideinrichtung von unten angetrieben (Option)

Typischer Einsatzbereich

- Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.000/min.
- Max. Stichlänge: 7,0 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 10,0 mm



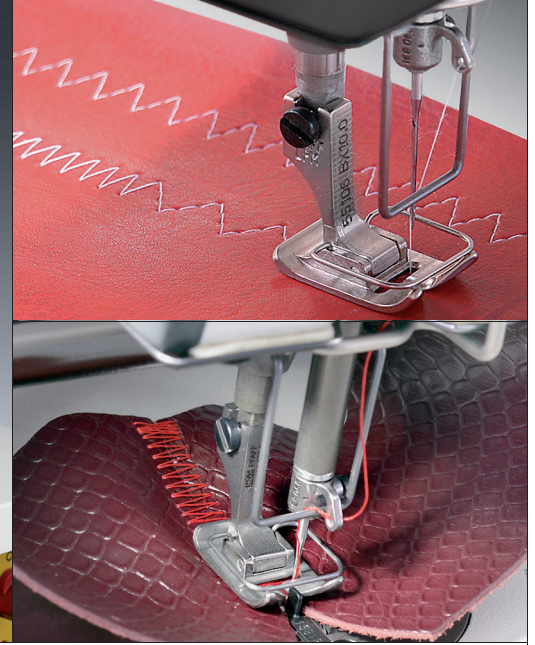


Elektronischer Zwei-Nadel-Säulenschnellnäher für die Schuhfertigung

- Neues Design dieses „PFAFF-Klassikers“ für die Schuhindustrie
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und der angepassten Fadengabe erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 - 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- Garantierte „Stich-in-Stich“-Verriegelung - dadurch keine Materialperforation
- Bei gleicher Einstellung keine Stichlängendifferenz von einer Maschine zur anderen
- Stichlängen sind jederzeit reproduzierbar und werden exakt ausgeführt
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideeinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung von Stichlängen und Riegelstichen im Bedienfeld
- Differentialtransport ist während des Nähprozesses abrufbar

- Max. Stichzahl: 3.000/min.
- Max. Stichlänge: 5,0 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 10,0 mm





Saya birleştirme zigzag dikiş makinesi

- Orta ağırlıklı materyaller üzerinde farklı işlem esnekliği sağlama
- Düşük tansiyona bağlı yüksek dikim kalitesi
- En yüksek hızlarda dahi düşük titreşimli ve sessiz çalışma
- Düşük baskılı beslemeler ile pürüzsüz dikiş sağlayan çok iyi besleme özelliği
- Malzeme üzerinde yağ lekesi bırakmayan yağlama sistemi
- Minimum malzeme hareketi ile optimum iğne hareketi
- 918-U: 2li , 3lüzigzag – tekli zigzag dönüşümü

Uygulama Alanları

- Montalama, astar ve ayakkabı & çizme topuk dikişleri

Performans Özellikleri

- Maks. dikiş hızı: 5.000 dikiş / dk.
- Maks. dikiş boyu: 4,5 mm
- Maks. zigzag eni: 10,0 mm

High-speed zigzag sewing machine with large hook for joining plies with butting edges

- High flexibility for many different operations on medium materials
- High seam quality thanks to low thread tension values
- Quiet low-vibration run even at top speed
- Very good feed properties with a very low sewing foot pressure result in optimum, smooth seams
- Fresh oil hook lubrication with precision adjustment - no soiled materials
- Minimum material displacement due to the optimum needle bar cinematics (straight needle entry)
- 918-U: Mechanical change from single zigzag to 2-stitch or 3-stitch zigzag

Typical field of application

- Assembly seams, lining and heel seams in shoes and boots

Specifications

- Max. speed: 5,000 s.p.m.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 10.0 mm

Hochleistungs Zick-Zack-Schnellnäher mit großem Greifer zum Kante an Kante nähen

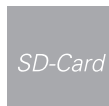
- Hohe Flexibilität für verschiedenste Arbeitsgänge bei mittelschweren Materialien
- Hohe Nahtqualität dank geringer Fadenspannungswerte
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf auch bei höchster Geschwindigkeit
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck ergibt optimale, glatte Nähte
- Greifer-Frischölschmierung mit Feinregulierung – keine Materialverschmutzung
- Minimale Materialverdrängung durch die optimale Nadelstangenkinematik
- 918-U: Mechanische Umschaltung von Einfach-Zickzack auf 2-fach oder 3-fach Zickzack

Typischer Einsatzbereich

- Montagenähte, Schuhfutter und Fersennaht bei Schuhen und Stiefeln

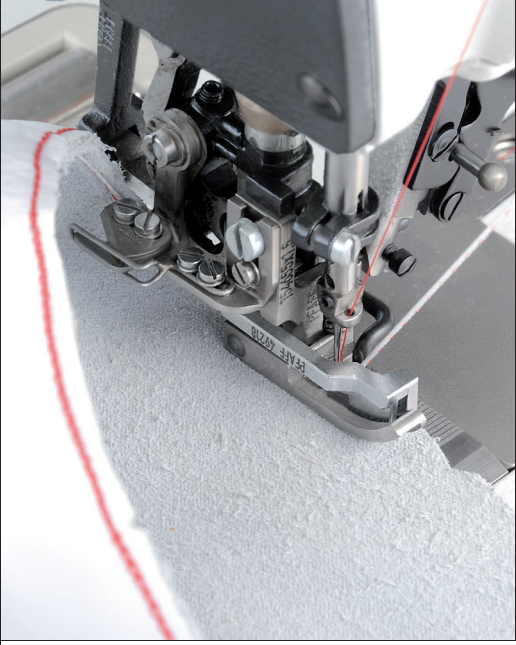
Technische Daten

- Max. Stichzahl: 5.000/min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Max. Überstichbreite: 10,0 mm





3811-4/55



Beslemeli mola ve büzgülü saya dikiş makinesi

- Entegre SD Kart okuyuculu P1 dokunmatik kontrol paneli uyarlanabilir çalışma garantisini sunar
- Hafif malzemeden ağır malzemelere uyarlanabilir ön büzgü (+ ve - tuşları)
- FILLI ve GEREKLİ ön büzgü bölümü parametreleri ile benzersiz dikiş programı sisteminin otomatik kurulumu

Uygulama Alanları

- Kaliforniya tarzı ayakkabı, mokasen işlemleri

Performans Özellikleri

- Maks. hız: 3.200 dikiş / dk.
- Temel dikiş boyu: 2,0 mm

Integrated workplace to pre-gather and apply fullness

- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. The P1 guarantees an intuitive operation
- Adaptation of the standard gathering amounts for light to heavy materials (+ and - keys)
- Unique sewing program system due to the automatic establishment of the machine parameters after the ACTUAL and REQUIRED length of a gathering section has been entered

Typical field of application

- Processing California style shoes, clogs and moccasins

Specifications

- Max. speed: 3,200 s.p.m.
- Base stitch length: 2.0 mm

Integrierter Nähplatz zum Vorkräuseln und Mehrweite einarbeiten

- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser. Das P1 gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Anpassung der Standard-Kräuselwerte an leichte bis schwere Materialien (+ und - Taste)
- Einzigartiges Nähprogrammiersystem durch automatische Ermittlung der Maschinenparameter nach Eingabe der IST- und SOLL-Länge einer Kräuselstrecke

Typischer Einsatzbereich

- Verarbeitung von Schuhen in Kaliforniamachart, Clogs und Mokassins

Technische Daten

- Max. Stichzahl: 3.200/min.
- Basis-Stichlänge: 2,0 mm





Sütunlu rodalı saya dikiş makinesi

- Üç silindirli pres versiyonu mevcuttur: çapraz dişli, kauçuk kaplamalı, düz dişli
- Arttırılmış iğne çubuğu stroku (41 mm) ve 62 – 66 mm ayarlanabilir iplik beslemesi ile dikiş kinematiği
- Tüm dekoratif ve sabitleme dikişleri için en yüksek kalite
- Garantili „dikiş içinde dikiş“ geri dikiş – malzemede „delik“ yok
- Kontrol paneli ile dikiş uzunluğu programlama
- İplik kesme ve baskı ayağı kaldırma için elektromanyetik kontrollü işlevler
- Kontrol paneli üzerinden dikiş uzunluğunun ve geri dikiş sayısının basit bir şekilde ayarlanması
- Aktif diferansiyel besleme, dikiş sırasında etkinleştirilebilir
- -725/04: Kenar kesme mekanizması, alt tahrikli (opsiyon)
- Köşe dikişi, hedef dikiş veya programlanabilir dikiş için 1/2 dikiş uzunluğu
- Programlanabilir iplik gerginliği -906/11 (opsiyon)
- Malzeme kalınlığına göre kendi kendini düzenleyen iplik gerginliği - 906/12
- Seçenek: Kısa iplik uçları için iplik kesici: < 5 mm
- Seçenek: "Düzgün dikiş başlangıcı" için cihaz

Uygulama alanı

Ayakkabı, deri eşya ve otomotiv iç mekanlarında montaj ve üst dikiş dikişleri

Performans özellikleri

- Maksimum dikiş hızı: 3.000 dikiş/dak.
- Maksimum dikiş uzunluğu: 7 mm
- Silindir presin altındaki boşluk: 12 mm

Electronical post-bed special sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed for shoe manufacture

- Three roller presser versions available: cross toothed, rubber coated, straight toothed
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) and adjustable thread supply of 62 – 66 mm
- Top-quality for all decorative and securing seams
- Guaranteed „stitch in stitch“ backtacking – no “perforation” of material
- Seam length programming by control panel
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting
- Simple adjustment of stitch length and number of backtack stitches via control panel
- Active differential feed can be activated when sewing
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)
- 1/2 stitch length for corner stitch, target stitch or programmable stitch
- Programmable thread tension -906/11 (option)
- Self-regulating thread tension via material thickness - 906/12
- Option: Thread trimmer for short thread ends: <5 mm
- Option: Device for a „neat seam start“

Field of application

Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features

- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 7 mm
- Clearance under roller presser: 12 mm

Elektronische Säulen-Spezialnähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport für die Schuhfertigung

- Drei Rollfuß-Varianten zur Auswahl (Rautenverzahnung, gerade Verzahnung und beschichtet)
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und einstellbarer Fadengabe von 62 – 66 mm
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- Garantierte „Stich-in-Stich“-Verriegelung – dadurch keine Materialperforation
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung von Stichlängen und Riegelstichen im Bedienfeld
- Differentialtransport ist während des Nähprozesses abrufbar
- -725/04: Kantenbeschneideeinrichtung von unten angetrieben (Option)
- ½ Stichlänge für Eckstich, Zielstich oder programmierbarer Stich
- Programmierbare Fadenspannung -906/11 (Option)
- Selbst-regulierende Fadenspannung über Materialdicke -906/12
- Option: Kurzfadenabschneider <5 mm
- Option: Einrichtung „sauberer Nahtanfang“

Einsatzbereich

Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

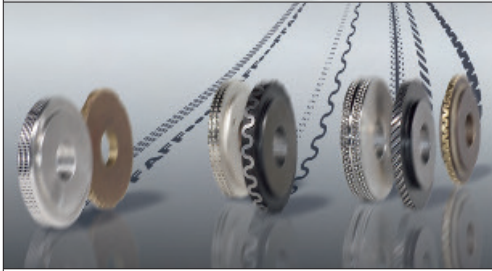
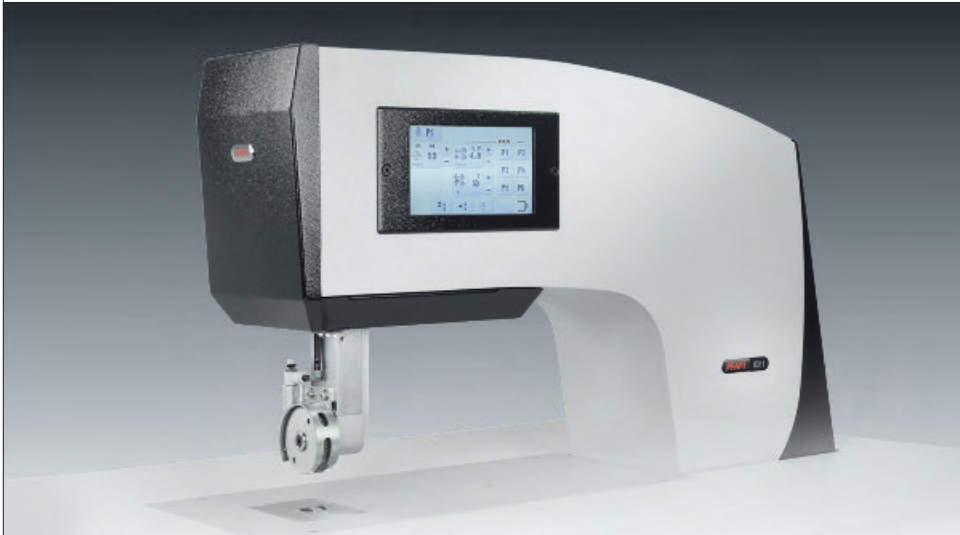
Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 7 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 12 mm





8311



Programlanabilir ultrasonik sızdırmazlık makinesi, yuvarlanan sonotrot ile

- YENİ: Hız ve kaynak enerjisinin düzenlenmesine ek olarak, yeni 8311 kaynak sırasında ölçülen kuvvetin ölçülmesini ve sabit tutulmasını sağlar
- Akıllı işlevler: Dikiş ucu algılama, katman algılama (örn. çapraz dikişler)
- Dikiş mesafeleri veya çalışma döngüleri programlanabilir (sıralı kaynak)
- Enerji hızı göre ayarlanır (bir pedal aracılığıyla) = Dinamik kaynak
- Termoplastik levhaların, laminatların, tekstillerin ve dokusuz kumaşların çoğu kaynaklanabilir
- Diferansiyel besleme ile donatılmıştır; sonotrot ve örs tekerleği için ayrı tahrik; bu, pürüzsüz, bozulmamış dikişler veya biraz dolgunluk ekleme olasılığı anlamına gelir
- Dokunmatik ekran – piktogramlarla kullanıcı dostu çalışma: Tek segmentler ve tam işlemler programlanabilir
- Çeşitli seçenekler için çok yönlü platform: Motorlu çekici, basit paralel çekici, yukarıdan ve aşağıdan aydınlatma, dikiş soğutma (yukarıdan ve aşağıdan) vb.

Uygulama alanı

Giyim ve giyim dışı bölümünde montaj kaynak dikişleri

Performans özellikleri

- Maksimum hız: 0,5 ila 10 m/dk. isteğe bağlı olarak 20 m/dk.'ya kadar.
- Dikiş genişliği: 0,5 ila 10,0 mm
- Ultrasonik frekans: 35 KHz



USB +
SD-Card

Programmable ultrasonic sealing machine with rolling sonotrode

- NEW: In addition to the regulation of speed and welding energy, the new 8311 allows the force measured during welding to be measured and kept constant
- Smart functions: Seam end detection, ply detection (e.g. cross seams)
- Seam distances or operating cycles can be programmed (sequence welding)
- The energy adjusts to the speed (via a pedal) = Dynamic welding
- Most of thermoplastic sheets, laminates, textiles and non-wovens are weldable
- Equipped with differential feed; separate drive for sonotrode and anvil wheel; that means smooth, non-distorted seams or the possibility of adding a some fullness
- Touch screen – user-friendly operation with pictograms: Single segments and complete processes are programmable
- Versatile platform for various options: Motorized puller, simple parallel puller, lighting from above and below, seam cooling (from above and below) etc.

Field of application

Assembly welding seams in the apparel and non-apparel section

Performance features

- Max. speed: 0.5 to 10 m/min., optional up to 20 m/min.
- Seam width: 0.5 to 10.0 mm
- Ultrasonic frequency: 35 KHz

Programmierbare Ultraschall-Schweißmaschine mit Rollsonotrode

- NEU: Neben der Regelung der Geschwindigkeit und der Schweißenergie lässt sich erstmalig die Kraft während des Schweißens messen, regeln und konstant halten
- Smartfunktionen: Nahtende-Erkennung, Materialerkennung (z.B. Nahtübergänge)
- Nahtstrecken bzw. Arbeitszyklen lassen sich programmieren (Sequenzschweißen)
- Energie passt sich (über Pedal) an der Geschwindigkeit an (dynamisches Schweißen)
- Gute Verschweißbarkeit fast aller thermoplastischen Folien, Lamine, Textilien und Vliesstoffe
- Ausgestattet mit Differentialtransport; separater Antrieb von Sonotrode und Ambossrad; dadurch glatte, verschubfreie Nähte oder Einarbeitung von geringer Mehrweite möglich
- Touch Screen – benutzerfreundliche Bedienung mit Piktogrammen: Programmierbar sind Einzelsegmente sowie komplette Abläufe
- Baukastensystem mit vielen Optionen: Motorischer Puller, Einfach-Parallel-Puller, Beleuchtung von oben und unten, Naht-Kühlung (von oben und unten) etc.

Einsatzbereich

Schließ- und Montagenähte in Bekleidungs- und Nicht-Bekleidungs Bereichen

Leistungsmerkmale

- Max. Geschwindigkeit: 0,5 bis 10 m/Min., optional bis 20 m/Min.
- Nahtbreite: 0,5 bis 10,0 mm
- Ultraschallfrequenz: 35 KHz



Taşıyabilir sıcak uç kaynak makinesi

- Üst üste binme, etek ucu ve keder gibi farklı dikişler mümkündür
- Duman olmadan sessiz ve doğru kaynak
- Tüm kaynak parametreleri ayrı ayrı ayarlanabilir
- Ayarlı ve gerçek sıcaklığın dijital gösterimi
- Sadece 10 kg ağırlığında kolay kullanım
- Düşük enerji tüketimi (< 0,8 kW)
- Yüksek dikiş kalitesi – dikişin dışında iz yok
- Sağlam, uzun ömürlü yapı
- Sürekli kaynak sistemi sayesinde yüksek verimlilik
- Kamanın elektrikli hareketi dikiş sırasında kolay bir durdurma sağlar – kama kaynak alanından dışarı çıkar
- Döner basmalı düğmeyle çalıştırılan sezgisel yazılım
- Sensörler bir dikişin sonunu algılar ve makine otomatik olarak geri döner
- Opsiyonel ray kılavuzu sayesinde birkaç makine tek bir kişi tarafından çalıştırılabilir

Uygulama alanı

Havuz astarları, havuz örtüleri

Performans özellikleri

- Kaynak sıcaklığı: 0 – 500 °C
- Maksimum hız: 10 m/dak.
- Dikiş genişliği: 26,0, 40 ve 50,0 mm (ayrıca test dikişiyle)

Mobile heat-welding machine with hot-wedge (silver or aluminium) with modern smart functions

- Different seams as overlap, hemming and keder are possible
- Noiseless and accurate welding without any fumes
- All welding parameters can be adjusted separately
- Digital readout of set and actual temperature
- Easy handling as weight only 10 kg
- Low energy consumption (<0,8 KW)
- High seam quality – no marks outside the seam
- Solid, long lasting construction
- High productivity because of continuous welding system
- Electrical movement of the wedge enables an easy stop during the seam – wedge moves out of the welding area
- Intuitive software, operated by rotary push button
- Sensors detect the end of a seam and the machine can return automatically
- Through optional track guide several machines can be operated by one person

Field of application

Pond liners, pool covers

Performance features

- Welding temperature: 0 – 500°C
- Max. Speed: 10 m/min.
- Seam width: 26.0, 40 and 50.0 mm (also with test seam)

Mobile Heizkeil-Schweißmaschine (Heizkeil: silber oder aluminium) mit modernen Smart-Funktionen

- Verschiedenste Nahtformen wie z. B. Überlappnaht-, Saum- und Kedernähte lassen sich erstellen
- Geräuschlose und saubere Verarbeitung, keine Rauchentwicklung
- Schweißparameter sind separat einstellbar
- Digitale Anzeige von Soll- und Ist- Temperatur
- Leichtes Handling durch geringes Gewicht (10 kg)
- Geringer Energieverbrauch (<0,8 KW)
- Hohe Nahtqualität: keine Glanzspuren neben der Naht
- Robuste, langlebige Bauweise
- Hohe Produktivität durch kontinuierliches Schweißverfahren
- Durch die motorisch gesteuerte Bewegung des Heizkeils kann die Maschine ohne Probleme in der Naht stoppen – der Heizkeil schwenkt komplett aus dem Schweißbereich
- Bedienerfreundliche Software einstellbar über Dreh-Drück-Steller
- Automatische Nahterkennung – die Maschine stoppt und kehrt selbstständig zum Start zurück
- Durch optionale Führungsschiene mehrere Maschinen durch eine Person bedienbar

Einsatzbereich

Teichfolien, Schwimmbadabdeckungen

Leistungsmerkmale

- Schweißtemperatur: 0 – 500°C
- Max. Geschwindigkeit: 10 m/Min.
- Nahtbreite: 26,0 mm, 40,0 mm und 50,0 mm (auch mit Prüfkanal)



8310



Rodalı ultrasonik boynuz sonotrod ile sızdırmaz yapıştırma kaynak makinası

- Sinyal gücü ve hız elektronik olarak kontrol edilir
- %100 tekrarlanabilir kaynak işlemi
- Termoplastik tabakaların çoğunu, laminatları, tekstil ve dokunmamış kumaşları kaynaklayabilir
- Diferansiyel besleme ile donatılmış, rodalı –boynuz- sonotrod ve örs tekerlek ile pürüzsüz ve düzgün, ayrıca eklenebilir mola imkanı sunulmaktadır
- Kaynaklama parametrelerinin süreç güvenliğini izleyen entegre cihaz ile sinyal yoğunluk kontrolü (çapraz dikişler üzerinde kaynak yaparken dahi güvenilir kaynak işlemi)
- Yüksek üretim hızı
- Segment ve süreçleri programlayabileceğiniz dokunmatik ekran (simgeli kolay kullanım)
- Süreç güvenliği için kaynak parametrelerinin izlenebilirliği ile sabit performans
- 8310-041: Üst sonotrod (rodalıultrasonik boynuz), beslemesiz kol versiyonu

Uygulama Alanları

- Boru filtre

Performans Özellikleri

- Maks. Hız: 0,5 – 10 m / dakika
- Opsiyonel artırma: 20m / dakika
- Kaynak genişliği: 1 – 10 mm
- Ultrasonik frekans: 35 KHz

Ultrasonic sealing machine with rolling sonotrode

- Amplitude or power, speed and pressure are controlled electronically
- 100% reproducibility of the welding process
- Most of thermoplastic sheets, laminates, textiles and non-wovens are weldable
- Equipped with differential feed; separate drive for sonotrode and anvil wheel; that means smooth, non-distorted seams or the possibility of adding a some fullness
- Process reliability through monitoring of welding parameters with integrated device for the control of the amplitude (so that reliable processing is possible even when sewing over cross seams)
- High production speed
- Touch screen (simple handling with pictograms): Single segments and complete processes are programmable
- Process reliability by monitoring of welding parameters (constant performance)
- 8310-041: Top sonotrode, feed-off-the-arm version
- 8310-042: Bottom sonotrode, flatbed-version

Typical field of application

- Filter tubes

Specifications

- Max. speed: 0.5 to 10 m/min. Optional up to: 20 m/min.
- Seam width: 1.0 to 10.0 mm
- Ultrasonic frequency: 35 KHz

Ultraschall-Schweißmaschine mit Rollsonotrode

- Amplitude oder Leistung, Geschwindigkeit und Druck sind elektronisch einstellbar
- 100% prozesssicherer Schweißprozess
- Gute Verschweißbarkeit fast aller thermoplastischen Folien, Lamine, Textilien und Vliesstoffe
- Ausgestattet mit Differentialtransport; separater Antrieb von Sonotrode und Ambossrad; dadurch glatte, verschubfreie Nähte oder Einarbeitung von geringer Mehrweite möglich
- Prozesssicherheit durch Überwachung der Schweißparameter mit integrierter Konstanthaltung über Amplitude (dadurch auch prozesssichere Verarbeitung von Nahtübergängen möglich)
- Hohe Produktionsgeschwindigkeit
- Touch Screen (einfache Bedienung mit Piktogrammen): Programmierbar sind Einzelsegmente sowie komplette Abläufe
- Prozesssicherheit durch Überwachung der Schweißparameter (Leistungskonstanthaltung)
- 8310-041: Sonotrode oben, Armabwärts-vers.
- 8310-042: Sonotrode unten, Flachbett-Version

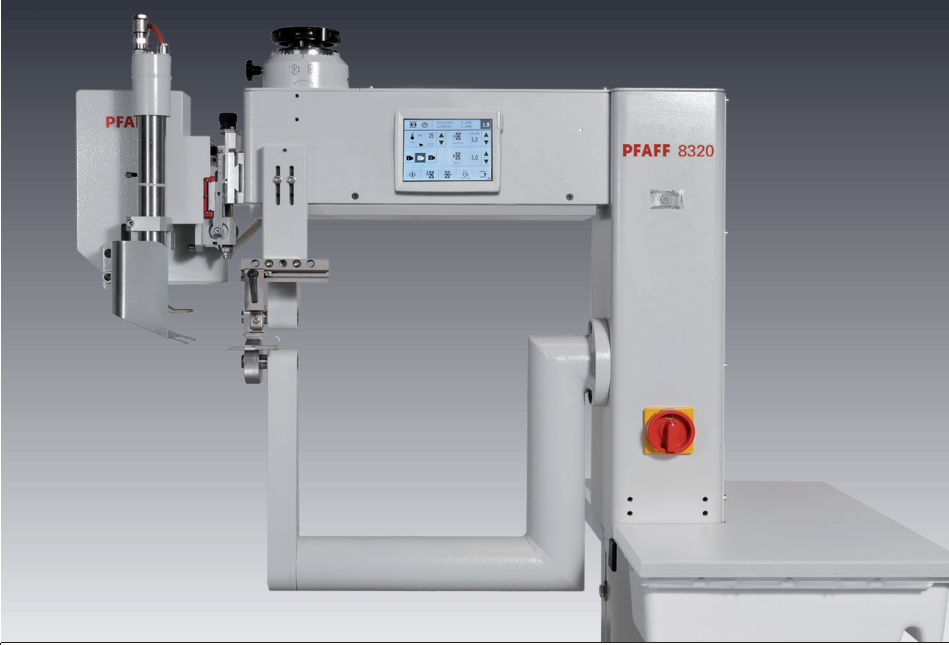
Typischer Einsatzbereich

- Filterschläuche

Technische Daten

- Max. Geschwindigkeit: 0.5 bis 10 m/min. Optional bis: 20 m/min
- Nahtbreite: 1,0 bis 10,0 mm
- Ultraschallfrequenz: 35 KHz





Programlı Sıcak Uç ve Sıcak Hava Kaynak Makinası

- Programlanabilir işlem bölüm dizileri
- Kullanıcı dostu dokunmatik ekran ile kolay kullanım
- Çift termal dedektör ile ısı - sıcaklık takibi (opsiyonel)
- Program parametrelerinin otomatik görüntüleme ve kaydetme
- Hareketli kol sistemi (genişlik ve pozisyona bağlı farklı uygulamalar için uygun)
- Kaydıraklı yapısı ile kolay ayarlanabilir sıcak ağız ayarı
- Diğer makinalara transfer edilebilir program ve parametreler
- PFAFF 8320-010: Sıcak Uç versiyon
Kaynak genişliği 7 - 30 mm
- PFAFF 8320-020: Sıcak hava versiyon
Kaynak genişliği 15 - 40 mm

Uygulama Alanları

- Filtre üretimi, Cabrio araç üstleri, tüm tip PVC katmanlar

Performans Özellikleri

- Maks. hız: 0,5 - 10,0 m / dk.
Opsiyonel olarak 20 m / dk.
- Malzeme genişliği maks. 1000 mm (Uzun boyun versiyonu)

Hot-air or hot-wedge sealing equipment for programmed sealing

- Individual segments and complete sequences are programmable
- Easy operation by user-friendly touch screen
- Monitoring of heat temperature by two thermocouples (optional)
- Automatic monitoring and constant of all programmed parameters
- Variable post system (post width and post position for different applications)
- Exact reproducible nozzle-settings possible through cross-slide
- Programs and parameters can be transferred to other machines which run in production process
- PFAFF 8320-010: = Hot-wedge version
Hot-wedge width from 7 - 30 mm
- PFAFF 8320-020: = Hot-air version
Standard nozzle width 15 - 40 mm

Typical field of application

- Filter manufacturing, convertible tops, PVC films of all types

Specifications

- Max. speed: 0.5 to 10.0 m/min.
Optional up to: 20 m/min.
- Pass max.: 1,000 mm
(longarm version)

Heißluft- oder Heizkeilschweißanlage für programmiertes Schweißen

- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Touch Screen für einfache Bedienung
- Überwachung der Heiztemperatur durch zwei Thermofühler (Option)
- Automatische Überwachung und Konstanthaltung aller voreingestellten bzw. programmierten Parameter
- Variables Säulensystem (Säulenbreite und Säulenposition – je nach Einsatzgebiet)
- Exakt reproduzierbare DüsenEinstellung über Kreuzschlitten
- Programme und Parameter können an weitere Maschinen im Produktionsablauf überspielt werden
- PFAFF 8320-010: = Heizkeilversion
Heizkeilbreite von 7 - 30 mm
- PFAFF 8320-020: = Heißluftversion
Düsenbreite Standard 15 - 40 mm

Typischer Einsatzbereich

- Filterherstellung, Cabriooverdecke, PVC-Folien aller Art

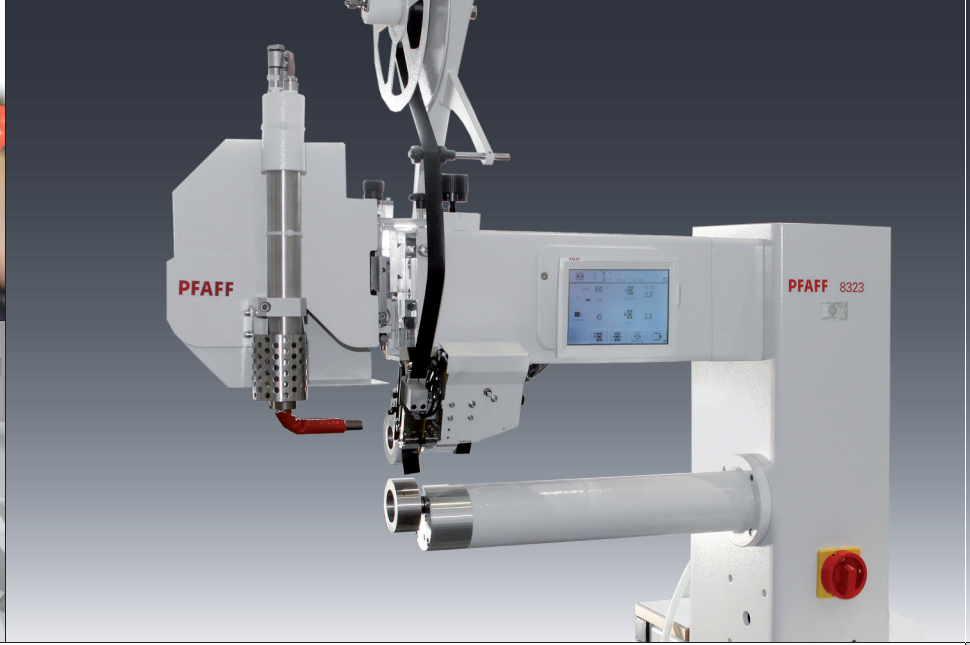
Technische Daten

- Max. Geschwindigkeit: 0,5 bis 10,0 m/min.
Optional bis: 20 m/min.
- Armdurchgang max.: 1.000 mm
(Langarmversion)





8323



Modern sıcak hava bant kaynak makinesi

- Programlanabilir işlem bölüm dizileri
- Programlanabilir kaynak imkanı ile kombin klasik bantlama işlemi
- Kullanıcı dostu dokunmatik ekran ile kolay kullanım
- Çift termal dedektör ile ısı - sıcaklık takibi (opsiyonel)
- Program parametrelerinin otomatik görüntüleme ve kaydetme
- Hareketli kol sistemi (genişlik ve pozisyona bağlı farklı uygulamalar için uygun)
- Kaydıraklı yapısı ile kolay ayarlanabilir sıcak ağız ayarı
- Diğer makinalara transfer edilebilir program ve parametreler
- Sıcak hava ağzının çapraz kaynatma pozisyonu malzeme muhafazası sağlar
- Bant kesici

Uygulama Alanları

- Koryuyucu elbise, dalgıç-yüzücü kıyafeti, Cabrio araba üstü

Performans Özellikleri

- Maks. hız: 0,5 - 10,0 m / dk.
- Opsiyonel: 20 m / dk.

Modern hot-air tape welding machine

- Individual segments and complete sequences are programmable
- Traditional taping combined with the possibility of programmable welding
- Easy operation by user-friendly touch screen
- Monitoring of heat temperature by two thermocouples (optional)
- Automatic monitoring and constant of all programmed parameters
- Variable post system (post width and post position for different applications)
- Exact reproducible nozzle-settings possible through cross-slide
- Programs and parameters can be transferred to other machines which run in production process
- Nozzle position is maintained to material for cross-stitching (seam bulge)
- Tape cutter

Typical field of application

- Protective suits, floatingsuits, convertible tops

Specifications

- Max. speed: 0.5 to 10.0 m/min. Optional up to: 20 m/min.

Moderne Heißluft-Schweißmaschine zum Bandaufschweißen

- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Traditionelles Bandschweißen verbunden mit der Möglichkeit des programmierbaren Schweißens
- Touch Screen für einfache Bedienung
- Überwachung der Heiztemperatur durch zwei Thermofühler (Option)
- Automatische Überwachung und Konstanthaltung aller voreingestellten bzw. programmierten Parameter
- Variables Säulensystem (Säulenbreite und Säulenposition – je nach Einsatzgebiet)
- Exakt reproduzierbare DüsenEinstellung über Kreuzschlitten
- Programme und Parameter können an weitere Maschinen im Produktionsablauf überspielt werden
- Düsenposition wird zum Material bei Kreuznähten (Nahtverdickung) beibehalten
- Bandabschneider

Typischer Einsatzbereich

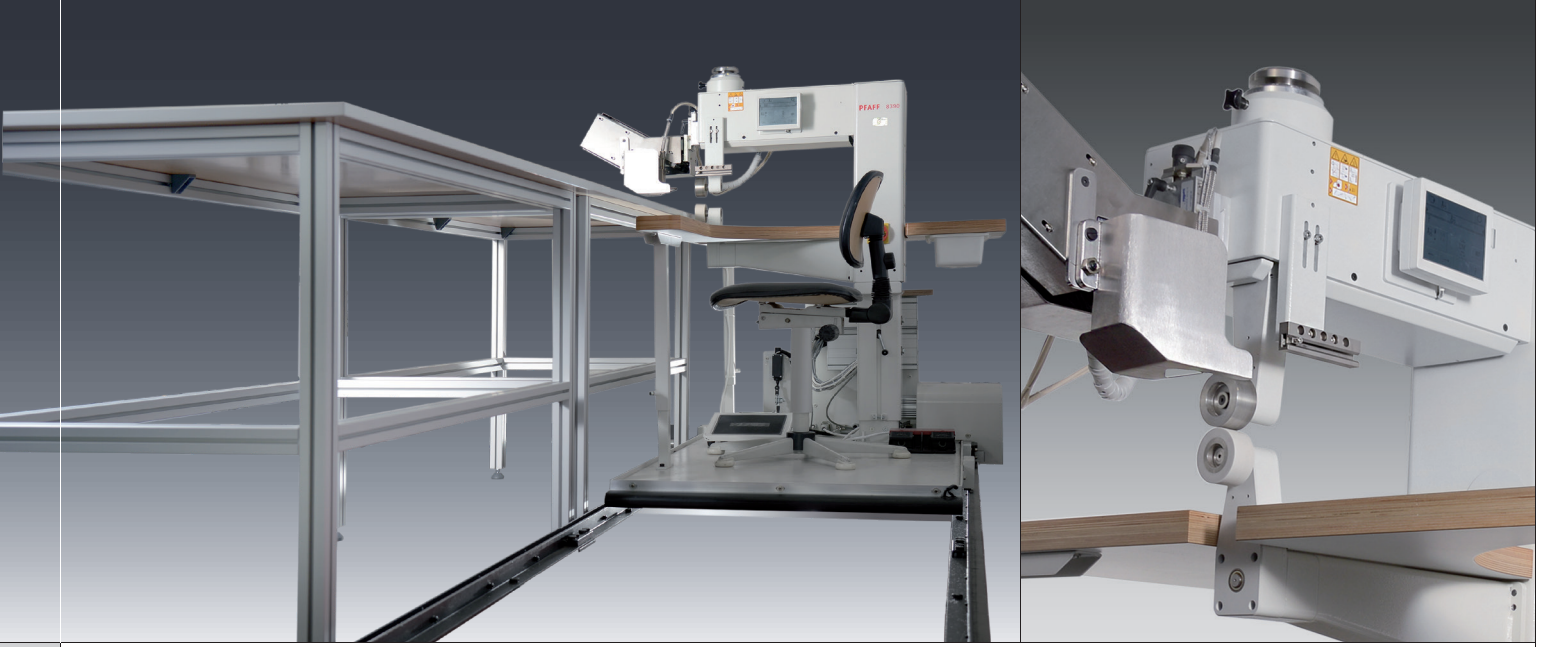
- Schutanzüge, Rettungsanzüge, Cabriovertöpfe

Technische Daten

- Max. Geschwindigkeit: 0,5 bis 10,0 m/min. Optional bis: 20 m/min.



SD-Card



Programlanabilir mobil kaynak makinesi (Sıcak Uç veya Sıcak Hava)

- Programlanabilir işlem bölümleri
- 30.0 mm ve 50.0 mm silindir genişlikli iki kollu versiyon mevcuttur. Yükseklik 825,0 mm
- Sonsuz uzunluklu işlem için bantlı konveyör mobil makine,
- Ağır ve büyük malzemelerde kolay işlem yapabilme
- Düşük enerji tüketimi (sıcak-uç <1,5 KW)
- Özel işlem kılavuzları ve ekleri ile farklı uygulamalar mümkündür
- Sıcak uç: Kaynak dumansız işlem
- PVC, PU yanı sıra PE, PP gibi materyallerin işlenmesi için kaynak sistemi

Uygulama Alanları

- Çadır, branda

Performans Özellikleri

- Maks. Kaynak sıcaklığı: 600 °C (Sıcak uç maks. 450 °C)
- Maks. Hız: 10 m / dak.
Hafif işlemde : 20 m / dak.
- Dikiş genişliği: 15.0 50.0 mm
- Malzeme kalınlığı: 0,2 ila 3.0 mm

Programmable mobile welding machine (hotwedge or hot air)

- Individual segments and complete sequences are programmable
- Two post versions available with 30.0 mm and to 50.0 mm roller width. Height 825.0 mm
- Mobile machine on tracks, with unlimited length
- Easy handling of heavy, large materials
- Low energy consumption (hot-wedge <1,5 KW)
- Special applications possible by special guides and attachments
- Hot wedge: no welding fumes
- Welding system for processing materials like PVC, PU as well as PE, PP

Typical field of application

- Tents, tarpaulins

Specifications

- Max. welding temperature: 600°C (hot-wedge max. 450°C)
- Max. speed: 10 m/min.
Light running: 20 m/min.
- Seam width: 15.0 to 50.0 mm
- Material thickness: 0.2 to 3.0 mm

Programmierbare mobile Schweißmaschine (Heizkeil- oder Heißluft)

- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Zwei Säulenvarianten bis 30,0 mm und bis 50,0 mm Rollenbreite. 825,0 mm hoch
- Fahrbare Maschine auf individuell erweiterbarer Gleisanlage
- Einfache Verarbeitung schwerer, großflächiger Materialien
- Geringer Verbrauch: Heizkeil <1,5 KW
- Sonderanwendungen aufgrund von speziellen Führungen und Apparaten möglich
- Heizkeilausführung: keine Rauchentwicklung
- Verarbeitung von Materialien wie PVC, PU & PE, PP

Typischer Einsatzbereich

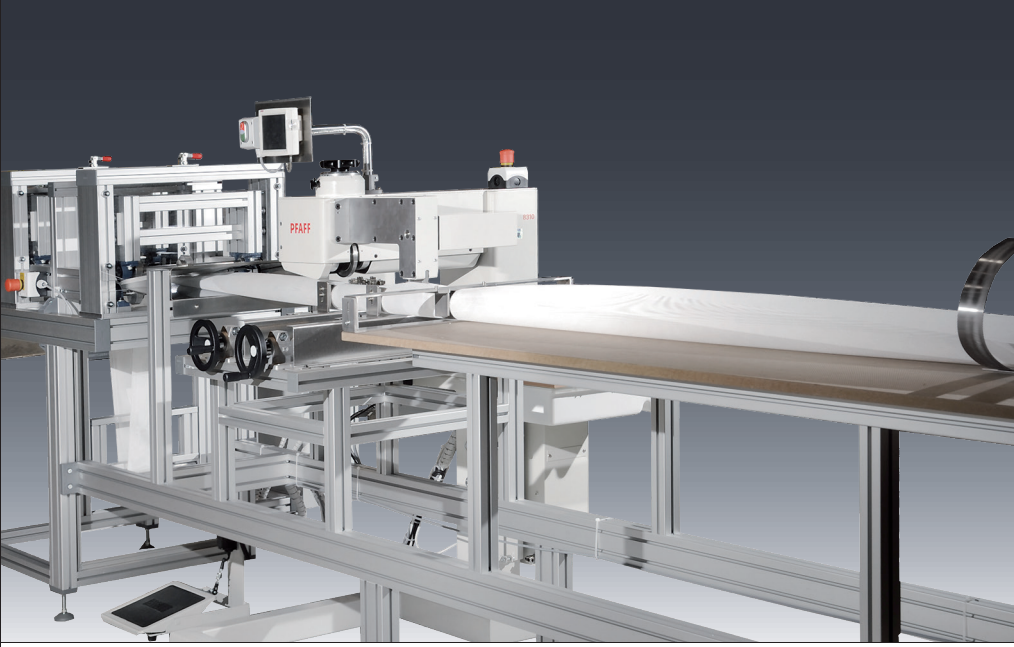
- Zelte, LKW-Planen

Technische Daten

- Max. Schweißtemperatur: 600°C (bei Heizkeil max. 450°)
- Max. Geschwindigkeit: 10 m/min.
Leerfahrt: 20 m/min.
- Nahtbreite: 15,0 bis 50,0 mm
- Materialdicke: 0,2 bis 3,0 mm



SD-Card

**Ultrasonik veya sıcak hava kaynak ünitesi****Ultrasonic or hot air welding unit****Ultraschall- oder
Heißluft-Fertigungsanlage**

- Tam otomatik üretim için süreç güvenilirliği
- Yüksek üretim hızı
- Malzeme sökme
- Katlama ve kontrol klavuzu
- Sürekli devam eden kaynak işlemi
- Programlı kesme işlemi (kalıp kesim). Ekran-
dan seçilebilir filtre uzunluğu

Uygulama Alanları

- Filtre tüpleri, destek malzemeleri ve ön
filtreler

Performans Özellikleri

- Welding speed: std. 3 m / dk = Çıkış hızı
- Dış çap: 40 - 300 mm (farklı seçenek
imkanları)
- Tüp uzunluğu sınırsızdır.

- Process reliability due to fully automatic
production
- High production speed
- Unwinding of material
- Controlled guiding and folding
- Continuous welding of length seams
- Programmed cutting (die cut). Filter length
selectable on display

Typical field of application

- Filter tubes, supporting shells and pre filters
--> Tubes with length seams

Specifications

- Welding speed:
ca. 3 m / min = Output speed
- External diameter: 40 - 300 mm
(others possible)
- Tube length not limited

- Prozesssicherheit durch vollautomatischen
Ablauf
- Hohe Verarbeitungsgeschwindigkeit
- Abrollen der Rohware
- Exakt gesteuertes Formen und Zuführen
- Kontinuierliches Verschweißen von Längs-
nähten
- Programmiertes Schneiden (Filterlänge über
Display auswählbar)

Typischer Einsatzbereich

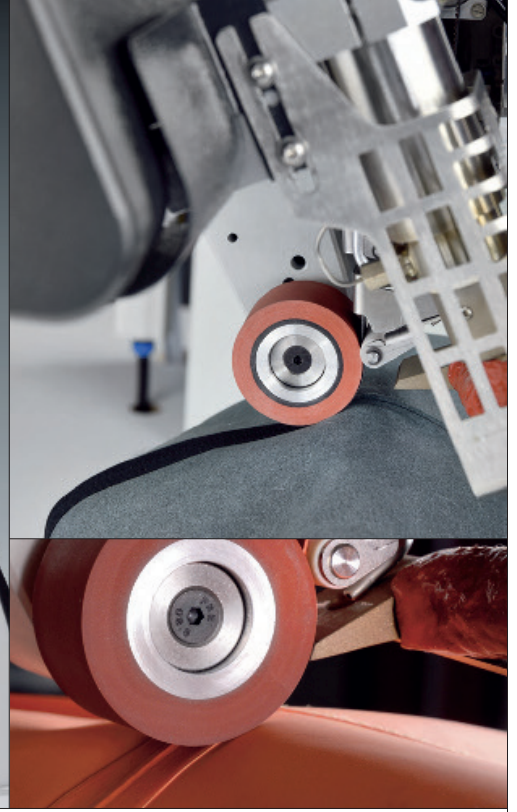
- Filterschläuche, Stützkörper und Vorfilter
--> Schläuche mit Längsnähten

Technische Daten

- Schweißgeschwindigkeit:
ca. 3 m / min = Fördergeschwindigkeit
- Außendurchmesser: 40 - 300 mm
(andere Durchmesser möglich)
- Hülsenlänge: frei wählbar



SD-Card



Programlanabilir bant kaynak makinesi

Programmable hot-air sealing machine for continuous seam sealing

Programmierbare Heißluft-Schweißmaschine zur kontinuierlichen Nahtabdichtung

- Programlama imkanı ile klasik bant kaynağı işlemi
- Maksimum tekrarlanabilir kaynak işlemi
- Diğer bant kaynak makinalarına kıyasla %20 daha fazla verimlilik
- Standart makinalarda kullanılan bant miktarına kıyasla %15 daha az bant kullanımı
- Pürüzsüz ve yönlü dikimler için ayrı ayrı sürülen rulolar
- Segment ve süreçleri programlayabildiğiniz dokunmatik ekran (simgeli kolay kullanım)
- Şifre ile korunan kaynak tarifleri
- Dinamik Kaynak: Değişken kaynak hızına bağlı otomatik ısıtma gücü ayarı
- Programlanabilir işlem bölümleri ve tam dizilimler
- Süreç güvenliği ve tekrarlanabilir kalite talebini karşılayan tüm kaynak işlemlerine uygundur
- Ayrı sürücü ile bant kesme özelliği

Uygulama Alanları

- Ayakkabı ve kıyafet için programlanabilir kaynak işlemi

Performans Özellikleri

- Maks. Kaynak Hızı: 7 m / dakika (standart)
- Opsiyonel artırma: 20m / dakika
- Sıcak hava püskürtme genişliği : 10 – 30 mm (farklı modeller mevcuttur)
- Isıtma kapasitesi: 3.600 W



SD-Card

- Classical tape welding with the possibility of programmed welding
- Maximum reproducibility of the welding process
- 20% increased productivity in comparison to other tape welding machines
- Up to 15% reduction of the amount of tape used compared to standard machines
- Separately driven rollers for smooth seams and differentiation
- Touch screen for a simple handling by pictograms
- Various definable operator levels possible, with password protection
- Dynamic Welding = automatic adjustment of the heating power to the variable welding speed
- Individual segments and complete sequences are programmable
- Appropriate to all tape welding operations which require a high level of process reliability and a reproducible quality
- Tape cutter with separate drive

Typical field of application

- Programmable seam sealing for shoes and clothing

Specifications

- Welding speed: max. 7 m/min. (standard), up to 20 m/min optional
- Width of nozzles: 10 - 30 mm (other available)
- Heating capacity: 3,600 W

- Klassisches Bandschweißen mit der Möglichkeit des programmierten Schweißens
- Maximale Reproduzierbarkeit des Schweißprozesses
- 20% höhere Produktivität gegenüber anderen Bandschweißmaschinen
- Bis zu 15% Band einsparung im Vergleich zu Standardmaschinen
- Separat angetriebene Rollen für glatte Nähte und zum Differenzieren
- Touch Screen für einfache Bedienung mittels Piktogrammen
- Verschiedene definierbare Bedienebenen möglich, geschützt durch Passwort
- Dynamic Welding = automat. Anpassung der Heizleistung an variable Schweißgeschwindigkeit
- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Geeignet für alle Bandschweißoperationen, die eine hohe Prozesssicherheit und reproduzierbare Qualität erfordern
- Bandschneider mit separatem Antrieb

Typischer Einsatzbereich

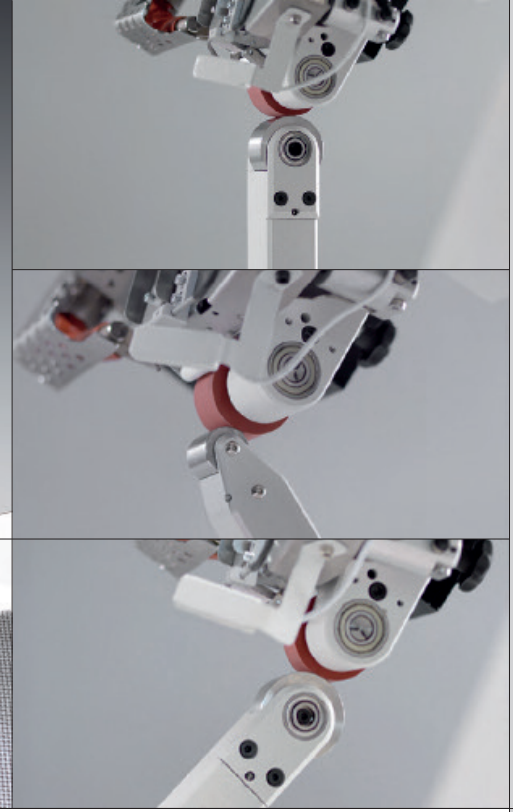
- Programmierbare Nahtabdichtung für Schuhe und Bekleidung

Technische Daten

- Schweißgeschwindigkeit: max. 7 m/min (standard), optional bis 20 m/min
- Heißluftdüsen: 10 - 30 mm (weitere auf Anfrage)
- Heizleistung: 3.600 W



8303ix



Programlanabilir bant kaynak makinesi

- 50'ye kadar kaynak tarifi saklanır ve istenildiğinde bu program çağrılır
- Maksimum tekrarlanabilir kaynak işlemi
- Diğer bant kaynak makinalarına kıyasla %20 daha fazla verimlilik
- Standart makinalarda kullanılan bant miktarına kıyasla %15 daha az bant kullanımı
- Pürüzsüz ve yönlü dikimler için ayrı ayrı sürülen rulolar
- Segment ve süreçleri programlayabileceğiniz dokunmatik ekran (simgeli kolay kullanım)
- Şifre ile korunan kaynak tarifleri
- Süreç güvenliği ve tekrarlanabilir kalite talebini karşılayan tüm kaynak işlemlerine uygundur
- Ayrı sürücü ile bant kesme özelliği

Uygulama Alanları

- Araba koltuğu, tente, ayakkabı ve kıyafet için programlanabilir kaynak işlemi

Performans Özellikleri

- Maks. Kaynak Hızı: 7 m / dakika (standart)
- Opsiyonel artırma: 20m / dakika
- Sıcak hava püskürtme genişliği : 10 – 30 mm (farklı modeller mevcuttur)
- Isıtma kapasitesi: 3.600 W



Hot-air sealing machine for continuous seam sealing

- Up to 50 welding recipes can be stored and called up
- Maximum reproducibility of the welding process
- 20% increased productivity in comparison to other tape welding machines
- Up to 15% reduction of the amount of tape used compared to standard machines
- Separately driven rollers for smooth seams and differentiation
- Touch screen for a simple handling by pictograms
- Recipes protected via password
- Appropriate to all tape welding operations which require a high level of process reliability and a reproducible quality
- Tape cutter with separate drive

Typical field of application

- Programmable seam sealing (e.g. car seats, tents, shoes and convertible tops)

Specifications

- Welding speed: max. 7 m/min. (standard), up to 20 m/min optional
- Width of nozzles: 10 - 30 mm (other available)
- Heating capacity: 3,600 W

Heißluft-Schweißmaschine für die kontinuierliche Nahtabdichtung

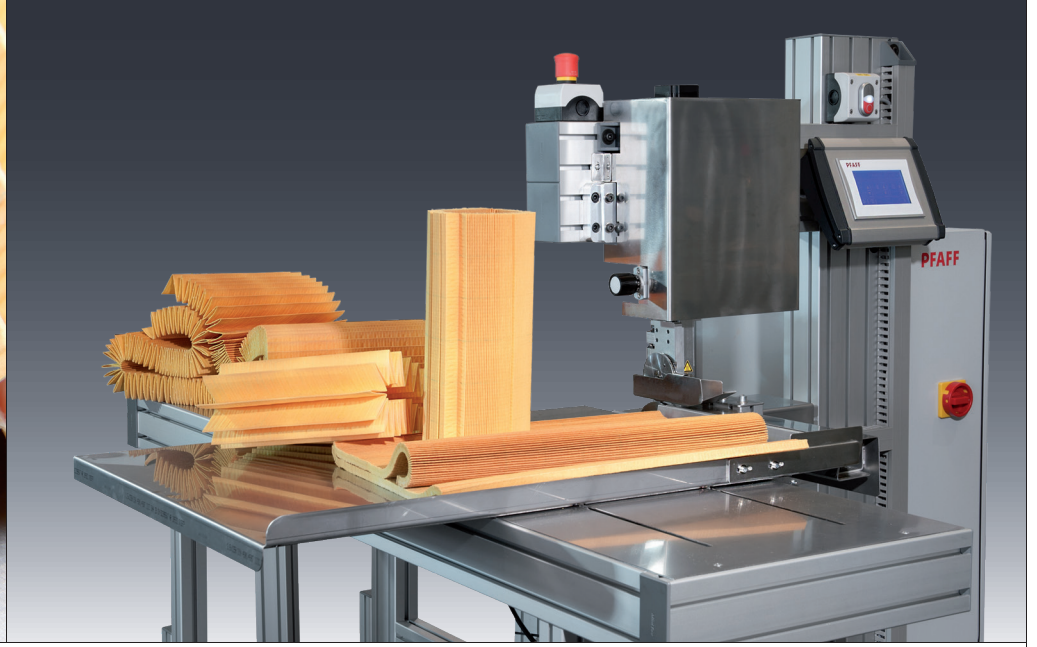
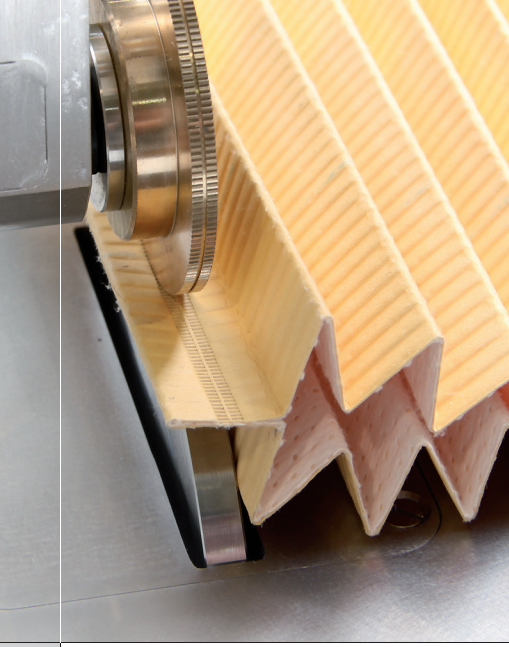
- Bis zu 50 Schweißrezepte können gespeichert und abgerufen werden
- Maximale Reproduzierbarkeit des Schweißprozesses
- 20% höhere Produktivität gegenüber anderen Bandschweißmaschinen
- Bis zu 15% Bandeneinsparung im Vergleich zu Standardmaschinen
- Separat angetriebene Rollen für glatte Nähte und zum Differenzieren
- Touch Screen für einfache Bedienung mittels Piktogrammen
- Rezepte geschützt durch Passwort
- Geeignet für alle Bandschweißoperationen, die eine hohe Prozesssicherheit und reproduzierbare Qualität erfordern
- Bandabschneider mit separatem Antrieb

Typischer Einsatzbereich

- Programmierbare Nahtabdichtung (z.B. Autositze, Zelte, Schuhe, Cabriovertoppe)

Technische Daten

- Schweißgeschwindigkeit: max. 7 m/min (standard), optional bis 20 m/min
- Heißluftdüsen: 10 - 30 mm (weitere auf Anfrage)
- Heizleistung: 3.600 W



Taşıma Bantlı Tek Kafa Ultrasonik Kaynak Ünitesi

- Kesme ve kenar yapıştırma ya da filtre tabakasının, teknik tekstil malzemesinin tek tarafından kaynak işlemi
- Tüm bileşenleri alüminyum iskeletten oluşan makina
- Kaynak işlemi: 35 kHz, 400W ultrasonik jeneratör ile 7 mm çelik roda "ultrasonik boynuz" sonotrod ya da 10 mm titanyum roda
- Kaynak güç oranını kontrol eden kaynak hızı
- İki kaynak tipi sürücüsü
- Dikiş genişliği: Kesme tekeri veya doğrudan 10 mm e kadar kaynak ile Kesme & Kaynatma işlemleri
- Maksimum üretkenlik ve minimum güç tüketimi
- Mikrodalga ve emisyon bulundurmayan Çevre dostu makina!
- Yazılım güncelleme imkanı

Uygulama Alanları

- Kıvrımlı filtre işlemleri

Performans Özellikleri

- Kaynak Hızı: 0,3 - 10 m / dakika
- Materyal tipine göre değişkenlik gösterir
- Güç gereksinimleri: 1 x 230 V 10 A
- (Hava kompresörü: 6 bar - susuz soğutma seçeneği)

Single head ultrasonic unit with transportation belt system

- Cutting and edge sealing or welding on one side of membrane filter plates or technical textiles
- Machine frame consisting of aluminium frame for receiving all components
- Welding procedure: 35 kHz, 400 W ultrasonic generator with rotating 7 mm steel sonotrode or 10 mm titan sonotrode.
- Control of welding power proportional to welding speed
- Two differentiable drives for sonotrode and anvil roll
- Seam width: Cut & Weld operation with cutting wheel or direct welding up to 10 mm seam width
- Minimum power consumption with maximum peaks
- Environment friendly!
- No microwaves, no emissions
- Software update by download possible

Typical field of application

- Pleated filter

Specifications

- Welding speed: 0.3 - 10 m/ min. depending on material type
- Power requirements: 1x 230 V 10 A (compressed air: 6 bar – anhydrous, as option for seam cooling)

Einkopf-Ultraschalleinheit mit Transportband

- Einseitiges gerades Beschneiden und Kantenversiegeln oder Verschweißen von Membranfiltern und Textilien in Form von Platten und Panelen
- Maschinengehäuse aus Aluminiumrahmen zur Aufnahme der Aggregate
- Schweißverfahren: 35 kHz, 400 W Ultraschall Generator mit rotierender 7 mm Stahlsonotrode oder 10 mm Titansonotrode
- Regelung der Schweißleistung proportional zur Schweißgeschwindigkeit
- 2 differenzierbare Antriebe für Sonotrode und Ambossrolle
- Schweißnahtbreite: Cut & WELD Verfahren mit Schneidrad oder direkte Verschweißung bis zu 10 mm Nahtbreite
- Sehr kleiner Energiebedarf ohne Leistungsspitzen
- Umweltfreundlich! Keine Mikrowellen, keine Emissionen
- Software-Update mittels Download möglich

Typischer Einsatzbereich

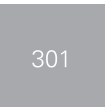
- Sternfilter

Technische Daten

- Schweißgeschwindigkeit: 0,3 – 10 m/min je nach Materialtyp
- Anschlüsse: 1x 230 V 10 A (Druckluft 6 bar – wasserfrei, als Option zur Nahtkühlung)



Symbols

	Symbole grau: Standard Symbols grey: Standard Símbolos grises: Estándar		Zentralspulenschiffchen CB hook Garfio de bobina central		Rollfuß (nicht angetrieben) Roller presser (not driven) Pie rodante (no accionado)
	Symbole hellgrau: Optionen Symbols plain: Options Símbolos blancos: Como opción		Kettenstichgreifer Chain stitch looper Garfio para punto cadeneta Boucleur		Rollfuß (angetrieben) Roller presser (driven) Pie rodante (accionado)
	Flachbett-Nähmaschine Flat bed sewing machine Máquina de coser de base plana		Schmetterlingsgreifer Butterfly hook Garfio tipo mariposa		Schiebradtransport, Rollfuß (nicht angetrieben) Wheel feed, roller presser (not driven) Arrastre inferior de rueda, pie de rueda (no accionada)
	Säulen-Nähmaschine Post bed sewing machine Máquina de coser de columna		Ringschiffchen Beak shuttle Garfio oscilante		Schiebradtransport und angetriebener Rollfuß Wheel feed and driven roller presser Arrastre inferior de rueda y pie de rueda accionada
	Block-Nähmaschine Monobloc sewing machine Máquina de coser monobloque		Untertransport Drop feed Arrastre inferior normal		Schiebradtransport, mitgehende Nadel (nicht angetriebener Rollfuß) Wheel feed and needle feed (non driven roller presser) Arrastre inferior de rueda, aguja acompañante (pie de rueda no accionada)
	Sockel-Nähmaschine Raised flat bed sewing machine Máquina de coser sobre zócalo		Obertransport Top feed Arrastre superior		Schiebradtransport, angetriebener Rollfuß und mitgehende Nadel Wheel feed, driven roller presser and needle feed Arrastre inferior de rueda, pie de rueda accionada y aguja acompañante
	Freiarm-Nähmaschine Cylinder bed sewing machine Máquina de coser de brazo al aire		Unter- und Nadeltransport Compound feed Arrastre inferior y por aguja acompañante		Kantenbeschneider Edge trimmer Recortador de bordes
	Stichtyp Stitch type Tipo de puntada		Differential-Untertransport Differential bottom feed Arrastre diferencial inferior		Waagrecht arbeitende Kantenbe- schneid-Einrichtung. Antrieb von unten Horizontal edge trimmer. Driven from below Recortador horizontal. Accionado desde abajo
	Fadenanzahl Number of threads Número de hilos		Unter- und veränderlicher Obertransport Bottom feed and variable top feed Arrastre inferior y variable superior		Waagrecht arbeitende Kantenbe- schneid-Einrichtung. Antrieb von oben Horizontal edge trimmer. Driven from above Recortador horizontal. Accionado desde arriba
	Anzahl der Nadeln Number of needles Número de agujas		Differential-, Unter- und veränderlicher Obertransport Differential bottom feed and variable top feed Arrastre diferencial inferior y variable superior		Verstuftes Beschneiden Feathered trimming Corte escalonado
	Überstichbreite Bight width Ancho de zigzag		Unter- und alternierender Obertransport Bottom feed and alternating top feed Arrastre inferior y alternante superior		Unterschneid-Einrichtung Under-edge trimmer Recortador inferior
	Vertikalgreifer, klein Vertical hook, small Garfio pequeño sobre eje vertical		Unter-, alternierender Ober- und Nadeltransport Unison feed Arrastre inferior, alternante superior y aguja acompañante		Steuerung für zwei Stichlängen Control for two different stitch lengths Dos largos de puntada seleccionables
	Vertikalgreifer, groß Vertical hook, large Garfio grande sobre eje vertical		Walzentransport Puller feed Puller		Kantenbeschneider (horizontal) Horizontal edge trimmer Recortador horizontal
	Übergroßer Vertikalgreifer Extra-large vertical sewing hook Garfio extragrande sobre eje vertical		Unter- und Walzentransport Bottom- and puller feed Arrastre inferior y por puller		Fadenabstreifer Thread wiper Retirahilos
	Horizontalgreifer, klein Horizontal hook, small Garfio pequeño sobre eje horizontal		Differential- Unter- und Walzentransport Differential bottom feed and puller feed Arrastre diferencial inferior y por puller		
	Horizontalgreifer, groß Horizontal hook, large Garfio grande sobre eje horizontal		Unter-, Nadel- und Walzentransport Bottom feed, needle- and puller feed Arrastre inferior, aguja acompañante y puller		



Fadenklemmeinrichtung
Thread nipper device
Pinza-hilos



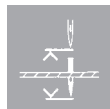
Fadenabschneider
Thread trimmer
Cortahilos automático



Fadenkettenschneider
Thread chain cutter
Cortacadeneta



Band- und Kettentrenner
Tape- and chain cutter
Cortador de cinta cadeneta



Nadelpositionierung
Automatic needle positioning
Posicionador automático de la aguja



Links und rechts ausschaltbare Nadel
Disengagable right or left needle
Aguja desconectable a izquierda y derecha



Verriegelungs-Einrichtung
Backtacking system
Rematador automático



Stichverdichtung
Stitch condensation
Rematado por condensación de las puntadas automático



Presserfußautomatik
Automatic presser foot lift
Alzaprensaselas automático



Nähfußhub manuell über Stellrad
einstellbar
Top feed lift adjustable by knob
Ajuste manual de la carrera del arrastre superior



Automatische Rollfuß-Lüftung
Automatic roller presser lifter
Elevación automática del pie de rueda



Oberfaden-Überwachung über Sensor
Top Bobbin thread monitor via sensor
Vigilancia del hilo superior mediante sensor



Spulenfadenüberwachung über Sensor
Bobbin thread monitor via sensor
Detector del hilo de la canilla por sensor



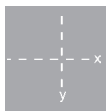
Spulenfadenüberwachung über Stichzähler
Bobbin thread monitor via stitch counter
Detector del hilo de la canilla con contador de puntada



Elektroniksteuerung
Electronic control
Mando electrónico



Fotozellensteuerung
Sensor control
Control por fotocélula



X - Y Antrieb
X - Y drive
Accionamiento X - Y



Fadenspannungssteuerung
Thread tension control
Control de la tensión de los hilos



Elektr. Fadenspannungssteuerung
Electronical thread tension control
Control de la tensión de los hilos (electrónico)



Kleinteilestapler
Small part stacker
Apilador para piezas pequeñas



Großteilestapler
Large part stacker
Apilador para piezas grandes



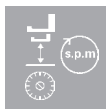
Bündelklammer
Bundle clamp
Pinza para paquetes de piezas



Programmsteuerung, Bedienfeld mit Farb-Grafik-Display und Touch Screen

Program control, operating panel with color graphic display and touch screen

Mando de programas, panel de mando con pantalla gráfica de colores y „Touch Screen“



Nähfußhub über Stellrad einstellbar, über Taster abrufbar, mit automatischer Drehzahlbegrenzung

Top feed lift preselctable and recallable by knuckle switch, with automatic speed limitation

Activar por tecla la segunda carrera del arrastre superior con limitación automática de velocidad

